Issued—12-8-1957

ST
2
14

MADRAS LEGISLATIVE ASSEMBLY DEBATES

OFFICIAL REPORT

THURSDAY, 27TH DECEMBER 1956

VOLUME XXXVII—No. 9

CONTENTS

	PAGES
I Questions and Answers	579–601
II Announcements by the Deputy Speaker—	
(1) Messages from the Governor	601
(2) Message from the Council	601
III Statement under Rule 40 *re*—	
(1) Adverse effect on irrigation in Ramanathapuram district consequent on drinking water being made available to Madurai town from the Vaigai Reservoir Project	601–602
(2) Privilege Motion *re* delay in obtaining Union Government's sanction for legislation in regulating the Beedi industry	603–606
IV Government Motions—	
(1) Motion under Rule 21 (3) of the Assembly Rules *re* change in the Order of Business	606
(2) Association of Council Members with the Public Accounts Committee of the Assembly	617–618
V Government Bills—	
(1) The Madras Appropriation (Vote on Account) Bill, 1956	607–616
(2) The Madras Appropriation (No. 6) Bill, 1956	616–617
(3) The Madras Official Language Bill, 1956	618–657
VI Papers laid on the table of the House	657

Legislature Department (Assembly)
Madras

11, 31 N56
56.37.9
4642

Now it is suggested by the hon. the Leader of the Opposition that this could be taken up in the next Assembly. Yes, nothing is lost and it can be taken up in the next Assembly. So, I am not proceeding with the Motion.

DEPUTY SPEAKER: What about the other Government Motions? I think the Government are not moving the other Motions also. So, we shall now take up the Official Language Bill.

V.—GOVERNMENT BILLS—*cont.*

(3) THE MADRAS OFFICIAL LANGUAGE BILL, 1956.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, "1956-ம் வருஷத்திய சென்னை அரசாங்க மொழி மசோதாவை" இச்சபை முன் சமர்பித்து, இதை உடனடியாக ஆலோசனைக்கு எடுத்துக் கொள்ளவேண்டுமென்று பிரேரேபிக்கிறேன்.

இந்த மசோதாவை இச்சபை முன்பு பிரேரேபிக்கும்பொழுது நிர்வாகத் துரையிலேயே மிக முக்கியத்துவம்பெற்ற ஒரு நிகழ்ச்சி இது என்பதை எல்லோரும் ஒப்புக்கொள்வார்கள். நிர்வாகத் துறையிலே இது ஒரு முக்கிய மான நிகழ்ச்சி என்று சொல்லும்பொழுது, அந்தத் துறைக்குமட்டும் உரித்தானது அல்ல; இது மற்ற சூழ் நிலைக்கு ஏற்ப நிர்வாகத்திலும் செய்யக்கூடிய ஒரு மாறுதல் என்பதைத்தான் நாம் நன்றாக உணர்ந்து கொள்ளவேண்டும்.

ஒரு பூ மலர்கின்றது. அது மலர்கின்ற நிகழ்ச்சி நம் எல்லோருக்கும் மகிழ்வை கொடுக்கிறது. அம் மலர்ச்சி ஒரு தனிப்பட்ட நிகழ்ச்சி அல்ல. செடி வளர்ந்து, பிறகு அரும்புவிட்டு, போதாகி அது மலர்கிறது. அது மலர்வதோடு நின்றுவிடுவதில்லை. அதில் காய் ஏற்பட்டு அது பழுத்து மக்களுக்கும் உதவுகிறது. அதேமாதிரிதான் தமிழ் மலர்கிறது என்றால் அது ஒரு தனிப்பட்ட நிகழ்ச்சி அல்ல. நம் நாட்டிலே இந்த ஐம்பது, அறுபது வருஷ காலமாக நடந்த நிகழ்ச்சிகளின் ஒரு பலனாக இன்றைக்கு ஒரு செடியிலே ஒரு பூ மலர்கிறது. இதிலும் நல்ல காயும் கனியும் ஏற்பட்டு மக்களுக்கு பயனளிக்கக்கூடிய முறையிலே இது இன்னும் நன்றாக வளர்ச்சி அடையும் என்பதில் எனக்கு எந்தவிதமான சந்தேகமும் கிடையாது. ஆகையினால் நம்முடைய அரசாங்க மொழி தமிழாக இருக்கும் என்று பிரகடனம் செய்வதிலே நாம் ஒரு பெரிய முன்னேற்ற பாதையிலே ஒரு அடியை எடுத்து வைத்திருக்கிறோம்.

இன்றைக்கு தமிழை அரசாங்க பாஷையாகப் பிரகடனம் செய்கிறோம் என்றால், பிரகடனம் செய்த உடனேயே எல்லாவித மாறுதல்களும் உடனடியாக ஏற்படவேண்டும் என்று நாம் எதிர்பார்க்கக்கூடிய நிலை மையில் இல்லை. எல்லா துரைகளிலும் தமிழையே உபயோகப்படுத்து வதற்கு பல முயற்சிகள், பலவிதமான ஏற்பாடுகள் செய்வது மிகவும் அவசியம். அதற்கு வேண்டிய ஏற்பாடுகள் சில இப்பொழுதே செய்யப் பட்டு முடிவடைந்திருக்கின்றன. சில இன்னும் நடந்து கொண்டிருக் கின்றன. அதிலும் தமிழிலேயே நிர்வாகம் நடக்க வேண்டுமென்று சொல்லும்பொழுது, ஆங்கிலப் பதங்களுக்குச் சரியான தமிழ் வார்த்தை களே நிர்ணயம் செய்யவேண்டியது மிகவும் அவசியம். இத்துறை யிலே ஒரு கமிட்டி நியமனம் செய்யப்பட்டு, அவர்கள் தங்களுடைய ஆலோசனைகளே சர்க்காருக்கு சமர்ப்பித்திருக்கிறார்கள். அதற்காக ஒரு விழாவும்கூட நடந்தது எப்பதை அங்கத்தினர்கள் உணர்ந்திருப்பார்கள். ஆகையினால். இன்றைக்கு நிர்வாகத்திலே இருக்கக்கூடிய முக்கியமான ஆங்கிலப் பதங்களுக்குச் சரியான தமிழ் வார்த்தைகளே நிர்ணயம் செய்ய வேண்டும். அந்த வார்த்தைகளேயே நிர்ணயம் செய்து அதைப் பழக்கத் திற்கு கொண்டுவரவேண்டியது மிகவும் முக்கியம். இது முதல் ஏற்பாடாக அமையவேண்டியிருக்கிறது.

27th December 1956] [Sri C. Subramaniam]

அதற்கு அடுத்தபடியாக இன்றைக்கு அரசாங்கம் டைரைட்டர்களை வைத்துக்கொண்டுதான் எல்லாவிதமான காரியங்களையும் நடத்துகிறது. எழுதுவது என்பது இப்பொழுது பழக்கத்தில் இல்லை. டைப் அடிப்பதுதான் இப்பொழுது பழக்கமாக இருந்துவருகிறது. ஆகையினால் தமிழ் டைப் ரைட்டர்கள் நல்ல முறையிலே போதுமான அளவில் கிடைப்பதற்கு இன்றைக்கு ஏற்பாடு செய்தாகவேண்டும். அதற்கும் ஒரு கமிட்டி நியமிக்கப்பட்டு அவர்களும் தங்கள் அறிக்கையை அரசாங்கத்தினிடம் சமர்ப்பித்திருக்கிறார்கள் என்று நினைக்கிறேன். இப்பொழுது அதை எப்படி அமுல் நடத்துவது என்பதுபற்றியும் ஆலோசனை செய்து அதற்கான ஒரு ஏற்பாட்டைச் செய்யவேண்டும்.

அதற்கு பிறபாடு ஆங்கில பதங்களுக்கு சரியான தமிழ் வார்த்தைகளை வைத்துக் கொண்டு நாம் உபயோகப்படுத்த வேண்டிய எல்லாச் சட்டங்களையும், உத்தரவுகளையும், விதிகளையும் தமிழில் மாற்றுவதற்கு ஏற்பாடு செய்தாக வேண்டும். இவைகளெல்லாம் ஒரு நாளிலே ஒரு வருஷத்திலே செய்து முடிக்கக்கூடிய காரியமல்ல. இவைகளை யெல்லாம் செய்யாமல் நாம் திடீரென்று எல்லாம் தமிழில்தான் இருக்கவேண்டுமென்று ஒரு முடிவு செய்தோமானால். அது ஒரு பெரிய குழப்பத்தில்தான் போய் முடியும். நான் மற்றொரு இடத்தில் சொன்னதுபோல, நீந்தத் தெரிந்தவன் ஒரு வீர உணர்ச்சியுடன் ஆழக் கிணற்றில் குதிப்பதுபோல்தான் அது இருக்கும். எல்லாவிதமான ஏற்பாடுகளையும் சரியான முறையில் செய்யவேண்டுமென்று நாம் ஒரு உறுதி செய்துகொண்டு, அதை எவ்வளவு சீக்கிரத்தில் செய்யமுடியுமோ அவ்வளவு சீக்கிரம் செய்வதற்கு நாம் ஏற்பாடு செய்யவேண்டும். இப்பொழுது அவ்வப்பொழுது பிரகடனம் செய்யும்பொழுது அந்தந்தத் துறையிலே தமிழ் உபயோகப்படுத்தப்படும் என்று இந்த மசோதாவில் கண்டிருக்கிறது. இதைத் துரிதமாகச் செய்வதோ அல்லது தாமதித்துச் செய்வதோ நிர்வாகத்தில் இருக்கக்கூடியவர்களைப் பொறுத்திருக்கிறது. நிர்வாகத்தில் இருக்கக்கூடியவர்கள் வேண்டுமென்றால் துரிதப்படுத்தலாம். வேண்டாம் என்றால் தாமதப்படுத்தலாம். ஆனால் இதை எவ்வளவு துரிதமாகச் செய்யமுடியுமோ அவ்வளவு துரிதமாகச் செய்யவேண்டுமென்பது இப்பொழுது இருக்கக்கூடிய சர்க்காரின் கொள்கை. அதற்கான எல்லா விதமான நடவடிக்கைகளும் எடுத்துக் கொள்ளப்படும் என்ற உறுதியைமட்டும் நான் உங்களுக்குச் சொல்லிக்கொள்ள விரும்புகிறேன்.

இந்த மசோதாவை இப்பொழுது சபை முன்பு சமர்ப்பித்திருக்கிறேன். என்னுடைய விருப்பம் என்ன வென்றால், எதோ சாதாரண மசோதாவைக் கவனிக்கும் பொழுது இருப்பது போல் சபையில் பத்து அல்லது இருபது அங்கத்தினர்கள் இருக்கக்கூடிய நிலைமை இல்லாமல், சபையின் எல்லா அங்கத்தினர்களும் இதை ஒரு விழாப்போல் கருதி, கடைசிவரையில் இருந்து, தமிழ் அன்னையின் முடிசூட்டு விழாவில் எல்லோரும் பங்கெடுத்துக் கொண்டு இந்த மசோதாவை நிறைவேற்றிவிட்டு, இது நாம் கடைசியிலே செய்த ஒரு மகத்தான காரியம் என்ற ஒரு பெருமையுடன் எல்லோரும் இந்தச் சபையிலிருந்து கலைவோமாக! (பலத்த ஆரவாரம்).

DEPUTY SPEAKER : Motion moved—

"That the Madras Official Language Bill, 1956, be taken into consideration."

The motion is now before the House for discussion and I fix a time-limit of five minutes for each hon. Member.

11 a.m.

SRI P. RAMAMURTHI : உதவி சபா நாயகர் அவர்களே! உண்மையிலே இந்த மசோதா இந்தச் சட்டசபைக்கு மட்டுமல்ல; தமிழ் நாட்டிற்கே முக்கியமானதொன்றாகும். இந்த மசோதாவைக் கொண்டு வரும் நாள் ஒரு நன்னாள் என்றுதான் நான் கருதுகிறேன். தமிழ் நாட்டில் இருக்கும் மக்கள் நீண்ட நெடுங்காலமாக நம்முடைய அரசாங்கம்

வேண்டும், நம்முடைய அரசாங்கம் வேண்டுமென்று சொன்னால் நம்மவர்கள் ஆளும்படியான, ஆட்சிபீடத்தில் இருக்கும்படியானது மட்டுமல்ல. ஆனால் நம் தாய்மொழியை அரசாங்கத்தின் எல்லாத் துறைகளிலும் உபயோகப்படுத்தும்படியானதொரு ஆட்சி வேண்டுமென்று நீண்டநாட்களாக ஒரு அபிலாஷை அவர்களுக்குண்டு. அந்த அபிலாஷை பூர்த்தியாவதற்குள்ள நாள் வந்திருக்கிறது. அது இந்த மசோதாவின் மூலமாக நிறைவேற்றப்படபோகிறது என்பதை யொட்டி நாம் மட்டற்ற மகிழ்ச்சி அடைவது திண்ணம். ஆனால் இந்த மசோதா என்ன கூறுகிறது என்பதை நான் ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன். பல்வேறு துறைகளிலும், அரசாங்கம் அவ்வப்போது நியமிக்கும்படியான அந்தச் சந்தர்ப்பத்திலே அரசாங்கம் அந்தந்த துறைகளில் தமிழை அரசாங்க மொழியாக்குவதற்குள்ள அதிகாரம் அளிக்கிறது. நிதி மந்திரியவர்கள் சொன்னமாதிரி அதை எவ்வளவு தூரம் தூர்தப்படுத்தவோ, தாமதப்படுத்தவோ அரசாங்கத்தின் கையில் அதிகாரம் இருக்கிறது என்பதை நாங்கள் மறந்து விட மாட்டோம். இதை சீக்கிரத்தில் கொண்டுவர வேண்டும். எனெனறால், இந்த **Objects and Reasons**—ல் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது, அந்தப் பகுதியை இடரும் திருத்திக்கொள்ள முடியாது. அதைப் பார்க்கும்போது, இது கொஞ்சம் வேறு வகையில் அமைந்திருக்கிறது என்றுதான் தோன்றுகிறது.

ஏற்கெனவே திருச்சிராப்பள்ளி ஜில்லாவிலே பரிட்சார்த்தமாக இருந்து வருகிறது ; அந்தப் பரீட்சை இன்னும் பல இடங்களுக்கு விஸ்தரிக்கப் படுமென்று கூறுகிறது. இதிலே பரீட்சை செய்து பார்ப்பதற்கு இன்றைக்கு இடமில்லை. ஆகவே அந்த வார்த்தையை எடுத்திருந்தால் நன்றாய் இருக்கும்.

‘ **The District Revenue Administration Enquiry Committee has also recommended that Tamil may be introduced in all Taluk offices as a preliminary step and that necessary legislation may await reorganization of the States. On the reorganization of the States, it is now proposed to extend the experiment of conducting official transactions in Tamil to Taluk offices first . . . . . .**

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : That is not a clause.

SRI P. RAMAMURTHI : இப்பொழுது அதன்மேல் **amendment** கொண்டு வரமுடியாது என்பது எனக்குத்தெரியும். திருச்சியில் அன்று தமிழை பரிட்சார்த்தமாக ஏற்படுத்தியிருக்கலாம். ஆனால் இன்று இந்த அரசாங்கம் இந்த நாட்டில் தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக்கி கூடிய சீக்கிரத்தில் பல்வேறு துறைகளிலும் அமலாக்க முயற்சி செய்யப்போகிறது. அதை ஊர்ஜிதம் செய்ய, அதை அமலாக்குவதற்கு வேண்டி இந்த மசோதா தேவைப்படுகிறது. இதையும் **Objects and Reasons**-ல் எழுதியிருப்பார்களேயானால் நன்றாயிருக்கும். ஆகவே அதை மாற்றிக்கொள்ள வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

அதோடுகூட, தமிழ் ஆட்சி மொழியாக அரசாங்கத் துறைகளில் ஏற்படுவதைத் தவிர கல்வித்துறையில் தமிழில் போதிப்பது என்பதும் முக்கியமானதொரு பிரச்னையாகும். நமது அரசாங்கம் தமிழ் மொழியில் ஆட்சி நடத்த வேண்டுமென்று எற்படும்போது போதனு முறையும் தமிழில் இருக்கவேண்டும். அதிகாரம் வகிக்கக்கூடியவர்களுக்கு, எல்லோருக்கும் பயிற்சி கிடைக்கும்படியான காலம் பால்ய காலமேயாகும். பள்ளிகளில் ஆங்கிலத்தில் பயின்றுவிட்டு நிர்வாகத்தில் வரும்போது அது தமிழில் இருந்தால் வேலை செய்ய முடியாமல் திணறல் மிகப் பெரிய அளவிற்கு ஏற்படும். ஆகவே, தமிழ் ஆட்சி மொழியாகி, அது அமலில் சீக்கிரம் நடக்கவேண்டுமென்றால் அதற்குத் தகுந்தாற்போல் இன்றைக்கிருக்கும் கல்வி போதனுமுறையை மாற்றியமைக்க வேண்டுமென்று சொல்லிக்கொள்கிறேன்.

அடுத்தபடியாக, முதலில் தாலூக்காக்களில் இதை ஏற்படுத்துவது என்று போட்டிருக்கிறது, என்று **Objects and Reasons**-ல் சொல்லப்பட்

டிருக்கிறது. அதற்கு அவசியமில்லே யென்பதுதான் எனது கருத்து. எனென்று கேட்டால் ஜில்லா நிர்வாகத்தை தமிழில் நடத்துவது அவ்வளவு கஷ்டமானது அல்ல. உதாரணமாக, உத்தர பிரதேசத்தை எடுத்துக் கொண்டால் கடந்த ஐந்து வருட காலமாக அங்கு ஜில்லா நிர்வாகம் பூராவும் ஹிந்துஸ்தானியில்தான் நடைபெற்று வருகிறது. பம்பாய் மும்மொழி ராஜ்யமாக இருந்த காலத்திலும்கூட அந்தந்த பகுதிகளில் இருக்கும்படியான மொழியில் கன்னடம் மஹாராஷ்டிரம் அல்லது குஜராத்தி என்று அந்தந்த பிரதேச மொழிதான் நிர்வாக மொழியாக இருந்து வந்திருக்கிறது. ஆகவே, பொன்மொழி ராஜ்யங்களில்கூட இந்த முறை நாலேந்து வருடங்களாக அமலில் இருக்கக்கூடிய காலத்தில் நாம் காலங் கடந்துதான் இப்பொழுது நம் வேலேயை துவக்குகிறோம். இதை அமலாக்கும் காலத்தில் தானாகா என்றில்லாமல் ஜில்லா பூராவும் உடனடியாக தமிழ் மொழியிலே இன்றைக்கு ஆட்சி நடக்குமென்று ஏற்படுத்திவிட்டால் நன்றாயிருக்கும்.

ஆக, தமிழ் ஆட்சி மொழியானதைப் பற்றி இந்தச் சபையில் மட்டுமல்லாமல் வெளியில் ஜனங்களிடத்திலும் தமிழ்மொழி ஆட்சி மொழியானதைப்பற்றி சந்தோஷம் தெரிவிக்கக் கூடிய முறையில் ஆரவாரம் நடத்தவேண்டிய ஏற்பாடுகளே சகல கட்சிகளும் செய்யும் என்ற நம்பிக்கையுடன் முடித்துக்கொள்கிறேன்.

Sri P. T. RAJAN : அவைத்தலேவர் அவர்களே ! இன்று தமிழிலே பேசும் ஒரு பாக்கியம் எனக்கு கிடைத்தது பற்றி நான் சந்தோஷப்படுகிறேன். சபைத் தலேவர் அவர்களே, "வேண்டிய வார்த்தைகளேத் தேடி எடுத்துப்போட்டு புரியும் தமிழிலே காரியங்கள் நிறைவேற்றப்படும்" என்று சொன்னர்கள். சரியான சங்கதி அது. அவர் சொன்ன ஒவ்வொரு வார்த்தையையும் நான் ஆமோதிக்கிறேன். இந்தச் சபையின் எதிர்க்கட்சித் தலேவரும் இதை வரவேற்றார்கள். ஆகவே, நான் சொல்லக்கூடியது என்னவென்றால் எந்தக் கட்சியைச் சேர்ந்தவர்களாயிருந்தாலும் சரி, ஏகமனதாக இந்த மசோதாவை நிறைவேற்ற வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

Sri P. RANGASAMY REDDIAR : உதவி சபாநாயகர் அவர்களே ! தமிழ் நாட்டிலுள்ள தமிழ் மக்கள் அனேவர்களின் சார்பாகவும், உலகமெங்கும் இருக்கிற தமிழ் மக்கள் சார்பாகவும் நமது அரசாங்கத்தை இந்த மசோதாவைக் கொண்டுவந்ததற்காக மனமார வாழ்த்துகிறேன். மக்களுக்கு, நாடும் மொழியும் இரண்டு கண்கள் போன்றவைகளாகும். நமது நாட்டை தமிழ் நாடு என்று அழைக்க ஒரு சில காலமானாலும் தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கும் மசோதாவைக் கொண்டுவந்ததை யாரும் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது. இந்த **District Revenue Administration Enquiry Committee Report**-ல் திருச்சிராப்பள்ளி ஜில்லாவில் தமிழை பரிட்சார்த்தமாக ஆட்சி மொழியாக்குவதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கும்போது என்னென்ன கஷ்டங்கள் ஏற்பட்டதென்று கூறப்பட்டிருக்கிறது. ஒன்று **Tamil Typewriters** வேண்டும். இரண்டாவது தமிழ் சுருக்கெழுத்தாளர்கள் தேவை. அங்கிருக்கிற அதிகாரிகள் தமிழ் மொழி தெரியாதவர்களென்ற குறை மக்களிடம் இருப்பதாகச் சொல்லப்படுகிறது. 11-7 a.m.

Typewriters-யைப் பொறுத்த மட்டில், ஆங்கில **typewriters**-க்கும் தமிழ் **typewriters**-க்கும் ஒரு வேறுபாடு இருக்கிறது. ஆங்கில **Typewriters**-யைப் பொறுத்தவரையில் எந்த கம்பெனி **manufacture** செய்தாலும் ஒரேமாதிரியான **key-board** தான் இருக்கிறது. ஆங்கில **typewriter key-board**-க்கு **patent right** வைத்துக்கொள்வது கிடையாது. ஆனால் தமிழைப் பொறுத்தவரையில் இரண்டொரு கம்பெனிகள் தங்கள் **key-board**-களுக்கு **patent right** கொண்டாடுவதாகச் சொல்லப்படுகிறது. **Tamil typewriters**-யைப் பொறுத்தவரையில் ஒரு கம்பெனி செய்வதற்கும் இன்னொரு கம்பெனி செய்வதற்கும்

[Sri P. Rangasamy Reddiar] [27th December 1956

உள்ள key-board-களில் வித்தியாசமிருக்கிறது. அந்த வித்தியாசம் சீக்கிரத்தில் மறைந்து விடுமென்று நினைக்கிறேன். இப்பொழுது Tamil typewriter key-board standardization Committee தனது அறிக்கையை சர்க்காருக்கு சமர்பித்து இருப்பதாகத் தெரிகிறது. எந்த key-board-ய் இருந்தாலும் அது standard key-board-ய் இருக்க வேண்டும். இந்த key-board உள்ள machine-களைதான் அரசாங்கம் வாங்கும் என்று திட்டவட்டமாகச் சொல்லிவிட்டால் எல்லா Company-களும் ஒரே மாதிரியான key-board வைத்த typewriters-யை உற்பத்தி செய்ய முற்படுவார்கள். அதுதபடியாக, ஆங்கில சுருக்கெழுத்தாளர்களுக்கு பயிற்சி எவ்வளவு இருக்கிறதோ அவ்வளவு பயிற்சி தமிழ் சுருக்கெழுத்தாளர்களுக்கு இல்லை யென்று சொல்லமுடியாது. ஆனால் ஓரளவிற்கு வேண்டிய அளவிற்கு போதுமான எண்ணிக்கையில்லை யென்று வேண்டுமானால் சொல்லலாம். அதற்கு சர்க்கார், இவர்கள் படித்து வாட்டும் என்று இல்லாமல் அந்தந்த ஜில்லாக்களில் stipend கொடுத்து, S.S L.C. யாவது பாஸ் பண்ணினவர்களைத் தேர்ந்தெடுத்து அவர்க்ளுக்கு stipend கொடுத்து தமிழ் சுருக்கெழுத்து, typewriting இவைகளில் பயிற்சி கொடுத்தால் உடனடியாக சர்க்கார்ருக்கு தேவையான அளவு தமிழ் shorthand, typewriting தெரிந்தவர்கள் கிடைப்பார்கள், அதில் எந்தவித கஷ்டமும் இருக்கமுடியாது. இந்த ஆட்சி மொழியைப் பற்றி பேசும்போது ராமமூர்த்தி அவர்கள் பள்ளிக்கூடங்களில் தமிழில் பயிற்சி யளிக்கவேண்டுமென்று சொன்னார்கள். பள்ளிக்கூடங்களிலும், கல்லூரிகளிலும் எவ்வளவு சீக்கிரம் தமிழ் போதனைமுறை மொழியாக்கப்படுகிறதோ அவ்வளவுக்கு அவ்வளவு தமிழ் ஆட்சி மொழியாவது என்பது அதன் தன்மையும், வளர்ச்சியும், வாபமும் ஏற்படும். அடுத்தபடியாக நான் சொல்ல விரும்புவது என்னவென்றால், பஸ், கார், போலீஸ், பேப்பர், பென்ஸில், ரேடியோ, cycle, ரோடு போன்ற வார்த்தைகளை கிராமங்களில் உள்ள எழுதப்படிக்கத்தெரியாதவர்கள் கூட புரிந்துகொள்கிறார்கள். இவைகளை தமிழிலே அப்படியே சேர்த்துக்கொண்டால் என்ன? சேர்த்துக்கொள்ளலாம் என்பதுதான் என் அபிப்பிராயம்.

அதை விட்டு அவற்றை தமிழில் மொழி பெயர்த்து கனம் தேவர் அவர்கள் சொன்னது மாதிரி ஆங்கிலத்தில் வியாகியானம் செய்வது அவ்வளவு பொருத்த மல்ல என்று நினைக்கிறேன். இன்று பெரிய மொழியாக இருக்கக்கூடிய ஆங்கிலம் மொழியில் கூட அகராதியில் சில ஆங்கில வார்த்தைகள் பிரஞ்சு மொழியிலிருந்து எடுக்கப்பட்டது, கிரீஸ் மொழியிலிருந்து எடுக்கப்பட்டது என்று சேர்த்து குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள். இன்று தனித்தமிழ் என்று சொல்லி சில சர்க்கார் மஸோதாக்களை மொழி பெயர்க்கப்படுகிறது. அந்த மொழி பெயர்ப்பை படிப்பதை விட ஆங்கிலத்தில் உள்ளதையே படித்துவிடலாம். அவ்வளவு தூரம் அந்த மொழி பெயர்ப்பு இருக்கும். இது அங்கத்தினர்கள் எல்லோருக்கும் தெரிந்த விஷயம். தமிழ் மொழியை அமுல் செய்வதில் சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தர்கள் முழு ஒற்றுமையோடு பூரணமாக ஒத்துழைத்தால்தான் இது வெற்றி பெரும். ஆகவே தமிழ் மொழியை அதிகாரிகள் எதேனும் தடங்கல்கள் செய்தால் அவர்களைத் தண்டிக்க வேண்டும். இறுதியாக ஒரு விஷயம். பதினறு, பதினேழு ஆண்டுகளாக தமிழ் மொழியில் சில எழுத்துக்கள் மாற்றப்பட வேண்டும், அப்பொழுதுதான் தமிழ் டைபரைட்டர் முதலியவைகளில் முன்னேற்றம் காண முடியும் என்று ஈ. வே. ராமசாமி நாயக்கர் அவர்கள் சொல்லி வருகின்றார். இப்பொழுது பன்னிரண்டு உயிரெழுத்து, பதினொரு மெய் யெத்து இவைகளை குறைக்க "ஆ" "ஞ" போன்ற எழுத்துக்களில் மாறுதல் செய்யவேண்டும் என்று சொல்லி வருகிறார்கள். இவ்விதம் பல எழுத்துகளை மாற்றினால் தமிழ் டைபரைட்டர்களில் முன்னேற்றம் எற்படவும் அச்சுகோர்ப்பதற்கு வசதியாகவும் இருக்கும். இந்த நாட்டிற்கு ஏற்பட்ட தீங்கு மாறி, நந்திவர்மன் நந்திக் கலம்பகத்திலே தமிழுக்கு அமுதம் பாடின காலம் மாறி, இன்று "எத்துறையும் புகழ் மணக்க இருந்த பெருந் தமிழ் அணங்கே" என்று வாழ்த்துகிற அளவுக்கு வந்திருக்கிறது. தமிழ் மொழி இனி வருங்காலத்தில் அரியாசனத்தில் அமரும் என்று வாழ்த்திக்கொண்டு முடித்துக்கொள்கிறேன்.

27th December 1956]

RAJA SIR MUTHIAH CHETTIAR OF CHETTINAD: உதவித் தலைவர் அவர்களே, தமிழில் அரசாங்கம் நடப்பதற்காக ஏற்பாடு செய்வதற்காக இந்த சட்டத்தை கொண்டுவந்திருக்கிறார்கள். அதற்காக நிதி மந்திரி அவர்களைப் பாராட்ட நான் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன். டாக்டர் நோயை தீர்க்க வருவது போல் இந்தச் சமயத்தில் இந்தச் சட்டம் வந்திருப்பது மிகவும் பொருத்தமானதாகும். எதோ காலம் தாழ்த்தி இது கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறதுதாகச் சொன்னார்கள். இப்பொழுதாவது கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறதே என்று நாம் திருப்தி அடையவேண்டும். நம் நாட்டில் சில சொற்கள் ஆங்கிலத்திலேயே ரொம்பவும் பழக்க வழக்கமாக இருந்துகொண்டிருக்கிறது. ரெவின்யூ என்ற ஆங்கில வார்த்தை இன்று எல்லா மக்களுக்கும் தெரிந்துகொண்டிருக்கிறது. இதைப் புதிதாக மாற்றினுல் சாதாரண மக்களுக்குப் புரிந்துகொள்வதற்குச் சிறிது கஷ்டம் ஏற்படலாம். அதனுல் இதை இப்பொழுது தாலூகா ஆபீஸ்களில்தான் கொண்டுவரப்போகிறோம் என்று சொல்லியிருப்பது மிகவும் பொருத்தமானதாகும். அதன் பின்னுல் படிப்படியாக எல்லா நடவடிக்கைகளிலும் தமிழ் வந்து விடும் என்று நினைக்கிறேன். இனிமேல் எல்லோரும் சாதாரண அரசாங்க நடவடிக்கைகளைக்கூட தமிழில் அறிந்து கொள்ள முடியும். அரசாங்க அறிக்கைகள் எல்லாம் தமிழில் வந்தால் சாதாரண ஜனங்களுக்குச் சுலபமாக அறிந்துகொள்ளமுடியும். இன்று சர்க்கார் அறிக்கைகள் எல்லாம் பத்திரிகைகளில் இடம் இல்லாமல் வெளி வருவதில்லை. தமிழில் ஆட்சி வந்தால் எல்லா விஷயங்களுக்கும் வசதியாக இருக்கும். இதைக் கணக்கிட்டுப் பார்த்தால் மணிக்கணக்காகச் சொல்லிக் கொண்டே போகலாம். ஆகவே அரசாங்கம் எவ்வளவுக்கெவ்வளவு துரிதமாக நடவடிக்கை எடுக்கிறதோ அவ்வளவுக்கெவ்வளவு இது வெற்றிகரமாக நடந்தேறும் என்பதில் சந்தேகமில்லை என்று சொல்லிக் கொண்டு, இந்தச் சட்டத்தைக் கொண்டுவந்ததற்காக இந்தச் சர்க்காரைப் பாராட்டுகிறேன்.

***SRI U. MUTHURAMALINGA THEVAR:** உதவி தலைவர் அவர்களே, நடை பெற்ற சம்பவம் மிக மகிழ்ச்சிக்குரிய விஷயமாக இருப்பினும், இது மிகவும் காலந்தாழ்த்தித்தான் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது என்பதை நாம் குறிப்பிடாமல் இருக்கமுடியாது. நாம் சுதந்திரம் அடைந்த காலத்திலேயே நடைபெற்றிருக்கவேண்டிய சம்பவம் இது. பல சூழ்நிலை காரணமாகவும், பல சிக்கல்கள் காரணமாகவும், பல அசந்தர்ப்பங்கள் காரணமாகவும் இதைக் கொண்டுவரவில்லை யென்றுனும் இந்தக் கடைசிக்காலத்திலாவது, இந்த வருஷக் கடைசியிலாவது இதைக் கொண்டுவந்திருப்பது சுபசகுனமாக இருக்கிறது என்பதைச் சொல்லிக்கொள்ளுகிறேன். நம்முடைய தமிழ் மொழியானது இந்த நிலைக்கு வந்ததற்கு இந்த அரசாங்கத்தை பாராட்டுவதுமாத்திரமல்ல, இது தெய்வத்தின் கிருபையால் இந்த நிலைக்கு வந்தது என்று நாம் பகவானுக்கும் வணக்கம் செலுத்த கடமைப்பட்டிருக்கிறோம். நம்முடைய தமிழ் மற்ற பாஷைகளைப் போல் தோன்றியதல்ல. ஒலி வடிவமாக நின்ற ஒன்று, வரிவடிவமாக மாறுகிறபொழுது பாஷை ஆகிறது. இன்று ஒவ்வொரு எழுத்தும் என்னென்ன ஓசையோடு வந்தது, ஓம்காரம் என்ற வடிவத்திலிருந்து எவ்விதமான எழுத்துக்கள் ஆரம்பமாயின என்பதை எல்லாம் மாணிக்க நாயகர் அவர்கள் விபாமாக எழுதி வெளியிட்டிருக்கிறார்கள். இன்று அச்சில் அது அதிகமாக இல்லை.

தமிழ் மொழி இன்று தோன்றியதல்ல. தமிழ் மொழி உலக நாகரீகத்தையே முதலில் தொட்டு நின்ற மொழி. லெமூரியா கண்டத்தில் நாகரீகம் தோன்றிய காலத்திலே தமிழ் வளர்ந்து வந்தது. அதன் பின்னுல் மற்றும் பல தேசங்களுக்குப் பரவியது. தமிழ் நாகரீகம் வாயிலாக மொழி வளருவதற்கு லெமூரியா கண்டம் தொட்டிலாக இருந்தது. So the Westerners write " the last Lemurea was the cradle of civilisation " அந்தக் காலம்தான் முதல் தமிழ் சங்க காலம் என்று சொல்லப்படுவது அந்த முதல் தமிழ் சங்க காலம் மடகாஸ்கர் தீவை மேற்கு எல்லையாக வைத்து ஆஸ்ட்ரேலியாக் கண்டத்தை கிழக்கு எல்லையாக வைத்து பரந்து கிடந்த பூமி யாகும். அதுதான் இன்று இந்து மகா சமுத்திரமாக அலை

அடித்துக்கொண்டிருக்கிறது. அக்காலத்தில் விந்தியா, சாத்பூரா மலைகள் இந்தியாவின் வட எல்லையாக இருந்தது. இமயமலை சமுத்திரத்திற்குள் இருந்தது. இதற்குப் பிந்தியது இராமாயணகாலம். அக்காலத்தில் இற்றைய இலங்கை இதை விட மிகப் பெரிதாய் குமரிக் கண்டம் என்ற பெயருடையதாய், ஹிமாலய மலையை சமுத்திரத்திற்கு மேலே கொண்டு இயங்கியது. அப்போது பஃறுளியாறு, கபாடபுரம் என்பனவற்றிலிருந்து இயங்கியது இரண்டாவது தமிழ்ச் சங்கம் காலம் ஆகும். அதன் பிறகு ஏற்பட்ட 'கடல் கோளால்' நிலைகள் மாறி மூன்றாவது தமிழ்ச் சங்கம் தென் பாண்டிய நாடான மதுரையை வந்தடைகிறது. என்பது சரித்திரம். நாகரீகம் தென்னிந்தியாவிலிருந்து உற்பத்தியாகி வட இந்தியா சென்று, பாரசீகம், பாபிலோனியா நாகரீகமாக எகிப்தை அடைந்து கிரேஸைத்தொட்டு, ரோமாபுரியை அடைந்து, ஜெர்மனிக்குச்சென்று பிரான்ஸுக்கு வந்து, இங்கிலாந்துக்குச் சென்று அமெரிக்காவின் கிழக்குப் பாகத்தை அடைந்து, அதன் பின் மேற்குப் பாகத்திற்கு அதாவது ஸான்பிரான்ஸிஸ்கோ முதலிய இடங்களைத் தொட்டு, ஜப்பானை அடைந்து, அதன் மேல் சைனாவுக்கு வந்து ஒரு சுற்றை முடித்து நிறுத்தியிருக்கிறது. இப்படியாக உலகத்திற்கே ஆதியாக நிற்பது தமிழ் தாயகம்.

அடுத்தபடியாக இப்பொழுது தமிழ் எழுத்துக்களில் மாறுதல் வேண்டுமென்று பலர் சொல்லுகின்றனர். நான் சொல்வது என்னவெனன்றால் ஆங்கிலத்திற்குச் சரியாக அதிகமான தமிழ் சொற்கள் இருக்கின்றன. மதுரை தமிழ் சங்கத்தில் அதிகமான புதிய வார்த்தைகளை பாண்டித்துரை தேவர் அவர்கள் "செந்தமிழ் செல்வி" என்னும் புஸ்தகத்தில் பல்லாயிரக்கணக்கான தமிழ் சொற்களை எழுதி வைத்திருக்கிறார்கள். திரு. உமாமகேசுவரன் பிள்ளை அவர்களும் கார்த்தை தமிழ் சங்கத்தில் சில ஆயிரக்கணக்கான சொற்களை ஆங்கிலத்திற்குச்சரியாக மொழி பெயர்த்து வைத்திருக்கிறார்கள். இவைகளை அரசாங்கம் உபயோகித்தால் யாதொருவிதமான கஷ்டங்களும் இருக்காது என்று நினைக்கிறேன். புதிய சொற்களைக்கொண்டு கண்டு பிடிப்பதற்காக புது நபர்களைப்புகுத்தி அதில் பழமையானதும் தெய்வீகத்துக்குப் புறம்பானதுமான முறைகளில் இருந்தும் மாற்றி வேறுவிதமாக திருத்தங்களைக்கொண்டு வந்து பழுது படுத்தக் கூடாது என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். எதை எடுத்தாலும் செய்யப்போகிற காரியத்தில் நிதானம் தேவை. நிதானம் கெட்டு எந்தகாரியத்தையும் செய்யக்கூடாது. தீப்பிடித்த வீட்டை அணைப்பதற்காகத் தண்ணீர் கொண்டு வருவதற்கு வேண்டி எடுத்த குடத்தை நிதானமாக கொண்டு போகாமல் அதிவேகமாகக் கொண்டு போவது இடறிவிழுந்து குடத்தை உடைப்பதற்குரிய செயலில் புகுத்தும். ஆகவே தண்ணீர் நீ பிடித்த வீட்டை சென்று அடையாது. ஆகவே செய்யும் காரியங்களைக் கொஞ்சம் நிதானமாகவும், திடமான நிலையிலும், ஒழுங்கான நிலையிலும் செய்யவேண்டும். ஆங்கிலச்சொற்களுக்குத் தமிழ் சொற்கள் உபயோகிக்கும் காரியத்தைப் பொறுத்தவரையில் ஆங்கிலச்சொற்களுக்குச் சரியான தமிழ் சொற்களை அச்சடித்து வெளியிட வேண்டுவது அவசியம். இதைச் சர்க்கார் கவனத்துக்கு கொண்டு வருகிறேன். இதைக்கொண்டு வந்ததற்கு சர்க்காருக்கு நன்றி செலுத்திக் கொண்டு எனக்கு பேச சந்தர்ப்பம் அளித்ததற்கு என்னுடைய வணக்கத்தை சபைக்கு தெரிவித்துக்கொண்டு அமருகிறேன்.

11-20 a.m. **Sri S. N. SOMAYAJULU** : களம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, மகிழ்ச்சிக்குறிய விஷயம் பேசுகிற காலத்தில் வார்த்தைகள் கொஞ்சம் தட்டுத் தடுமாறும். ஆனால் சூழ்நிலைகளை நன்றாக ஆராயும்போது அவைக் கொஞ்சம் நிதானமாகப்பார்க்கவேண்டும் என்று சொன்னால் இன்றைக்கு தமிழ் அரியணையில் வீற்றி விட்டாள். அப்படி வீற்று விட்டாள் என்று நிச்சயமாக இன்று சொல்ல முடியும். இதைப் பற்றி பேசும்போது யார் யார் எல்லாமோ என்ன என்னமோ சொன்னார்கள். காலம் வந்தால் தான் செய்ய முடியும் என்பதைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும். இந்தச் சட்டசபை தன்னுடைய முடிவு காலத்தில்தான் இந்த மசோதாவைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்ற வேண்டியதாக இருக்கிறது. அதற்கு வேண்டிய சந்தர்ப்பம் இப்பொழுதுதான் கிடைத்திருக்கிறது. பல்வேறு சமூகத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் பல்வேறு ராஜ்யத்தைச் சேர்ந்தவர்கள்

64642

27th December 1956] [Sri S. N. Somayajulu]

பல்வேறு மொழியை பேசக்கூடியவர்கள் இருந்த காலத்தில் இதைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்ற முடியாமல் இருந்தது. இதுவரையில் அதன் காரணத்தால் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வர முடியாமல் இருந்தது. அவர்கள் பிரிந்து போன பிறகு, நம் ராஜ்யம் தமிழ் நாடாக வந்த பிறகு, நம் ராஜ்ய ஆட்சி மொழி தமிழாக இருக்க வேண்டும் என்று சொன்னதற்கு இப்பொழுது இந்தச்சட்டத்தைக் கொண்டு வந்ததற்கு கனம் இரு மந்திரி அவர்களையும் இந்த மந்திரி சபையையும் நான் வாயார வாழ்த்துகிறேன். மனதாரப்பாராட்டுகிறேன். இங்கு சொல்வது மாத்திரம் அல்ல, லட்சோப லட்ச ஜனங்கள், சென்னையிலிருந்து கன்யாகுமரி வரையில் உள்ள மக்கள் இப்பொழுது சர்க்கார் செய்திருக்கக் கூடிய காரியம் நியாயமான காரியம். சந்தர்ப்பம் வந்த காலத்தில் இதைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றுகிறார்கள், கன்னித் தமிழ் ஆட்சி பீடத்தில் ஏறுவதற்குச் சந்தர்ப்பம் கொடுத்திருக்கிறார்கள் என்றெல்லாம் புகழ்கிறார்கள்.

இதற்கு முன் கனம் ரெங்கசாமி ரெட்டியார் பேசியபோது, இது நிதானமாகப் போக வேண்டும் என்றும் வார்த்தைகள் ஒன்றோடொன்று பின்னப்பட்டிருக்கிறது என்றும் சில வார்த்தைகளைத்தமிழில் எடுத்துக் கொண்டு குறிப்பிட்டார். தமிழ் பரந்த மொழியாக இருக்க வேண்டும் என்பதைப்பற்றி கனம் முத்துராமலிங்கம் தேவர் கூறினர். தமிழ் எடு அவசியம் இல்லை. சீவகசிந்தாமனி கொஞ்சகாலத்திற்கு முன்னதாகவே வந்திருக்கிறது. மற்றும் தமிழை ஆட்சி மொழியாக்குவதற்கு வேண்டிய வார்த்தைகள் கிடையாது என்றும் குறிப்பிட்டார்கள். அப்படி நினைக்க வேண்டியதில்லை, தமிழில் வேண்டிய சொற்கள் இருக்கின்றன. சீவகசிந்தாமனியை எடுத்துப் பார்த்தால் தெரியவரும். சிலப்பதிகாரம் முதலிய வைகள் இருக்கின்றன. இதைப் பற்றிச் சொல்லும்போது முன் காலத்தில் இந்த நூல்களிலிருந்து கம்பன் ஒரு ஆப்பையை முழுகி எடுத்துக் கொண்டான் என்று கூட சொல்லப்படுவது உண்டு. தமிழ் அவ்வளவு வளர்ச்சி அடைந்திருக்கிறது என்பது ஆப்பையை போட்டு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டது என்று சொல்லும்போதே தெரிய வரும். தமிழ் வளர்ச்சி அடைவதற்கு பல்வேறு சொற்களை எடுத்துக் கொண்டு கூடுமான வரையில் எளிதாக ரஞ்சனமாக, பாமர மக்களுக்குப் புரியும் தமிழ் பாஷையை உருவாக்க முயற்சிப்பதே முக்கியம். அவைகளுக்கு விளக்கம் கொண்டு வந்து தமிழ் அகராதி ஏற்படுத்தி தமிழ் பாஷையை உருவாக்க வேண்டும் என்று கேடுக் கொள்ளுகிறேன். அந்த முயற்சியில் நாம் வெற்றி காண்பது நிச்சயம்.

தமிழ் மொழியைப்பற்றி சில வருஷங்களுக்கு முன்னதாக நாட்டில் இருந்த அபிப்பிராயத்தைப்பற்றி நமது பாரதியார் எழுதியிருக்கிறார். அப்படிப்பட்ட அபிப்பிராயத்தைச் சொன்னவனைப் பேதை என்றும் இடிக்கிறார். அப்பேதை என்ன சொன்னான் ?

> " மெத்த வளருது மேற்கே—அந்த
> மேன்மை கலைகள் தமிழினில் இல்லே "

என்கிறான். அது மாத்திரம் தான் அவன் சொன்னான் ? இன்னும் என்ன என்ன சொன்னான் ? அவன் சொன்னவற்றை எல்லாம் அழகாக எல்லோராலும் புரிந்து கொள்ளும்படியான எளிய தமிழ் நடையிலேயே பாரதி பாடியிருக்கிறார்.

> " புத்தம் புதிய கலைகள்—பஞ்ச
> பூதச் செயல்களின் நுட்பங்கள் கூறும் :
>
> மெத்த வளருது மேற்கே—அந்த
> மேன்மைக் கலைகள் தமிழினில் இல்லே.
>
> " சொல்லவும் கூடவதில்லே—அவை
> சொல்லுந் திறமை தமிழ் மொழிக் கில்லே

மெல்லத் தமிழினிச் சாகும்—அந்த
மேற்கு மொழிகள் புவிமிசை யோங்கும்.

" என்றந்தப் பேதை உரைத்தான்—ஆ !.
இந்த வசையெனக் செய்திட லாமோ !

சென்றிடுவீ ரெட்டுத்திக்கும்—கலைச்
செல்வங்கள் யாவுங்கொணர்ந் திங்குச் சேர்ப்பீர் !

என்று நொந்த உள்ளத்தோடு தமிழகச் செல்வர்களைக் கூவி அழைக்கிறார். பழங்காலம் முதற்கொண்டே தமிழில் வேண்டிய சொற்களும் வார்த்தைகளும் இருக்கின்றன. அந்தக் காலத்தைப் பற்றி கனம் முத்துராமலிங்கத் தேவர் சொன்னார். முதல் சங்கம், நடுச் சங்கம், கடைச் சங்கம் முதலியவைகளைப்பற்றி குறிப்பிட்டார். அந்தக் காலத்திலிருந்து தமிழ் மொழி வெளிக் கிளம்பாமல் இருந்தது. சிலர் கட்டுக் கோப்பாக வெளியிடாமல் அமுக்கி வைத்துக் கொண்டிருந்தார்கள். சிலவிடத்தில் தமிழ் மொழி ஆழ்ந்து அமுங்கிக் கிடத்திருந்தது. பல இலக்கியங்கள் இருக்கின்றன. அவைகள் எல்லாம் வெளியில் வரவில்லை. அவைகளை வெளியில் கொண்டு வருவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும். மற்றும் மொழியை எழுதுவதில் பல தகராறுகள் இருக்கின்றன. " கட்சூ " என்று எழுதினால் ஒன்றும் பாதகம் இல்லை. எந்த வார்த்தையை உபயோகப்படுத்தினாலும் அது பாமர ஜனங்களுக்கு புரியும்படியாக இருக்க வேண்டும். ஆட்சி மொழி எல்லோராலும் புரிந்து கொள்ளக் கூடிய அளவில் இருக்க வேண்டும். அந்த முறையைக் கையாள வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். இப்பொழுது கன்னித் தமிழ் பீடத்தில் ஏறுகிறது. அதனுடைய வயதை யாரும் நிர்ணயம் செய்ய முடியாது. தமிழ் நாட்டில் ஆட்சி மொழியாக தமிழ் வந்திருப்பதைக் கண்டு நான் அதை மனமார வரவேற்கிறேன். அதை நான் பாராட்டுகிறேன். எல்லா தமிழ் மக்களும் அதற்குத் தலை வணங்கி நிற்க வேண்டும். சட்டம் வருகிறது ; அதற்கு எல்லோரும் தலை வணங்க வேண்டும் என்று சொல்லிக் கொண்டு எனக்குச் சந்தர்ப்பம் அளித்ததற்கு தலைவர் அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொண்டு என்னுடைய வார்த்தைகளை முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

11-20 a.m. *** Sri K. VINAYAKAM :** கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, தமிழை ஆட்சி மொழியாக ஆக்குவதற்குக் கொண்டு வந்திருக்கிற இந்த மசோதாவை நான் முழு மனதுடன் வரவேற்கிறேன். இது குறிப்பிட்ட காலத்திற்குள் மசோதாவாக வருகிறது. இதற்கு முன்பு நமது ராஜ்யத்தில் ஆந்திரர், கன்னடியர், மலையாளிகள் இருந்த காரணத்தால் ஆட்சி மொழியை தமிழாக்க முடியவில்லை என்று சொன்ன வாதம் சரியான வாதம். இப்பொழுது கொண்டு வரப் பட்டிருக்கும் மசோதாவில் சில குறைபாடுகள் இருக்கின்றன. அதை நான் காண்கிறேன். அடிப்படையில் ஆட்சி மொழி தமிழாக இருக்க வேண்டும் என்று சொல்லுகிற கருத்தை ஏற்றுக் கொண்டு இந்த மசோதாவை அமுலுக்குக் கொண்டு வருகிற நேரத்தில் தாலுகா அடிப்படையில் தான் இதை அமுலுக்குக் கொண்டு வரப்படும் என்று சொல்வது சரியல்ல. ஏற்கெனவே ஜில்லா அடிப்படையில் திருச்சியில் இதை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். அதைப்போலவே இப்பொழுதும் ஜில்லா அடிப்படையில் இதைக் கொண்டு வரவேண்டும். தாலுகாவாரியாக இதைக் கொண்டு வந்து அதையும் experimental ஆக அதாவது டிரிட்சார்த்தமாகக் கொண்டு வந்து பார்த்துவிட்டு அதன் பிறகு கொஞ்சம் கொஞ்சமாக ஜில்லா அடிப்படையில் கொண்டு வரப்போவதாகச் சொல்லப்படுகிறது. அதை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது.

" The State Government may, by notification issue from time to time, direct that Tamil shall be used in respect of such official purposes as may be specified in the notification."

27th December 1956] [Sri K. Vinayakam]

என்று நான்காவது ஷரத்தில் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அதிகாரிகள் எப்பொழுது இஷ்டப்பட்டு இதை அமுலுக்குக் கொண்டுவரவேண்டும் என்று நினைக்கிறார்களோ அப்பொழுது அதைக் கொண்டுவரவேண்டும் என்ற எண்ணத்தில் இதைக் கொண்டுவருவதாக இருக்கிறது. அதிகாரிகளுக்கு இதை விட்டுத்தருவதாக ஏற்படுகிறது. அதிகாரிகள் உடனடியாக இதை அமுலுக்குக் கொண்டுவரக்கூடாது என்று நீனைத்தால் அமுலுக்குக் கொண்டுவராமல் தாமதம் படுத்த முடியும். அதனால்தான் நாம் ஒரு கால வரம்புகட்டவேண்டும் என்று திருத்தம் கொடுத்திருக்கிறேன். அதனால், வரம்புகட்டியே தீரவேண்டும் என்று நான் வற்புறுத்துகிறேன். எல்லா நிர்வாகமும் தமிழில் நடக்கவேண்டும் என்பதற்கு ஒரு காலவரம்பு வைத்தால்தான் அதற்கு முன்னதாகவே அமுலுக்குக் கொண்டு வருவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்துக் கொள்வார்கள். அதற்காகத்தான் 1960-ம்வுூ ஜனவரி மாதம் முதல் தேதியிலிருந்து சென்னை ராஜ்யத்தில் எங்கு பார்த்தாலும் தமிழ்தான் நிர்வாக பாஷையாக இருக்கவேண்டும், ஆங்கிலம் எந்த விதத்திலும் இருக்கக்கூடாது என்ற முடிவு செய்யவேண்டும். தேதியை நிர்ணயம் செய்துவிட்டால் அதற்குள்ளாகவே அமுலுக்குக் கொண்டுவரலாம். அது தெளிவாக இருக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் இந்த திருத்தத்தை நான் கொடுத்திருக்கிறேன். அப்படி அமைத்தால்தான் இந்தச் சட்டத்தைக் கொண்டு வந்ததற்கு பெருமைப்படலாம். மேலும் மேலும் விருத்தி அடைவதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளையும் எடுத்துக்கொள்ளலாம்.

இப்பொழுது நாட்டில் என்ன சொல்லுகிறார்கள் என்றால் தேர்தலுக்கு பயன்படுத்திக்கொள்ளலாம் என்பதற்காகத்தான் இப்பொழுது டிசம்பர் மாதத்தில் இதைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள் என்று சொல்லுகிறார்கள். அது ஒரு புறமிருக்கட்டும். நல்ல காரியத்தில் நாம் நம்பிக்கை வைக்கவேண்டும். நல்ல காரியங்களில் நம்பிக்கைவைத்தால் முன்னுக்கு வருவதற்கு சக்தி இருக்கிறது. அதனால்தான் ஒரு காலவரம்பு கட்ட வேண்டும் என்று சொல்லுகிறேன். 1960-ம் வருஷம் ஜனவரி மாதம் முதல் தேதிக்குப் பிறகு ஆங்கிலம் ஆட்சிமொழியாகக் கையாளப்படக் கூடாது. அப்படிக்கொண்டு வருவதற்கு ஒரு வரம்புகட்டினால்தான் நல்லது. உண்மையில் அக்கறை எடுத்துக் கொண்டதாக ஆகும்.

இரண்டாவதாக மக்களிடத்தில் கொந்தளிப்பு ஏற்பட்ட பிறகு இது கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறதேயொழிய எதிர்க்கட்சிக்காரர்கள் எடுத்துச் சொன்னதற்காகக் கொண்டுவரப்படவில்லை. பொது மக்களிடத்தில் இதை எதிர் பார்த்தவுடனேயே இதைக்கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. நல்ல தருணத்தில் இதைக்கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக்குவதற்கு உள்ள அளவில் இப்பொழுது இதைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். இப்பொழுது தெற்கு எல்லை வந்துவிட்டது. நமக்கு வடக்கெல்லை வரவேண்டும். தெற்கெல்லையில் ஒளவுக்குப் பெரியதாக வரவில்லை. வடக்கெல்லை வருவதற்கு இப்பொழுது முயற்சி எடுத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். அதற்குவேண்டிய நடவடிக்கையும் எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டிருக்கிறது. அதைக் கண்டு நாம் சந்தோஷப்பட வேண்டிய தாக இருக்கிறது. ஆட்சி மொழியையும் தமிழ் மொழியாகக் கொண்டு வந்து விட்டார்கள். இந்த நிலைமையில் இந்த ராஜ்யத்தை "தமிழ் நாடு" என்று சொல்வதில் என்ன தவறு இருக்கிறது. இதைத் தேர்தல் பிரசாரமாக வைத்துக்கொள்ளாவிட்டாலும்கூட பொதுவாக மக்கள் இந்த ராஜ்யத்தை "தமிழ் நாடு" என்று பெயரிட விரும்புகிறார்கள். எதிர்க் கட்சிக்காரர்கள் தான் இந்தப் பெயரை வைக்கவேண்டும் என்று சொல்ல வில்லை. காங்கிரஸ்காரர்களைக் கூடக்கேட்டால் அவர்களும் இதை "தமிழ் நாடு" என்றுதான் பெயரிட வேண்டும் என்று சொல்லுவார்கள். அவர் களை கட்சி முறையில் கேட்காமல் தனிப்பட்ட முறையில் கேட்டால் அவர் களும் "தமிழ் நாடு" என்று தான் பெயர் வைக்க வேண்டும் என்று சொல்வார்கள். புதுச்சட்டசபை வருவதற்கு முன்னதாகவே இந்த ராஜ் யத்திற்குத் "தமிழ் நாடு" என்ற பெயரை வைக்க முயற்சி எடுத்துக் கொள்ளவேண்டும். சட்டசபை கூலந்தாலும் ஒரு அவசரச் சட்டத்தைப்

போட்டாலும் அந்தப் பெயரைச் சூட்டவேண்டும். அந்த நாளே பொது மக்கள் எதிர் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள். அப்படிக்கொண்டு வந்தால் இந்த ஆட்சியாளர்கள் நன்றாக வாழவேண்டும் என்று பொதுமக்கள் சொல்லுவார்கள்.

11-30 a.m. காங்கிரஸ் கட்சி ஆட்சியிலிருக்கிற நேரத்திலே, தேர்தலுக்கு முன்னாலேயே இதைச் செய்துவிடுவார்கள் என்று எதிர்பார்க்கிறேன். வெறும் திருத்தத்தைக் கொடுக்கவேண்டுமென்பதற்காக நான் இதைக்கொண்டு வரவில்லே. இந்த மசோதா "வழவழா" என்று இருக்கிறது. ஆகையால்தான் ஒரு குறிப்பிட்ட தேதியை நிர்ணயிக்கவேண்டுமென்று சொல்லுகிறேன். இந்தத் திருத்தத்தை ஏற்றுக்கொண்டால், உண்மையிலேயே தமிழ்மொழி முன்னேற்றம் அடைவதற்கு உதவி செய்ததுபோலாகும்.

*Sri P. G. KARUTHIRUMAN: கனம் துணைத்தலைவர் அவர்களே, இந்த மசோதாவைக்கொண்டு வந்த "நீதி-நிதி-மதி" அமைச்சரவர்களே நான் பாராட்டுகிறேன் (சிரிப்பு). "நீதி அமைச்சர்" என்றால் "சட்ட மந்திரி" என்று அர்த்தம். "நிதி அமைச்சர்" என்றால் "பொருள் அமைச்சர்" என்று அர்த்தம். "மதி அமைச்சர்" என்றால் "கல்வி அமைச்சர்" என்று அர்த்தம். இதுவரை வெவ்வேறு பாஷையிலே சட்டசபை நடவடிக்கைகள் நடந்துவந்தன. இப்பொழுது நமது தாய்மொழி அரசாங்க பீடத்தில் அமருகிறது. ஒரு குழந்தைக்கு புட்டிப்பாலைவிட தாய்ப்பால்தான் மிகவும் அவசியம். புட்டிப்பால் குடிக்கும் குழந்தைகள் நன்றாக இருந்தாலும்கூட தாய்ப்பாலில் இருக்கும் சத்து உயர்ந்ததன்மை வாய்ந்தது. தாய்ப்பாலைக்குடிக்கும் குழந்தையின் மனோநிலைகூட நன்றாக இருக்கும். ஆகவே இந்த மசோதாவை கொண்டு வந்ததற்காக எனது பாராட்டுதலைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன்.

தமிழனின் நாகரீகம் மிகவும் உயர்ந்தது. அவனது பண்பாடும் மிகச் சிறந்தது. நமது தேசப் பிதா மகாத்மா காந்தி அடிகள் நமக்கு சுதந்திரம் வாங்கிக் கொடுத்தார் என்றால் அதற்குக் காரணம் அவர் பூரணமாகக் கடைப்பிடித்து வந்த தமிழரின் பண்பாடும், கொள்கையுமே ஆகும். வள்ளுவர், இளங்கோ, கம்பன் ஆகியோர்கள் நமக்கு வகுத்துக்கொடுத்த வழிப்படி அரசியலிலே மட்டும் அல்லாமல், சொந்த வாழ்க்கையிலும் பரிசுத்தமாக இருக்கவேண்டும் என்ற கொள்கையை கடைப்பிடித்ததினால் தான் நமது தேசப் பிதா நமக்கு சுதந்திரத்தை வாங்கிக்கொடுக்க அருகதை உள்ளவராயிருந்தார். நம்முடைய தாய்மொழி பிரதேச பாஷையாக இருப்பதோடு மட்டுமல்லாமல், இப்பொழுது அரசாங்க மொழியாகவும் ஆகிறது. படிப்படியாகத்தான் இதைக் கொண்டுவரவேண்டுமென்று கனம் அமைச்சர் குறிப்பிட்டதை நான் பாராட்டுகிறேன். இதற்கு உதாரணம் என்னுடைய வாழ்க்கையிலேயே ஏற்பட்ட ஒரு சம்பவத்தை ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன்.

நான் கல்லூரியில் படித்துக்கொண்டிருந்தபொழுது, நானும் எனது நண்பர்கள் சிலரும் தூய தமிழிலேயே பேசவேண்டுமென்று ஒரு பிரதிக்ஞை எடுத்துக்கொண்டோம். ஆங்கிலத்தில் யாராவது பேசினால் ஒவ்வொரு வார்த்தைக்கும் ஒரணா அபராதம் செலுத்தவேண்டும் என்று ஒப்புக்கொண்டோம். ஒரு சமயம் பட்டிணத்திலுள்ள ராமகிருஷ்ண லஞ்ச் ஹோமில் நாங்கள் சந்திக்கும்படி நேர்ந்தது. எங்கள் குழுவிலுள்ள ஒரு நண்பர் "இப்பொழுது தான் பட்டிணத்திற்கு வந்திருக்கிறீர்களோ" என்று என்னைப்பார்த்துக் கேட்டார். அச்சமயம் நாட்டுப்புறத்திலிருந்து வந்திருக்கும் ஒருவர், தன்னைத்தான் கேலியாக சொல்லுகிறோம் என்று நினைத்து "எனய்யா, இப்பொழுது தான் புதிதாகப் பட்டணத்திற்கு வந்திருக்கிறேன் என்று நினைக்கிறீர்களா?" என்று சண்டைக்கு வந்துவிட்டார். கடைசியாக அவரிடம் நான் சென்று "உங்களைப்பற்றி நாங்கள் ஒன்றும் சொல்லவில்லே. தூய தமிழிலே பேச வேண்டுமென்று நாங்கள் பிரதிக்ஞை எடுத்துக்கொண்டோம். அதனால்தான் எனது நண்பர் என்னைப் பார்த்து அவ்வாறு கேட்டார்" என்று சொல்ல வேண்டிய நிலைமை

27th December 1956] [Sri P. G. Karuthiruman]

ஏற்பட்டது. தூய தமிழ், கொடும் தமிழ், செந்தமிழ் உபயோகித்தால் சில சமயங்களில் அர்த்தமே ஆகாது. " துவிச்சக்கர வண்டி " என்று சொன்னால் சிலருக்கு புரிவதில்லை. " ஸைக்கிள் " என்று தமிழ்பாஷையிலும் உபயோகித்துக்கொள்ளலாம். பிறமொழிகளெல்லாம் வளர்ச்சியடைந்திருப்பதற்குக் காரணம் என்னவென்றால் வேறு மொழிகளில் இருக்கக்கூடிய சொற்களையும் உபயோகிப்பதனால்தான். ஈரோடு முனிசிபாலிடியில் தண்ணீர் லாரிக்கு " குடிதண்ணீர் உந்து " என்று சொல்லுகிறார்கள். "லாரி " என்று ஏன் சொல்லக்கூடாது. பழக்கத்திலே இருக்கும் சொற்களை உபயோகிப்பது தான் மிகவும் சிறந்த முறை. நமது தேசப் பிதா அவர்கள் அரசியலில் தவறு ஏற்படக்கூடாது என்று சொல்லியிருக்கிறார். சிலப்பதிகாரத்தின் குறிக்கோள், " அரசியல் பிழைத்தோர்க்கு அறம்கூற்று ஆவதும் உரைச்சால் பத்தினியை உயர்ந்தோர் ஏத்தலும், ஊழ்வினை உருத்தி வந்து ஊட்டுமென்பதும், சூழ்வினைச் சிலம்பு காரணமாக சிலப்பதிகாரம் என்னும் பெயரால் நாட்டெலும் வாமோர் பாட்டுடைச் செய்யுள் " என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஆகவே அரசியலில் தவறு நடக்கக்கூடாது. பழைய காலத்திலே ஆட்சியை நடத்திக்கொண்டிருந்தவர்கள் பெரிய இலக்கிய புலவர்கள். புறநானூற்றில் அரசாங்கம் எவ்வித மிருக்க வேண்டுமென்பதை நமது கவிஞர்கள் எவ்வாறு வர்ணித்திருக்கிறார்கள் என்பதை மட்டும் சொல்லிக்கொண்டு, என்னுடைய உரையை முடித்துக்கொள்கிறேன்.

" காய் நெல்லறுத்துக் கவளங்கொளினே
மாநிறை வில்லதும் பன்னூட்காகும்
நூறு செறுவாயினும் தமித்துக்புக்குளினே
வாய்புகுவதினும் கால் பெரிது கெடுக்கும்
அறிவுடை வேந்தன் நெறியறிந்து கொளினே
கோடியாத்து நாடு பெரிது நந்தும்
மெல்லியன் கிழவனுகி வைகலும் வரிசையதியா
கல்லென் சுற்றமொரு பரிவுதவ எடுக்கும்பிண்ட நச்சினன்
யானை புக்கபுலம்போல நானும் உண்ணுன் உலகமும் கெடுமே "

Sri S. SWAYAMPRAKASAM: கனம் துணைத் தலைவரவர்களே, சென்ற ஐந்தாண்டுகாலமாக நாம் சட்டசபையில் பல வேலைகளை முடித்துவிட்டு. இப்பொழுது தேர்தலுக்கு மக்களிடத்திலே போகிற சமயத்தில், நீண்ட நாளாக மக்கள் விரும்புகிற தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக ஆக்கி வைக்கிறோம் என்பதற்காக மக்களின் சார்பாக அரசாங்கத்திற்கு நன்றி செலுத்துகிறேன். அத்துடன் நமது சபை முடிகிற காலத்திலே, தேர்தல் பிரசாரத்திற்காகப் போகிற நேரத்திலே ஒரு விதமான விவாதத்திற்கும் இடமில்லாத இந்தச் சட்டத்தை அரசாங்கம் கொண்டு வந்ததுபற்றி பாராட்டுகிறேன்.

மசோதாவை கவனிக்குங்கால் அதில் அதிகமாக ஒன்றுமில்லை என்று சொல்ல வேண்டியிருக்கிறது. தமிழை ஆட்சி மொழியாகச் செய்வது தான் அரசாங்கத்தின் எண்ணம் என்பது முக்கியமாக தெரிகிறது. இதை நிறைவேற்றுவதில் பலவிதமான சிரமங்கள் இருக்குமென்பதை யாரும் மறுக்கமுடியாது. " நாங்கள் தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கிவிட்டோம் " என்று சொல்லுவதற்காகவே இந்த மசோதா கொண்டுவரப்பட்டிருக்கிறதோ என்ற சந்தேகம்கூட சிலருக்கு இருக்கிறது. சிரமங்களை எல்லாம் நீக்கி ஆட்சிமொழியை நடைமுறையில் கொண்டுவருவதற்கு தக்க நடவடிக்கைகளை கையாளவேண்டும். கனம் நிதி அமைச்சரும் மற்றும் பல அங்கத்தினர்களும் இதிலுள்ள சிரமங்களை எடுத்துச் சொன்னார்கள். ஒன்று தமிழ் " டைப்ரைட்டரைப் " பற்றியது. இது விஷயத்தில் அரசாங்கம் சீக்கிரமாக நடவடிக்கை எடுத்துக்கொள்ளும் என்பதில் சந்தேகமேயில்லை. அதற்கு இடையிலே ஜில்லாவாரியாக இதனை உபயோகப்படுத்துகிற நேரத்தில் சில சிரமங்கள் ஏற்படக்கூடும். இதுவரையிலும் ஆங்கிலத்தில் பழகிவந்த

11-40 a.m.

அவர்கள் சில சமயங்களில் தக்க வார்த்தைகள் கிடைக்காத காரணத்தாலே, அதில் ஈடுபட்டிருக்கும் அதிகாரிகளுக்கு சிரமம் ஏற்படக்கூடும். ஜில்லாவாரியாக எடுத்துப்பார்க்கும்போது, சாதாரண குமாஸ்தாவிலிருந்து ஜில்லா கலெக்டர் வரையில் இருக்கின்றவர்களில் சில அதிகாரிகள்தான் உள்ள படியே தமிழில் விற்பன்னர்களாக இருப்பார்கள். மிக மிகக் குறைவாக பல இடங்களிலே காணப்படுகிறது. அப்படிப்பட்ட ஜாப்தாவை உடனடியாக எடுக்கவேண்டும் என்பது என்னுடைய ஆசை. சில ஜில்லாக்களிலே தமிழ் வார்த்தைகளே அதிகமாக உபயோகப்படுத்தும் ஆட்கள் அதிகமாக இருக்கக் கூடும். அவர்களைப் பல ஜில்லாக்களிலே பிரித்து அமைப்பார்களானால், வெகு சீக்கிரமாக, உடனடியாக நடைமுறையில் கொண்டுவருவதற்குச் சௌகரியமாக இருக்கும். உத்தியோகப் பற்றற்றவர்களைக் கொண்டு சில குழுக்களை ஜில்லா வாரியாக நியமித்துக்கொள்வார்களானால், சில வார்த்தைகளை அதிகமாகத் தாங்கள் ஏற்பாடு செய்துகொள்வதற்கும் அரசாங்க ரீதியிலே சென்னையிலே ஒரு சூழுவினர் வார்த்தையைத் தேடித் தருவதற்கு மேலாக ஜில்லா வாரியாக உடனடியாக சில வார்த்தைகளை சீக்கிரமாகவே ஏற்பாடு செய்து கொள்வதற்கு சந்தர்ப்பங்கள் ஏற்படும்.

தமிழ் சுருக்கெழுத்தாளர்கள், தமிழ் டைப் அடிப்பவர்களின் எண்ணிக்கையை அதகப்படுத்த நடவடிக்கை எடுத்துக்கொள்ளவேண்டும். இந்த இடைகாலங்களிலே, ஆங்கிலத்தில்மட்டும் சுருக்கெழுத்து எழுதுபவர்களுக்கும், டைப் அடிப்பவர்களுக்கும் தமிழில் பயிற்சி கொடுத்து, அவர்களையும் ஊக்குவிக்க வேண்டுமென்பதுதான் என்னுடைய ஆசை. உறப்பினர்கள் இங்கே தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் வேகமாகப் பேசுகிற நேரத்திலே தமிழ் சுருக்கெழுத்தாளர்களுடைய சில சந்தர்ப் பங்களில் ஆங்காங்கு விட்டுவிடுகிறார்கள், வேகமாகப் பேசும்போது அதிகமாக அவர்களுடைய எண்ணிக்கையைச் செய்யவேண்டும். அவர்களுடைய வேகத்தையும் அதிகமாக்குவதற்கு கொஞ்சம் உற்சாகம் அளிக்கவேண்டுமென்பதும் என்னுடைய ஆசை. இந்த முறைகளைக் கைப் பற்றவேண்டும். வெகு சீக்கிரம் சுருக்கெழுத்தாளர்களுடைய எண்ணிக் கையை அதிகமாக்குவதோடுகூட, டைப் இயந்திரங்களையும் அதிமாக்க ஏற் பாடு செய்யவேண்டும். ஜில்லாவாரியாகவும், தாலுகாவாரியாகவும், மாகாண ரீதியாகவும் ஆட்களையும் இயந்திரங்களையும் அதிகப்படுத்தி னால், வெகு சீக்கிரமாக இந்த ஆட்சிமொழி நல்ல முறையிலே இந்த நாட் டிலே பணி செய்வதற்கு சந்தர்ப்பம் ஏற்படுமென்பதைச் சொல்லிக் கொண்டு, அரசாங்கத்தார் இந்த மசோதாவிலே அதிகமாக பொறுப்பு எடுத்துக்கொண்டிருந்தபோதிலும் அதைத் தீவிரமாக ஏற்பாடு செய்து ஆட்சிமொழியை வெகு சீக்கிரமாகப் பரப்புவதற்கு தக்க ஏற்பாடுகளை அரசாங்கத்தார் செய்ய வேண்டுமென்று வேண்டிக்கொண்டு என்னுடைய பேச்சை முடித்துக்கொள்கிறேன். இந்த மசோதாவை நான் வரவேற் கின்றேன்.

***The Hon, Sri R. SHANMUGA RAJESWARA SETHUPATHI:** கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இன்று இந்த மசோதாவை அரசாங்கம் கொண்டுவந்ததில் இந்த சபையும் இந்த சபையைச் சேர்ந்த அங்கத்தினர்கள் அத்தனை பேரும் பெருமிதம் கொள்வார்கள் என்று சொல்லிக்கொள் வதில் ஐயம் இல்லை. அதனால், இதை ஒரு சிறந்த நன்னாளாக நாம் கருதவேண்டும். பல அங்கத்தினர்கள் பேசுகின்ற போது, இந்த மசோதா மிகவும் தாமதப்பட்டு கொண்டுவரப்பட்டிருக்கிறது என்று குறிப்பிட்டார்கள். அது சரியல்ல என்று நான் சொல்ல பிரியப்படுகிறேன். எனென்றால், நாம் தனித் தமிழ் ராஜ்யமாக இயங்குவது இப்பொழுதுதான். இது வரை நம்முடன் இதர பாஷை பேசுகிறவர்களெல்லாம் அங்கத்தினர்களாக இருந்தார்கள். கன்னட ராஜ்யத்தைச் சேர்ந்தவர்கள், ஆந்திர ராஜ்யத் தைச் சேர்ந்தவர்கள், கேரள ராஜ்யத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் நம்முடன் இருந் தார்கள். அவர்களெல்லாரும் பிரிந்த, நவம்பர் 1-ம் தேதியிலிருந்து தான் நாம் தனித் தமிழ் ராஜ்யமாக இயங்குகிறோம். ஆகவே, குறுகிய காலத்திற்குள்தான் அரசாங்கம் இந்த ஏற்பாட்டைச் செய்ய முன்வந்திருக் கிறது என்று சொன்னால் அதை யாரும் மறுக்க முடியாது.

27th December 1956] [Sri R. Shanmuga Rajeswara Sethupathi]

நவம்பர் 1-ந் தேதியிலிருந்தே இங்கு நடக்கும் விவகாரங்களில், என்னைப்பொருத்தவரையில், நான் ஆங்கிலத்தில் பேசும்போதெல்லாம் எதோ குற்றம் செய்த மனப்பான்மையுடன்தான் பேசி வந்திருக்கிறேன். ஆனால், அதைச் சமாளிக்க முடியவில்லை. அன்றெருநாள் கனம் அங்கத்தினர் ஸ்ரீ கோவிந்தன் அவர்கள் தமிழிலேயே பதில் சொல்ல வேண்டுமென்று இந்தச் சபையில் கேட்டுக்கொண்டார். அன்றைக்கு நான் அறிக்கையை ஆங்கிலத்தில் எழுதிக்கொண்டு வந்திருந்தேன். அதைப் படித்து விட்டேன். அதைத் தமிழில் சொல்லும்படியாக கனம் அங்கத்தினர் கேட்டுக்கொண்டிருந்தும், அப்படிச் செய்யவில்லை. காரணம், ஒட்டிக்கு இரட்டி வேலையாகுமே என்பதுதான். அதனால் அவருடைய கோரிக்கையை ஒதுக்கவேண்டிய நிலைமை ஏற்பட்டது. அவர் கேட்டது நியாயமானது. ஆனால், நான் அவருக்குத் தமிழில் பதில் சொல்லாதது தவறு என்று என்னுடைய மனச்சாட்சி இருக்கிறதே, அது சொல்லிக் கொண்டேயிருந்தது. அந்தக் கஷ்டம் இன்று நீங்கியது பற்றி நான் மிகவும் வரவேற்கிறேன். அதிலும் தமிழ் ஆட்சிமொழியாக வந்து, தமிழ் மக்களுக்குத் தொண்டாற்றவேண்டுமென்ற நிலைமை ஏற்பட்டிருக்கிறதென்றால், தமிழ் நாட்டிலுள்ளவர்கள் யாரும் அதை வரவேற்பார்கள்.

இப்பொழுது அதில் சில பிணக்குகளைக் காண்கின்றோம். அதாவது, தனித் தமிழ் எப்படி இருக்க வேண்டும், அதற்கு ஜீவன் உண்டு, அது உண்டு இது உண்டு என்றெல்லாம் பேசுகிறார்கள். அம்மாதிரி நிலைமை இப்போது உடனடியாக எதிர் பார்க்கக்கூடாது என்று நான் ரொம்பவும் தாழ்மையாகக் கேட்டுக்கொள்ளுகின்றேன். பிறந்த குழந்தையை 'தனித் தமிழ் பேசு, செந்தமிழ் பேசு' என்று சொன்னால் அது எப்படி முடியும்? முடியாத காரியம் இந்த மசோதாவை சட்டமாக இன்று நிறைவேற்றுவதன் மூலம் இன்று தான் நம் ராஜ்யத்தில் 'தமிழ் ஆட்சி' என்ற குழந்தை பிறந்திருக்கிறது, பிறந்த குழந்தை பேசுகிற முறையிலே, மழலைச் சொற்களை நாம் எப்படி ரசிக்கின்றோமோ அதைப்போல எல்லா இடத்திலும் தமிழிலியே இயங்கும்படி செய்துவிட்டால் தவறு அல்ல. இந்த வார்த்தை தப்பு, இந்த வார்த்தைதான் சரி என்றெல்லாம் அதிகமாக வாதம் செய்து கொண்டிராமல் குழந்தையின் மழலைச் சொற்களை எப்படி ரசிக்கின்றோமோ, அந்த முறையில் பாமர மக்களுக்கு புரியக் கூடிய வகையிலே தமிழை பழக்கத்திற்குக் கொண்டுவர வேண்டும். அந்நிய சொற்களாக இருந்தாலும் பரவாயில்லை. உதாரணமாக, சைக்கிள் என்னும் பதம் ஆங்கில பதமாக இருந்தாலும் அதற்கென்று ஒரு தமிழ்ப் பதத்தை சிருஷ்டி செய்ய வேண்டிய அவசியம் இல்லை. சைக்கிள் என்றே அதைப் போட்டுவிடலாமே, இந்த வகையில் பழக்கத்தில் இருந்து வரும் இம்மாதிரி சில பதங்களை அப்படியே தமிழில் எடுத்துக் கொண்டால் நடைமுறையிலே சிரமம் இருக்காது, ராஜ்யத்தை தமிழ் மொழி மூலம் நடத்துவதற்கு அனுகூலமாக இருக்கும் என்பதுதான் என்னுடைய தாழ்மையான அபிப்பிராயம், இதனால் தமிழ் மொழிக்கு இழுக்கு ஏற்பட்டு விடாது. தமிழை வளர்க்கும் முறையிலேயே இதைக் தெரிவிக்கின்றேன்.

எதிர் கட்சித் தலைவர் அவர்கள் சொன்னபடி, பள்ளிக்கூடங்களிலும் கல்லூரிகளிலும் தமிழ் வந்து விட்டால் ஆர்வம் தானாக உண்டாய்விடும், கல்லூரியில் நான் படித்த தமிழ் மறந்து போகிறது, அப்பொழுது சங்க இலக்கியத்திலிருந்தும், புறநானூறு போன்ற நூல்களிலிருந்தும் சில சில பகுதிகள் வைத்திருப்பார்கள். புறநானூற்றிலிருந்து எதோ ஒரு பகுதியை நண்பர் ஸ்ரீ பி. ஜி. கருத்திருமன் அவர்கள் அப்படியே ஒப்பித்துவிட்டார்கள், எவ்வளவுபேர் அப்படி ஒப்பிக்கமுடியும்? (கனம் அங்கத்தினர் ஒருவரின் குறுக்கீடு: ஆம், இங்கு இன்று ஒப்பிக்கவேண்டுமென்றே அவர் தயார் செய்து இருந்திருக்கலாம்.) நான் எதோ அவருடைய அறிவு ஆற்றலுக்கு பிணக்கு கூறவில்லை. ஆகையால், அம்மாதிரி நம்மை ஆங்கிலத்திலேயே பழக்கிக்கொண்டுவந்துவிட்டோம், தாய் பாஷையிலே பேசாமல், ஆங்கிலத்திலே பேசுவதையே பெருமையாக கருதிக்கொண்டிருந்த நாள் இன்று போய்விட்டது. தமிழ் ஆட்சிமொழியாக வந்து, கல்லூரிகளிலும் இதைத் தான் பயிலவேண்டுமென்று வந்தால் 'எத்தனை பேர் ஷேக்ஸ்பியரையும்

[Sri R. Shanmuga Rajeswara Sethupathi] [27th December 1956

மில்லீனையும் படிப்பார்கள் என்று கேட்க விரும்புகிறேன். அப்படிப்பட்ட நிலைமை வரவேண்டும். சங்க நூல்களில் ஆர்வம் வந்துவிடும், தமிழ் தானாக வளர்ச்சி அடையும்.

இப்படி ஒரு மசோதாவை அரசாங்கம் கொண்டு வந்துவிட்டிருக்கிறார் களே ஒரு வேளை இது தேர்தலுக்கோ என்னவோ என்று ஒரு சிலர் நினைத் தால் அது தப்பான அபிப்பிராயம் ஆகும். தேர்தலுக்காக என்று ஒரு காரியம் செய்தால் அது நாளைக்கே தெரிந்துவிடும். தமிழை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வந்து விட்ட பிறகு அரசாங்கம் இதைக் கைவிட முடியாது. தமிழ் நாட்டு மண்ணிலே இந்த வித்தை விதைத்துவிட்ட பிறகு, அது மேலும் மேலும் வளர்ச்சி அடையுமே தவிர, அந்த வித்தின் வளர்ச்சியை யாராலும் தடுத்துவிடமுடியாது. அரசாங்கத்திற்கு இதில் ஒரு விதமான ஆர்வக் குறைவோ ஊக்கக் குறைவோ இருக்க முடியாது. அந்த வித்து தானாக வேர் ஊன்றி வளரும். அப்படி வளரும் வளர்ச் சியை நாம் எதிர்பார்ப்போம். இன்றைக்கு மட்டும் செய்கிற காரியம் அல்ல என்று சொல்லிக்கொள்ளப் பிரியப்படுகிறேன். அது தானாக வளர்ந்து விடும், இருந்தாலும் எல்லோரும் பங்கு கொண்டு செய்ய வேண்டியதுதான். இந்த மசோதாவைக் கொண்டுவந்துவிட்டு, அரசாங்கம் அயர்வு கொள்ளுமோ, நடைமுறையில் கஷ்டம்வந்து, உடனடியாக வராதோ என்று சிலர் நினைக்கலாம். தமிழ் பாஷை ஆட்சிமொழி யாகவந்து, சகல துறைகளிலும் உபயோகப்படவேண்டு மென்பதில் யாருக்கும் அபிப்பிராயம் இல்லை. ஆதலால்தான் நான் சொல்லுவது போல் பிற பாஷைச் சொற்களானாலும், அவற்றைத் தள்ளி விடாமல், தமிழில் இப்போது இருக்கிற வார்த்தைகளை வைத்துக்கொண்டு. இன்னும் இதர மொழி வார்த்தைகள் தமிழில் பழக்கத்தில் இருந்து வந்தால் அவைகளையும் சேர்த்துக்கொள்ளலாம், அப்படிக் கடன் வாங்கிக் கொள்வதில் தப்பு அல்ல. அப்படியிருந்தால்தான் சீக்கிரமாக தமிழ் பாஷை வளரும் ; எல்லாத் துறைகளிலும் உபயோகப்படுத்துவதற்கு முடியும்.

கனம் அங்கத்தினர் ஸ்ரீ வினயகம் அவர்கள் சொன்னபடி, நம்முடைய அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்தில், ஒருகுறிப்பிட்ட வருஷங்களுக்குள் ஆங்கிலம் போகவேண்டுமென்று குறிப்பிட்டிருப்பதுபோல், இங்கும் ஒரு கட்டுப்பாடு இருந்தால் ரொம்ப நல்லது என்றுதான் நானும் கருது கிறேன். ஒரு குறிப்பிட்ட வருஷங்களுக்குப் பிறகு ஆங்கிலம் புறக்கணிக் கப்படவேண்டுமென்ற நியதி இருந்தால் ரொம்ப நல்லது என்பது என் னுடைய தாழ்மையான அபிப்பிராயம். கல்லூரியிலே தமிழில் பட்டம் பெற்று அவர்கள் வரும்போது தமிழ் தானாக வளர்ச்சி அடையும், தனித் தமிழ் இலலை என்று இன்று சிலர் தப்பாகக் கருதலாம். சரியில்லையென்றாலும் திருத்தி அமைத்துக்கொண்டே போகலாம். முதல் முதலிலே சட்டசபை யிலே நாம் செய்யும் தப்புகளைத் திருத்தி திருத்தி அமைத்து வருகிறோம். அனுபவத்திலே திருத்தமாக நாம் செய்கின்றோம். திருத்தத்திற்கு இடம் கொடுத்துக்கொண்டே உடனடியாக இந்தப் பாதையிலே முன்னேறிச் செல்லவேண்டுமென்பது என்னுடைய தாழ்மையானஅபிப்பிராயம்.

காலதாமதமன்னியில் இந்த மசோதாவை ஊர்ஜிதத்திற்குக் கொண்டு வந்து தானாகா, ஜில்லா, எங்கும் பரப்பும்படியாகச் செய்துவிட்டால் ஒரு சில காலத்திற்கு, அந்த ஆங்கிலத்திலே பழகிவந்த காரணத்தால் குமாஸ்தாக்களுக்கு சில சிரமங்கள் இருக்கும். இயந்திரங்களைப்பற்றி யும் சில கஷ்டங்கள் இருக்கும், மனிதர்களால் ஏற்படும் கஷ்டங்கள் தான். அவைகளை மனிதர்களே வெல்லக்கூடிய முறையிலே அமைத்துக் கொள்ளலாம் என்பது என்னுடைய தாழ்மையான அபிப்பிராயம்.

இது மிகச் சிறந்த நன்னாள், மிகப் பெரிய நோக்கத்துடன் இன்று இது ஆரம்பித்திருக்கிறது. இதை அரசாங்கம் சகல உரிமையுடனும் பொறுப் புடனும் கையாண்டு அதி சீக்கிரம் நாம் நினைக்கும் ஒரு நாளை எய்து வதற்கு இறைவன் அருள் புரிய வேண்டுமென்று சொல்லிக்கொண்டு என்னுடைய பேச்சை முடித்துக்கொள்கின்றேன்.

27th December 1956]

SRI K. S. LAKSHMIPATHI NAYAKAR: சட்ட மன்ற உதவித் தலைவர் அவர்களே, இங்கு நம் சபை முன்பு இருக்கக் கூடிய தமிழ் மொழி மசோதாவை மனப்பூர்வமாக எல்லோரும் ஆதரிக்க வேண்டிய நிலையிலே இருக்கிறோம். பழனியில் தமிழ் தெய்வமாக இருக்கக்கூடிய சுப்பிரமணியம் என்ற பெயர் கொண்டவர் இன்று நமது நிதி அமைச்சராக இருக்கிறார். சுப்பிரமணியத்திற்கு மற்றொரு பெயரும் உண்டு. அவரை ஞான பண்டிதன் என்றும் சொல்லுவார்கள். சுப்பிரமண்யத்தை தகப்பன் சுவாமி என்று சொல்லுவதும் உண்டு. இன்றைய தினம் ஸ்ரீ காமராஜ நாடார் அவர்கள் தலைவராக இருக்கின்ற நேரத்திலே சுப்பிரமணியம் அவர்களுடைய வாயால் தமிழ் மொழியை நமது நாட்டின் அரசியல் மொழியாகக் கொண்டுவரவேண்டுமென்று பிரகடனம் செய்திருப்பதானது மிகவும் பாராட்டத்தக்கது. அதிலும் முக்கியமாக நான் சொல்லிக் கொள்ள விரும்புவது என்னவென்றால். நமது தமிழ் மொழி அரசியல் மொழியாக இதுவரை வராததன் காரணமாக பல இடங்களில் வெவ்வேறு முறைகளிலே தமிழ் உச்சரிக்கப்பட்டு வருவதை நாம் எல்லோரும் பார்த்து வருகிறோம். சென்னையிலே ஒரு மாதிரியாக உச்சரிக்கப்படுகிறது. மதுரையிலே ஒரு மாதிரியாக உச்சரிக்கப்படுகிறது. திருநெல்வேலி ஜில்லாவில் கொஞ்சம் மாறுதலாக உச்சரிக்கப்படுகிறது. தமிழ் அரசியல் மொழியாக வந்ததின் காரணமாக நாம் எல்லோரும் சுத்தமான தமிழ் பேசுவதற்கு கற்றுக் கொள்ள முடியும். அதிலும் கொச்சையாக நமது சென்னை நகரத்தில் பேசப்படும் தமிழ் ஒருவாறு திருத்தி நல்ல முறையிலே காதுக்கு இனிமையாக அமைய வேண்டும். செந்தமிழ் நாடென்னும் போதினிலே இன்பத்தேன்வந்து பாயுது காதினிலே என்று பாரதியார் பாடியிருக்கிறார். செந்தமிழ் மொழியை நினைத்த மாத்திரத்திலே காதிலே இன்பம் ஒலிக்கிறது. அந்த செந்தமிழை கூடிய சீக்கிரத்தில் நாம் எல்லோரும் கற்கவேண்டுமென்று கூறிக் கொள்ளுகிறேன்.

தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக இருப்பது மட்டும் போதாது, தமிழ் அன்னைக்கு இன்று முடிசூட்டு விழா நடத்துவோம் என்று நமது அமைச்சர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் சொன்னார்கள். முடிசூட்டு விழா நடத்துவதோடு மட்டும் அல்லாது, இந்த நாட்டிற்கு செந்தமிழ் நாடு அல்லது தமிழ் நாடு என்ற பெயரிட வேண்டும் என்பது தான் இங்குள்ள நம் போன்ற தமிழ் ஜில்லாக்களிலுள்ள மக்களுடைய ஆர்வம். அதுவே அவர்களுடைய விருப்பமும் கூட, ஆகவே தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக்குவது மட்டும் போதாதென்று சொல்லிக்கொண்டு, நமது நாட்டிற்கு தமிழ் நாடு என்று பெயர் வழங்குவதற்கு வேண்டிய முயற்சிகளை சர்க்கார் எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

தமிழ் மொழியை நாம் நடைமுறையில் கொண்டு வருவதில் சில சிரமங்கள் இருக்கின்றன. எனக்கு முன்பு பேசிய ரெங்கசுவாமி ரெட்டியார் அவர்கள் சைகிள், பஸ், ஜட்ஜ், கோர்ட்டு போன்ற வார்த்தைகளெல்லாம் தமிழ் மொழியிலேயே அப்படியே மாற்ற வேண்டுமென்று குறிப்பிட்டார்கள். தமிழிலே மற்ற மொழியிலிருந்து சொற்களை கடன்வாங்கிக்கொள்ள வேண்டுமென்று சொன்னார்கள். நாம் சுத்தமான தமிழிலே பேசவேண்டுமென்றால், சைகிள் வண்டி என்பதை எடுத்துக் கொள்ளுவோம். அதை ஒரு இடத்திலே துவிச்சக்கர வண்டி என்று சொல்லுகிறார்கள். வேறு சிலர் துவிச்சக்கர வண்டி என்று சொல்லும்போது அது வடமொழியாகும், அதற்கு வேறு பெயர் கொடுக்க வேண்டுமென்று சர்ச்சை செய்கிறார்கள். இரு சக்கர வண்டி என்று தமிழிலேயே சொல்லலாம் என்று சிலர் கூறுகிறார்கள். இம்மாதிரி சர்ச்சைகள் செய்து கொண்டிருந்தால், அது தமிழ் வளர்ச்சியை மிகவும் பாதிக்கும். நடைமுறையிலே மற்ற மொழியில் உள்ள சொற்களை நமது தமிழில் கடன்வாங்கிக்கொண்டு நம் தமிழை வளர்ப்பதில் எந்தவிதமான தவறும் இல்லை. இந்த நன்னாளில் நமது நிதி அமைச்சர் அவர்கள் தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக ஆக்கவேண்டுமென்று கொண்டு வந்திருக்கக்கூடிய மசோதாவை நான் மனப்பூர்வமாக ஆதரித்து இந்த சந்தர்ப்பத்தில் என் வணக்கத்தை தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

[27th December 1956

SRI A. SAMBASIVAM : சட்ட மன்ற துணைத் தலைவர் அவர்களே! இன்றைக்கு அரசாங்கத்தின் சார்பில் மன்றத்தின் முன் வைக்கப்பட்டிருக்கும் இந்த மசோதாவை வரவேற்று பாராட்டுகிறேன். இந்த மசோதா தக்க தருணத்தில் எந்த நேரத்தில் கொண்டுவர வேண்டுமோ அந்த நேரத்தில் குறிப்பாக கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது. இதற்கு முன்பு பேசிய நமது பொது மராமத்து இலாகா அமைச்சர் அவர்கள் காரணமும் குறிப்பிட்டார்கள். மூன்று ஆண்டுகளுக்கு முன்னமேயே நம்முடைய அமைச்சர் பகுதியிலிருந்து தமிழிலே பேசத்தொடங்கினார்கள். அப்பொழுது சபையில் இருந்த கன்னட மலையாளத் தோழர்களுக்கு அது புரியாத காரணத்தினாலே மீண்டும் இந்த சபை ஆங்கிலத்திலேயே செயல்பட வேண்டிய ஒரு அவசியம் ஏற்பட்டது. இன்றைக்கு அந்த நிலைமை மாறி முற்றிலும், தமிழர்களாக கூடிய இந்த முதல் கூட்டத்திலேயே காங்கிரஸ் கட்சி அரசாங்கமானது இந்த மசோதாவை சமர்ப்பித்திருக்கிறது. இந்த மசோதாவை இப்பொழுது சமர்ப்பித்தது பற்றி எதிர்க்கட்சியில் உள்ள சில நண்பர்கள், எதோ தேர்தலுக்காக கொண்டு வந்ததாக இருக்குமோ என்று சந்தேகப் படுவது, தாய்ப்பாலில் நஞ்சு இருக்கிறதா என்று ஆராய்கின்ற புத்திசாலித்தனத்தைப் போல இருக்கிறது என்று சொல்லிக் கொள்ள மிகவும் வருத்தப்படுகிறேன். தக்க தருணத்திலே தமிழை ஆட்சி மொழியாக்க வேண்டுமென்று அரசாங்கத்தார் நீண்ட நெடுங்காலமாக எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தார்கள். குறிப்பாக நமது கல்வி அமைச்சர் தன்னுடைய சக்திக்கு ஏற்ற அளவில் தாய்மொழிக்கு எந்தெந்த உயர்வெல்லாம் செய்யமுடியுமோ அதைச் செய்ய வேண்டுமென்று ஆவல் கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர் பல இடங்களிலும் கல்லூரிகளிலும்கூட தமிழை போதனை மொழியாக ஆக்கவேண்டுமென்று வற்புறுத்தி வருகிறார்கள். ஆகவே இதைத் துரிதப்படுத்துவதில் அவர் எந்தவிதமான தயக்கமும் காட்டமாட்டார்கள் என்ற நம்பிக்கையோடுகூட அவர்களை மீண்டும் பாராட்ட நான் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன்.

இந்த நேரத்திலே அரசியல் அலுவலகங்களிலுள்ள அலுவலாளர்களுக்கும், ஆணையாளர்களுக்கும்கூட ஒரு வேண்டுகோள்விட ஆசைப்படுகிறேன். இங்குள்ள நண்பர்களிடமும் சரி, வெளியிலிருப்பவர்களிடமும் சரி, ஒரு சில ருக்கு ஒரு ஐயப்பாடு இருக்கிறது. தமிழிலே விரைவில் ஆட்சி நடத்த முடியுமா என்று ஐயப்படுகிறார்கள். முக்கியமாக பழைய காலத்திலே 'ஒன்று வைத்து உலகாண்ட தொன்றுபடு தீந்தமிழ்க்கிளவி' என்று சொல்லப் பட்டிருக்கிறது. இடைக்காலத்து புலவர் ஒருவர் கூறியிருக்கிறார் : 'சேணிற் பறக்கின்ற செந்தமிழ்க் குதிரைமுன் திட்டேது தட்டேது காண்' வான மளந்த தனைத்து மளந்திடு வண்மொழி வாழியவே என்று கவியரச பாரதியார் பாடியிருக்கிறார். வானத்தில் ஓடுகின்ற அத்தனை பொருள் களையும் சொல்வளத்தால் அளந்து பார்க்கவல்லது தமிழ்மொழி. அந்த மொழியில் ஆட்சி விரைவில் நடத்த முடியுமா என்ற ஐயம் யாருக்கும் எப்பொழுதும் இருக்கத் தேவையில்லை. அரசாங்க அலுவலகத்திலுள்ள நண்பர்கள் வளம் பொருந்திய மொழி ஆட்சி மொழி என்ற உணர்வுடன் இது விஷயமாக விரைந்து செயல்பட்டால், இந்த நாட்டிலுள்ள அத்தனை மக்களும் மிழற்வார்கள். அவர்களைப் பாராட்டுவார்கள். உண்மையில் இந்த நாள் மகிழ்ச்சி ஊட்டக் கூடிய நாள் மாத்திரமல்ல. தமிழ் நாட்டு அரசியலிலும் பொதுமக்கள் வாழ்விலும் சிறந்த பொன்னாள். நாடு விடுதலை அடைந்த பிறகு மக்கள் வீட்டிலே பேசுகின்ற தமிழ் மொழியைத் தான் நாட்டை ஆளுகின்ற மொழியாகச் செய்யவேண்டுமென்று விரும் பினார்கள். அந்த மக்களின் விருப்பத்தை நிறைவேற்றுவதற்கு காங்கிரஸ் சர்க்கார் நீண்ட நாட்களாக தக்க தருணத்தை எதிர் பார்த்துக்கொண் டிருந்தார்கள். சிறிதும் காலம் தாழ்த்தாமல் அமைச்சர் அவர்கள் செயல்பட்டு இதனை உரிய காலத்திலே கொண்டு வந்தது மிகவும் வரவேற்கத் தக்கது. இது விஷயமாக ஒரு ஆய்வுக் குழு அமைத்திருப்பதாக அமைச்சர் அவர்கள் கூறியது மிகவும் வரவேற்கக்கூடியது. ஆங்கிலத்தில் இருப்பது போல தமிழிலும் பி.ஒ.எல்., எம்.ஒ.எல்., பட்டம்பெற்றவர்கள் பலர் இருக்கிறார்கள். அவர்கள் ஒவ்வொருவரையும் ஒரு அரசாங்கப்

27th December 1956] [Sri A. Sambasivam]

பிரிவில் ஒரு உத்தியோகஸ்தராக அமர்த்தி அல்லது அவர்களே ஆய்வுக் குழுவில் அமர்த்தி கூடியவரையிலும் முற்றிலும் தமிழிலேயே செயல் படும் வாய்ப்பைச் செய்து தர வேண்டும்.

தாலுகா அலுவலகத்தில் மட்டுமல்ல. சப்-மாஜிஸ்டிரேட் கோர்ட் போன்ற எல்லா இடங்களிலும் தமிழிலேயே அலுவல்கள் நடத்தப்பட வேண்டும். பொது மக்களுக்கு, நமது நாட்டில் தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக விளங்குகிறது என்ற நம்பிக்கை ஏற்படும் வகையில் விரைந்து செயல்பட வேண்டுமென்று அரசியலாரைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன். இந்த மசோதாவை தக்க தருணத்திலே கொண்டு வந்தமைச்சர் அவர்களுக்கும் சர்க்காருக்கும் நன்றியையும் பாராட்டுதலையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

12 noon.

SRI C. KANDASAMY: கனம் உதவி தலைவர் அவர்களே! இந்த சபையின் கடைசி நடவடிக்கையாக நமது தமிழ் மொழி பிரதேச மொழியாக அங்கீகரிக்கப் பட்டிருக்கும் இந்த செய்தியை கேட்டு தமிழகம் பூராவும் பூரிப்பு அடையும் என்பதில் ஐயமில்லை. இன்றைக்கு இத்தகைய ஒரு மசோதாவை நிதி அமைச்சர் அவர்கள் கொண்டு வந்திருந்தாலும் கூட இத்தகைய ஒரு நிலைமைக்கு வருவதற்கு 50 வருஷ காலமாக நடந்த ஒரு போராட்டத்தின் பலன்தான் இது என்பதைச் சொல்லாமல் இருக்க முடியாது. அன்று ஏற்பட்ட போராட்டத்தின் வளர்ச்சிதான் இன்றைய தினம் தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வந்திருக்கிறது. தமிழ் மொழி அரசோச்ச வேண்டுமென்று கழிந்த 50, 60 வருடங்களாக போராடி வந்திருக்கிறார்கள், பலர் என்பதை நாம் ஞாபகத்தில் வைத்துக் கொள்ள வேண்டும். என் போன்றவர்கள் இந்த மசோதாவினால் கூடுதலாக மகிழ்ச்சி அடைகிறோம். காரணம் என்னவென்றால் சாதாரண விவசாய மக்களும் சாதாரண மக்களும் இன்று அரசாங்கத்தின் எல்லா நடவடிக்கைகளையும் புரிந்து கொள்ளும்படியான வகையில் இது அமையும் என்ற காரணத்தினால் இந்த நிலைமையில் இனிவரப் போகிற காலத்தில் கலெக்டர் ஆபீஸ்களிலும் சரி, மற்ற எந்த சர்க்கார் ஆபீஸ்களிலும் சரி, சட்ட சபையிலும் சரி அங்கெல்லாம் நடைபெறக் கூடிய காரியங்களை சாதாரண மக்கள் புரிந்து கொள்ளுவதற்கு ஒரு வாய்ப்பு கிடைத்திருக்கிறது. இது ஜன நாயகத்தின் ஒரு படி என்று தான் நான் சொல்ல விரும்புகிறேன். அத்தகைய ஒருநிலைக்கு, முயற்சி எடுத்ததற்காக மந்திரி அவர்களைப் பாராட்டுகிறேன், இத்தகைய ஒரு சந்தர்பத்தில் தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டுவந்ததற்காக தமிழ் நாட்டு மக்களின் சார்பாகவும், தமிழ் நாட்டு விவசாயிகள் சார்பாகவும், தமிழ் நாட்டு பாட்டாளிகள் சார்பாகவும், இன்று சமூகத்தில் மிதியுண்டு கிடக்கிற கோடிக்கணக்கான மக்களின் சார்பாகவும் வாழ்த்துக்களை தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன். நாம் இது வரை பிற மொழிகளையும் சேர்த்துத்தான் வளர்த்து வந்தோம். இன்று நம்மோடு இருக்கக்கூடிய தமிழ் அன்பானது பிற மொழிகளின் மீது வெறுப்பை வளர்க்கக்கூடியதாக இருக்கக்கூடாது. பிற மொழிகளிலுள்ள மொழி வளர்ச்சிதான் இன்று நம்மை இந்த நிலைமைக்கு அதாவது தமிழ் மொழியைவளர்த்து வரக்கூடிய நிலைக்குக் கொண்டுவந்திருக்கிறது என்பதை நாம் மறந்து விடக்கூடாது. அதை ஞாபகத்தில் வைத்துக் கொண்டு நாம் தமிழை வளர்க்க வேண்டும் என்பது தான் என்னுடைய தாழ்மையான வேண்டுகோள். இன்று தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வந்தால் மாத்திரம் போதாது. தமிழ் மொழி கல்லூரிகளில் வளர வேண்டும். அப்போது தான் தமிழ் மொழியை வளர்ப்பதற்கு தூண்டுகோலாக இருக்கும்என்று கூறிக்கொண்டு, பாரதி பாடின தமிழ் பாடல்களை சிலர் சொன்னார்கள்; நானும் பாரதி சொன்ன ஒரு கவியை சொல்ல ஆசைப்படுகிறேன்.

"யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ் மொழிபோல் இனிதாவது எங்கும் காணோம்.

பாமரராய் விலங்குகளாய், உலகனைத்தும் இகழ்ச்சி சொல்ல பான்மைகெட்டு நாமமது தமிழரெனக் கொண்டிங்கு வாழ்ந்திடுதல் நன்றோ? சொல்லீர்! தேமதுரந்தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்."

என்று பாரதி பாடியிருப்பதை ஞாபகத்தில் வைத்துக்கொண்டு நாம் தமிழை வளர்க்க வேண்டும். தமிழை வளர்க்கின்ற ஆவேசம் பிற மொழிகளின் மீது வெறித்தலத்தை தூண்டி விடாமல் பார்த்துக் கொள்வது அவசியம். திராவிட சுதந்திரத்தை முன்னிட்டு மனப்பூர்வமாக தமிழை வளர்த்து, இப்போது தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வந்திருப்பது ஜனநாயகத்தின் ஒரு படி என்று நினைத்து, மேலும் ஜனநாயகத்தை வளர்க்க இது ஒரு கருவியாக இயங்க வேண்டும் என்று நினைத்து, எல்லோரும் இதில் ஒன்று பட்டு வளர்க்கவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டு இந்த நன்னாளில் இதை கொணர்ந்து வந்ததற்காக மந்திரி அவர்களை வாழ்த்திக்கொண்டு எனது சிற்றுரையை முடித்துக்கொள்கிறேன்.

***Sri G. NARAYANASWAMI NAIDU:** மதிப்புமிக்க தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு மந்திரி அவர்களே, மற்றும் மாண்புமிகு உறுப்பினர்களே, முதல் முதலாக தமிழ் மொழி நமது ஆட்சி மொழியாக வருவதைக்குறித்து எனது மகிழ்ச்சியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். இங்கு இந்த சபையில் ஆரம்பத்தில் நான்கு தரப்பினர்களும் தமிழ் மொழியை வளர்க்க ஆரம்பித்துவிட்டார்கள். தங்களுடைய சந்தோஷத்தை கொண்டாடியிருக்கின்றனர். இன்றைக்கு தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வந்திருக்கிறது என்றால் அந்த ஓர் உன்னத வளர்ச்சியை அடைவதற்கு நமது முன்னோர்கள் எப்படி வேலை செய்து வந்தார்கள் என்பதை நாம் நினைத்துப் பார்க்க வேண்டும். இந்த நாட்டினுடைய விடுதலைப் போராட்டத்தை நடத்தியவர்கள் எல்லோரும் அன்று அன்னிய மொழியாக இருந்த ஆங்கிலத்தை வெறுத்து வந்தார்கள். அப்போது மக்களுக்கு தமிழின் மீது ஆர்வம் ஏற்பட்டது. அவர்களை முன்னோடியாகக் கொண்டுதான் தமிழை வளர்ப்பதற்காக பாரதியார் அவர்கள் தமிழ் மொழியில் கவிதைகளை செய்தார்கள். இன்று ஏதோ புதிய சொற்களை நாம் உபயோகித்தால் கஷ்டங்கள் இருக்கும் என்று நாம் நினைக்கின்றோம். ஆனால் அந்தக் காலத்தில் தமிழ் தனித்து இருந்திருக்கிறது. இன்னும் சில வஞ்ஞான சொற்களுக்கு தனித்த தமிழ் மொழியில் சொற்கள் இருக்கிறது. அதை நாம் உபயோகப்படுத்துவது இல்லை. அதனால் தான் இவைகள் எல்லாம் நமக்கு கஷ்டமாக இருந்து வருகிறது. நம்முடைய அரசியல் வளர்ச்சியிலும் நாம் அவ்விதமாக இருந்து வருவதால்தான் நாம் தனி தமிழ் மொழியில் பேசுவதற்கு முடியாத நிலையில் இருக்கிறோம். தமிழில் பேசுவது, தமிழில் எழுதுவது, தமிழில் சிந்திப்பது, இவையெல்லாம் கொஞ்சங் கொஞ்சமாக குறைந்து வேறு மொழியில் நாம் போய்க்கொண்டிருக்கிறோம்; வேறு மொழியில் பேசினால் தான் மதிப்பு இருப்பதாக எண்ணுகிறோம். என்ன 'சகோதரரே' என்று கேட்பதற்குப் பதில் என்ன "பிரதர்" என்று கேட்டால்தான் மதிப்பு இருக்கிறது என்று நாம் நினைக்கிறோம். "கொஞ்சம் தண்ணீர் குடியுங்கள்" என்று சொல்வதற்கு "கொஞ்சம் வாட்டர் சாப்பிடுங்கள்" என்று சொல்லுகிறோம். இவ்வாறு பேசுவதில் மாறினோம், ஆடைகள் அணிவதிலே மாறினோம், தலையை வெட்டிக் கொள்வதிலே மாறினோம், தலையை என்றால் முடியைத்தான் குறிப்பிடுகிறேன். இவ்வாறாக நாம் இன்று தமிழ் மொழியையே மறந்திருக்கக் கூடிய காலம் இது. இந்த நிலையில் இன்று தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வந்திருப்பது மகிழ்ச்சிக்குரிய விஷயமாகும். ஆகவே இன்று ஆங்கிலச்சொற்களுக்கு சரியான தமிழ் சொற்களை ஒவ்வொருத் துறையிலும் அனுபவமுள்ள நிபுணர்களைக் கொண்டு தயாரித்து வெளியிட்டால் சாதாரண மக்களுக்கு உபயோகமாக இருக்கும். இன்று நாம் ஒருவருக்கொருவர் பேசி பல புதிய சொற்களை உபயோகித்தால் அது லாவகமாக வந்துவிடும். எல்லோருக்குமே இம்மாதிரிப்பட்ட புதிய சொற்களை உபயோகிக்கக்கூடிய சக்தி வந்துவிடும். இன்று நம்முடைய மராமத்து இலாகா மந்திரி அவர்கள் புதிய புதிய பதங்களை எல்லாம் ரொம்ப அழகாக அமைத்து பேசுவதற்கு முயற்சித்தார்கள். நமக்கு தெரிந்த பல பதங்கள் கூட இன்று நமது உபயோகத்தில் இல்லாமல் இருந்து வருகிறது. இதை எல்லாம் நாம் உபயோகித்து வந்தால் இது லாவகமாக வந்து அமைந்து விடும். ஆகவே இதில் பெரிய கஷ்டங்கள் ஒன்றும் இருக்காது. நாம் பல தமிழ் சொற்களை உபயோகிக்காமல் பலஹீனப்பட்டு இருக்கிறோம். உதாரணமாக "டெமாக்ரசி" என்று சொன்னால்தான் பொருள் உண்டு

27th December 1956] [Sri G. Narayanaswami Naidu]

"ஜனநாயகம்" என்று சொன்னால் பொருள் இல்லை என்று ஒரு தோற்றம் அல்லது ஒரு மயக்கம் நம்மிடையே இருந்து வருகிறது. இப்படியாக அரசியலில் வரக்கூடிய டெமாக்ரசி, ஆட்டோக்ரசி போன்ற ஆங்கில வார்த்தைகளுக்கு தமிழ் சொற்களை உபயோகிக்க வேண்டிய சந்தர்ப்பம் இல்லாமல் இருக்கிறது. இவைகள் எல்லாம் பழக்கத்தில் வந்துவிடும் என்று நினைக்கிறேன். Green leaves, Dry leaves போன்ற வார்த்தைகளுக்கு கொழுந்து, சரகு என்றெல்லாம் தமிழ் சொற்கள் நம்மிடம் இருக்கிறது. ஆகவே தமிழை வளர்ப்பதில் நாம் கட்சி கருத்துகளை கொண்டு புகுத்தாமல் ஆத்மார்த்தமாக நாம் ஒன்று பட்டு வேலை செய்யவேண்டும். ஏதோ இது தேர்தல் வேலைக்காக கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது என்று சொல்லி "அதை துரிதமாக கொண்டுவர வேண்டும்" என்று திருத்தங்களைக் கொண்டுவந்து அதை தேர்தலுக்காக பயன்படுத்திக் கொள்கிறார்கள் என்று எதிர்கட்சிக்கார்ர்களைப் பார்த்து எங்களுக்கும் சொல்ல முடியும். ஆகவே நாம் இவ்விதமான வீண் விவாதங்களை விட்டு விட்டு தமிழ் மொழி வளருவதற்காக பாடுபடவேண்டும். புதிய சொற்கள் இல்லையென்ற வருத்தம் நமக்கு வேண்டியதில்லை. இன்னும் ஐந்து வருடத்திற்குள்ளாக நாம் ஒருவருக்கொருவர் பேசிப்பேசி எல்லா புதிய சொற்களும் லாவகத்தில் வந்துவிடும். இன்று ஒவ்வொரு ஜில்லாக்களிலும் வெவ்வேறு விதமான சொற்கள் உபயோகிக்கப்பட்டு வருகிறது. இவைகள் எல்லாம் மாறி ஆட்சி மொழி தமிழ் மொழியாக வந்துவிட்டால் இதில் ஒரு கஷ்டமும் இருக்காது என்று கூறிவிட்டு, இந்த மசோதா கொண்டு வந்ததற்காக இந்த சர்க்காரையும், குறிப்பாக கனம் மந்திரி சுப்பிரமணியம் இதில் எடுத்துக் கொண்ட முயற்சிக்காக கனம் மந்திரி அவர்களையும் பாராட்டிக் கொண்டு முடித்துக்கொள்கிறேன்.

Sri V. BALAKRISHNAN : சபைத்தலைவர் அவர்களே, நிதி மந்திரி அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கும் மசோதாவைக்கண்டு யார்தான் ஆனந்தம் அடைய மாட்டார்கள். நான் நீண்ட நாளாக தமிழில் நிர்வாகம் நடக்க வேண்டும் என்று எண்ணியிருந்தவன். புதுக்கோட்டையில் தமிழில் நிர்வாகம் நடந்து வந்தது. பின்னால் சென்னையுடன் இணைக்கப்பட்ட பிறகு ஆங்கிலத்தில் நடந்து வருகிறது. ஆங்கிலத்தில் நிர்வாகம் நடப்பதை எல்லோரும் இன்று வெறுத்து வருகிறார்கள். புதுக்கோட்டையில் முன்னால் எல்லாம் அதாவது 150 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகவே தமிழில் நிர்வாகம் நடத்தப்பட்டு வந்தது. நீதி மன்றத்தில் தீர்ப்புகள் எல்லாம், மந்திரி மார்களுடைய உத்தரவுகள் எல்லாம் வசன நடையிலும் கவியாகவும், போட்டு வந்தார்கள். இதை இன்று சென்னை அரசாங்கம் தெரிந்து கொள்ள வேண்டுமென்றால் அங்குள்ள ரிக்கார்டுகளை எல்லாம் பார்த்தால் இவையெல்லாம் தெரியும். இப்போது தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக உபயோகப்படுத்துவதற்காக திருச்சி ஜில்லாவில் பரீட்சை செய்து வந்த காலத்தில் சில அசம்பாவிதங்கள் நடந்து இருக்கின்றன. அவர்கள் செய்து இருப்பது, கன்னித்தமிழை கற்பழித்தது போலாகும். சாதாரணமாக "இறிகேஷன்" என்பதற்கு "நீர்கழிப்பு" என்றும் "மைனர் இறிக்கேஷன்" என்பதற்கு "சிறுநீர் கழிப்பு" என்று மொழி பெயர்த்து இருக்கிறார்கள். நான் சொல்லுவது என்னவென்றால் இந்த மாதிரியுள்ள சொற்களுக்கு சரியான பதம் கிடைப்பது வரை இறிகேஷன் போன்ற ஆங்கில சொற்களை வைத்துக்கொள்ளலாம் என்பதுதான் என் அபிப்பிராயம். பாரதியார் பாடிய பாட்டுகளை சிலர் சொன்னார்கள். நான் தமிழின் பெருமையைப்பற்றி சொல்வதற்காக, இலங்கையில் வைத்து நான் படித்த ஒரு புஸ்தகத்தில் தமிழின் பெருமையைப்பற்றி, தமிழின் இன்பத்தைப்பற்றி எழுதப்பட்ட ஒரு கதையை சொல்லலாம் என்று நினைக்கிறேன். இளங் காதலர்கள் இருவர். இவர்கள் இருவரும் ஒரு நாள் ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் சந்திப்பதாக முடிவு செய்திருந்தார்கள். குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு முன்னாலேயே அந்த இளங் காதலி குறிப்பிட்ட இடத்திற்கு போய்விட்டாள். குறிப்பிட்ட நேரம் மாலை ஐந்து மணி என்று வைத்துக் கொள்ளலாம். அந்த இளங் காதலி மூன்று மணிக்கே வந்து விட்டாள். அவளால் பொறுத்திருக்க முடியாமல் முன்னாலேயே வந்து விட்ட அவள் தன்னுடைய காதலனை எதிர் நோக்கிக் கொண்டிருக்கிறாள்.

காதலன் குறிப்பிட்ட காலத்திற்கு அங்கு வரவில்லை. காதலி இமை கொட்டாமல் காதலனுடைய வரவை எதிர் நோக்கி நின்று, காதலன் வராததினால் அவள் திரும்பி, வீட்டுக்குப் போவதற்காக திரும்பும் சமயத்தில் பின்னால் காலடி ஓசையைக் கேட்டு திரும்பி பார்த்தாள். காதலன் வந்து கொண்டிருக்கிறான். காதலன் தன் பக்கத்தில் வந்ததும் காதலி அவனிடம் கேட்டாள், "எ காதலா! (சபையில் சிரிப்பு) சரியான குறிப்பிட்ட சமயத்தில் வருவேன் என்று சொல்லிவிட்டு இப்போது இவ்வளவு நேரம் கழித்து வந்திருக்கின்றாய், என் இவ்வளவு காலதாமதம்" என்று கேட்டாள். அதற்கு காதலன், நான் உன்னை நினைத்துக்கொண்டுதான் வந்துகொண்டிருந்தேன். நான் வந்துகொண்டிருக்கிற பொழுது வழியில் ஒருவர் இன்பத் தமிழில் பிரசங்கம் செய்து கொண்டிருந்தார்; நான் அதைக் கேட்டுக்கொண்டு அங்கேயே மெய்மறந்து நின்றுவிட்டேன்; அதனால்தான் காலதாமதம் ஆகிவிட்டது என்று சொல்லுகிறான் . . . இவ்விதமாக காதலியை விடவும் காதல் மிகுதி இன்பத்தமிழிடம், எனப் பெருமையாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. தமிழ் மொழியிலே எல்லாம் நடை பெறவேண்டும் என்று எல்லோரும் விரும்புகிறார்கள். தமிழ் மொழியில் ஆட்சி நடந்தால்தான் குடியரசு ஆட்சியின் லட்சியம் பூர்த்தியானதாக இருக்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. ஆகவே இந்த மசோதா கொண்டு வந்ததற்கு என் பாராட்டுதலை தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

*Sri R. KRISHNASWAMI NAIDU: அவைத்தலைவர் அவர்களே, தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வரக்கூடிய இந்த மசோதாவை நிறைவேற்றி வைக்கும் ஒரு பாக்கியம் நம் எல்லோருக்கும் கிடைத்திருக்கிறது. இதைக்கண்டு நாம் எல்லோரும் பூரிப்பு அடையும் நன்னாள் இது என்று நினைக்கிறேன். எதோ, இதைக்கொண்டு வருவதற்கு கால தாமதம் ஆகிவிட்டது என்றெல்லாம் சொல்லப்பட்டது. முன் நடந்த விஷயங்களை எல்லாம் மறந்துவிட்டு இனிமேல் தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சிக்காக வேலை செய்யவேண்டியதுதான் அவசியம். "போனதற்கு வருந்துதல் வேண்டாம், புன்மை தீர்க்க முயலவும் வாரீர்" என்று பாரதியார் சொல்லியிருக்கிறபடி எல்லோரும் ஒற்றுமையாக இதற்காக பாடுபட முன் வரவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். இந்த மசோதாவைக்கொண்டு வந்ததைப்பற்றி வாழ்த்துவதற்காக எனக்கு இங்கு ஒரு பாட்டு தோன்றியது. அதைப் புனைந்து எழுதி வைத்திருக்கிறேன். அந்தப் பாட்டை இந்தச் சபை ஏற்றுக்கொள்ளும் என்று நம்புகிறேன். இந்த மசோதாவை குறுகிய காலத்திற்குள் தயாரித்து கொண்டு வந்ததற்காக நிதி மந்திரி அவர்களுக்கும் மந்திரிசபைக்கும் என் பாராட்டுதலைத் தெரிவித்துக்கொண்டு இந்தப் பாட்டை வாசிக்கிறேன்.

"ஆயிரத்துத் தொள்ளாயிரத்து ஐம்பத்தாறும் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம்

ஐயைந்தும் இரண்டும்சேர் தேதிதனில் அழகுமிகு சென்னை ராஜ்யத்]

தாயின் மொழி தமிழ் தனிலே ஆட்சி செயத் தனிச்சட்ட மியற்றும் பாக்கியம்

தன்னையடைந்து தனிசிறப்பு பெற்றிருந்த சட்டசபை இறுதிகூட்டம்

போயின நம் குறைகள் எல்லாம் புண்ணியத்தால் தமிழ் அன்னை அரசுவீற்றுப்

புனித சிம்மாசனத்தமர்ந்தாள். பொங்கு முகத்துடன் மக்கள் ஆர்ப்பரிக்க

சேயிழையார் மகிழச் சிறுவர் சிறுமியர் களிக்கச் செம்மையார்ந்த

சோதரரே: வாழ்த்துங்கள்! சுதந்திரத்தின் பயன்பெற்றோம், வாழ்க வென்றே!

27th December 1956]

Sri E. L. RAGHAVA MUDALIAR: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இந்த சட்டசபை ஆரம்பித்த முதன்முதலாக இங்கு பல மொழி அங்கத்தினர்கள் இருந்தார்கள். ஆந்திர, கேரள, கர்நாடக சகோதரர்கள் நம்மை விட்டுப் பிரிந்து போன பிறகு கொஞ்ச காலம் தாமதமானலும் இந்த மசோதாவை கனம் நிதி மந்திரி அவர்கள் இப்பொழுது கொண்டு வந்து சமர்ப்பித்ததற்கு அவருக்கு இந்த தமிழ் அகத்தின் சார்பாகவும் தமிழ் நாட்டின் சார்பாகவும், தமிழ் உலகத்தின் சார்பாகவும் நன்றி தெரிவித்து கொள்ள ஆசைப்படுகிறேன். இந்த மசோதாவில் பல பல குற்றங்களைக் கண்டு பிடிக்கலாம். பல குற்றங்கள் இருக்கத்தான் இருக்கிறது. பல அங்கத்தினர்கள் குறிப்பிட்டது போல் இதை கொஞ்சம் நிதானமாகத்தான் கொண்டு போக வேண்டும். அப்பொழுது தான் நாம் பரிபூரணமான லட்சியத்தை அடைய முடியும். அதற்கு வேண்டிய வழி வகைகளைச் செய்ய வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். அதுதான் மிக மிக நல்லது என்பதையும் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன். மொழி பற்றுதலே மட்டும் கருத்தில் கொண்டு இதைக் கொண்டு வந்து விடக் கூடாது. ஜனநாயக லட்சியத்தை அடைவதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளையும் நாம் எடுத்துக் கொள்ளவேண்டும். பாமர மக்கள் அறிந்து கொள்ளக் கூடிய பாஷையாக இருக்க வேண்டும். அதைக் குறிக்கோளாக மனதில் வைத்துக் கொண்டு இதை பாராட்டுகிறேன். இந்த சட்டசபையில் முதன் முதலில் தமிழில் பேச ஆரம்பித்தோம். அதன் பிறகு கொஞ்சம் கொஞ்சமாக அதிகமாகப் பேசி வந்து இப்பொழுது கடைசியில் ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வரக்கூடிய நிலைக்கு வந்திருக்கிறோம். ஆட்சியை தமிழில் நடத்த வேண்டும் என்று நிர்ணயம் செய்து அதைப் பூரணமாகக் கொண்டு வரவேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன் இதைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். இதை நான் மனப்பூர்வமாக ஆதரிக்கிறேன். நாம் இப்பொழுது ஐந்து வருஷத் திட்டம், பத்து வருஷத் திட்டம் என்றெல்லாம் போட்டுக் கொண்டிருக்கிறோம். அப்படியெல்லாம் இதற்கு போடாமல் நாம் ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் இவ்வளவு தூரம் முன்னேற்றமடைய வேண்டும் என்று ஒரு கொள்கையை நிர்ணயித்துக் கொண்டு அதன்படி முன்னேற்றமடைந்து வரவேண்டும். அதற்கு என்று ஒரு நிரந்தரமான கமிட்டியைப் போட்டு ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் எவ்வளவு தூரம் முன்னேற்றமடைந்திருக்கிறோம் என்றெல்லாம் பார்த்து அதை பொது மக்கள் எவ்வளவு தூரம் தெரிந்து கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பதை தெரிந்து கொண்டால் நாம் எவ்வளவு தூரம் முன்னேற்றம் அடைந்திருக்கிறோம் என்பது நன்றாகத் தெரியும். இப்போழுது கொண்டு வரப்பட்டிருக்கும் மசோதாப்படி முதன் முதலாக தாலுகா ஆபீஸ்களில் இதைப் புகுத்தப்போவதாகத் தெரிய வருகிறது. அத்துடன் நிறுத்தாமல் இந்த சட்ட சபையிலேயே இனிமேல் யாரும் ஆங்கிலத்திலேயே பேசக் கூடாது என்றும், நடவடிக்கைகள் பூராவும் தமிழிலேயே நடைபெற வேண்டும் என்றும் கொஞ்சம் கூட ஆங்கிலம் இருக்கக் கூடாது என்றும் இங்கே ஆங்கில சுருக்கெழுத்தாளர்கள் இருக்கக் கூடாது என்றும், இவைகளை மனதில் வைத்துக் கொண்டு இந்தத் திட்டத்தை நிறைவேற்ற வேண்டும் என்றும் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். அத்துடன் இந்த ஐந்து வருஷத்திற்குள் இந்த அரசாங்கம் இதைக் கொண்டு வந்து நிறைவேற்றுவதற்கு என்னுடைய நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொண்டு இத்துடன் முடித்துக்கொள்ளுகிறேன்.

12-20 p.m.

*** Sri AR. A. RM. CHOCKALINGAM CHETTIAR:** கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, கனம் நிதி மந்திரி அவர்களால் கொண்டு வரப்பட்ட தமிழ் தாய் அரியாசனம் ஏறும் தீர்மானத்தை ஆதரித்து சில வார்த்தைகளைச் சொல்ல கடமைப்பட்டிருக்கிறேன். நான் தமிழ் சொற்பம் படித்தவன், நன்கு படித்தவன் என்று சொல்ல முடியாது. 45 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக திண்ணைப் பள்ளிக்கூடத்தில் நமது முதாதையர்கள் வகுத்திருந்த சிறந்த முறையில் சொல்லிக் கொடுக்கப்பட்ட பள்ளிக் கூடத்தில் படித்தவன். அரிச்சுவடி, எண்சுவடி, முந்திரிக் கணக்கு, எண் கணக்கு, இலக்கிய நூல், நன்நூல் போன்ற சிறந்த நீதி நூல்களை ஐந்தாறு ஆண்டுகளில் படித்தேன். நமது பழங்காலத்தில் எட்டுச்சுவடிகளைப் படித்து வந்த மாணவர்களில் நான் ஒருவன். அதன் பிறகு ஆங்கில

[Sri AR. A. RM. Chockalingam Chettiar] [27th December 1956

அந்நிய ஆதிக்கத்தின் கீழ் ஏற்பட்ட சட்ட திட்டங்களின்படி நாம் ஆங்கிலத்தைப் படித்து அவைகளிலேயே நடவடிக்கைகளை நடத்திக் கொண்டு வந்து இன்றைய தினம் அவர்களைக் காட்டிலும் அந்தப் படிப்பில் உயர்ந்து நிற்கிறோம். இனிமேல் தான் நாம் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக தாய் பாஷை படிக்க வேண்டும். இன்றைய தினம் தான் நமது தமிழ்த் தாய் அரியாசனம் ஏறி ஆட்சி பீடத்தில் உட்காரப் போகிறாள். இனிமேல் தான் நாம் படிப்படியாக முன்னேற்றமடைய முடியும். நமது நாட்டில் பழம் பெரும் தேச பக்தர்கள்—வ. வே. சி. கல்யாணசுந்தர முதலியார், ராமசாமி பெரியார் போன்றவர்கள் அப்பொழுதிருந்தே தமிழில் மிகவும் திறமையாகவும் அழகாகவும் பேசி தமிழ் மக்களை தேச உணர்ச்சியில் ஈடுபடுத்தி முன்னேற்றமடையச் செய்தார்கள். இதை நாம் பலர் அறிவோம். இன்றைய தினம் நம் தமிழ் தாயை நாம் பீடத்தில் ஏறச் செய்வதற்கு வாய்ப்பு கிடைத்திருக்கிறது. இதை நாம் மறக்க முடியாது. பல எதிர் கட்சி அங்கத்தினர்கள் சொன்னார்கள், பல வருஷங்களுக்கு முன்னதாகவே தமிழ் தாய் நமது அரியாசனத்தில் ஏறியிருக்க வேண்டும் என்றும் அந்தக் காலம் கடந்து வருகிறது என்றும் சொன்னார்கள். சமீபத்தில் தான் நம்மை விட்டு கேரள அங்கத்தினர்களும் கர்னாடக அங்கத்தினர்களும் பிரிந்து சென்றார்கள். அதற்கு முன்பு ஆந்தர அங்கத்தினர்கள் பிரிந்து சென்றார்கள். அவர்களை நாம் போகச் சொல்லவில்லை. அவர்களே நம்மை விட்டு பிரிந்து சென்றார்கள். ஆனால் இன்றைய தினம் தான் சரியான காலத்தில், குறைந்த நேரத்தில் இந்தத் தமிழ் தாய் அரியாசனம் ஏறும் வாய்ப்பு நமக்குக் கிடைத்தது. இந்த சட்டசபையில் நாம் இருந்து கடைசி கூட்டத்தில் இது வரக் கூடிய ஒரு பாக்கியம் நாம் பெற்றது மகிழ்ச்சிக் குறியதாகும். தமிழ்த் தாயினிடம் சிறந்த பக்தி கொண்ட நமது கனம் நிதி மந்திரி அவர்கள் கடைசியாக இந்தக் கூட்டத்தில் தமிழ் தாய் அரியாசனம் ஏறும் ஒரு தீர்மானத்தைக் கொண்டு வந்தது மிகவும் பாராட்டக் கூடிய ஒன்று. இது வரப்போகிற தேர்தலுக்காகக் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறது என்று ஒரு சிலர் சொன்னார்கள். அப்படிச் சொல்வது மக்களை ஏமாற்றுவதான காரியம் என்பது என்னுடைய எண்ணம். முன் சொன்னது போல் இப்பொழுது தான் அதற்குத் தகுந்த நேரம் வந்தது. உண்மையில் சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகவே திருச்சியில் தமிழில் நிர்வாகம் நடத்த வேண்டும் என்று ஏற்பாடு செய்து நடவடிக்கைகளையும் நடத்த ஒரு வாய்ப்பு அரசாங்கம் கொடுத்தது. சென்ற சில கூட்டங்களுக்கு முன்பாக நான் இந்த சட்டசபையில் சொன்னேன், திருச்சியில் தமிழில் நிர்வாகம் சிறந்த முறையில் விளங்க வேண்டுமானால் அங்கே நிர்வாகத்தை ஏற்றுக் கொண்டு நடத்தும் அதிகாரிகள் நல்ல தமிழ் தெரிந்த அதிகாரிகளாக இருக்க வேண்டும் என்று அன்றைய தினமே சொன்னேன். அதைப் போலத்தான் தமிழ் வார்த்தைகளையும் நல்ல முறையில் அமைத்து நடவடிக்கைகளை நல்ல தமிழ் தெரிந்த ஆர்வமுள்ள, அதிகாரிகளிடத்திலும் நேர்மையான அதிகாரிகளிடத்திலும், அதைக் கொடுத்து எவ்வளவு சீக்கிரமாக எல்லா நடவடிக்கைகளும் தமிழில் வருவதற்கு அரசாங்கம் ஏற்பாடு செய்கிறார்களோ அதற்குத் தகுந்த வாறு தான் தமிழ் தாய் நல்ல முறையில் அரியாசனம் ஏற முடியும் என்பதை தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

இப்பொழுது மாணவர்கள் எல்லோரும் பள்ளிகளில் தமிழை அதிக ஆர்வத்தோடு படிக்கிறார்கள். பேசுகிறார்கள். ஆனால் வெளியில் அவர்கள் செல்லும் இடங்களில் அவர்கள் ஆங்கிலத்தில் மோகம் கொண்டு அதில் பேசுகிறார்கள். ஏனென்றால் அவர்களை ஆங்கில மோகம் இன்னும் விடவில்லை. வெளியில் அவர்கள் செல்லும்போதும் அவர்கள் மோகம் ஆங்கிலத்தில் தான் பேசுகிறார்கள். அப்படி இல்லாமல் மாணவர்கள் பிடிவாதமாக தமிழில் தான் பேச வேண்டும் என்று கங்கணம் கட்டிக்கொள்ள வேண்டும். அப்பொழுது தான் தமிழ் முன்னேற்றமடைவதற்கு ஏதுவாக இருக்கும். நாம் இந்த சட்டசபையிலேயே பார்த்திருக்கலாம். ஆந்தர்கள் இருக்கும்போது அவர்கள் பிடிவாதமாக தெலுங்கிலேயேதான் பேசினார்கள். அவர்கள் பிரிந்து சென்ற பிறகு மலையாள அங்கத்தினர்கள் கூட பிடிவாதமாக மலையாளத்திலேயேதான் பேசி வந்தார்கள்.

அதைப்போலவே தமிழ் அங்கத்தினர்களும் அப்படி பிடிவாதமாக பேச வில்லையே என்பது தான் என்னுடைய வருத்தம். எனக்குத் தமிழ் தான் தெரியும் என்ற முறையில் நான் சந்தோஷப்பட்ட போதிலும் வருங்காலத் தில் தமிழுக்குள்ள சீரும் சிறப்பையும் வருங்கால சந்ததியார்கள் அனு பவிக்கப் போகிறார்கள். இன்றைய தினம் தமிழ் நாட்டில் தமிழ் மட்டும் தெரிந்த ஒரு சமூகம் இருக்கிறது என்று சொன்னால் அது நாட்டுக் கோட்டை செட்டியார்கள் என்பதில் சந்தேகம் இல்லை. இன்றைக்கு ஒரு சிலர் ஆங்கிலம் படிக்கிறார்கள். வெளி நாட்டில் எல்லோரும் தமிழ் தான் படிப்பார்கள், எழுதுவார்கள், கணக்கு எல்லாவற்றையும் கூட தமிழ் எண்ணில்தான் எழுதி வருவார்கள். அதைக் கண்டு பல நிபுணர்கள் கூட மயங்கி இருக்கிறார்கள். நமது நேத்தாஜி அவர்கள் கூட இப்படி எழுதுவதைப் பார்த்து சந்தோஷப்பட்டு அவர் போராடிய காலத்தில் செட்டியார்களே பாங்கில் அமர்த்தினர். அதைப் போலவே நமது அரசாங் கம் அவர்களே ஆதரிக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். இன்று தமிழ் தாய் அரியாசனம் ஏறும் காலம் வந்து விட்டது. அது ரொம்பவும் மகழ்ச்சியை அளிக்கிறது. இந்த சட்டசபையில் தமிழ் தாய் அரியாசனம் ஏறும் தீர்மானத்தை ஆதரித்துப் பேசுவதற்கு எனக்கு வாய்ப்பு கிடைத்திருக்கிறதைக் கண்டு தலைவர் அவர்களுக்கு என்னுடைய மகிழ்ச் சியை தெரிவித்துக் கொண்டு இத்துடன் முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

Sri M. PALANIYANDI : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இன்று கொண்டு வந்திருக்கும் மசோதாவின் மூலம் தமிழ்தாய் ஆட்சி பீடத் தில் அமருகிறாள் என்பதைக் கேட்டதுமே நமது நாட்டு மக்களெல் லோரும் பூரிப்படைவார்கள். கடந்த அறுபது ஆண்டு கால போராட்டத் திற்குப் பிறகு இன்றைக்கு தமிழ் ஆட்சி மொழியாகிறது என்று நமது நிதியமைச்சரவர்கள் சொன்னார்கள். நமது விடுதலைப் போராட்ட காலங் களிலே ஆங்கிலத்திலேயே பேசி, அதை தமிழில் மொழி பயர்த்து வந் தார்கள். காலம் சென்ற கல்கி அவர்கள், "திரு. வி. க." அவர்கள் தான் முதன் முதலாக தமிழிலே அழகாகப் பேச முடியும் என்பதை நிரு பித்ததாகச் சொல்லியிருக்கிறார். அதற்குப் பிறகு நம் நாட்டிலே எந்தக் கட்சியைச் சேர்ந்தவர்களாக இருந்தாலும், மேடைகளிலே பிரசங்கம் செய் யும்பொழுது அழகாக தமிழ் பேச முற்பட்டார்கள். அன்று ஆரம்பித்தது இன்று ஆட்சி மொழியாகி விட்டது. மேலும் கனம் நிதி அமைச்சரவர்கள் இந்தப் போராட்டம் முடியவில்லை என்றும், இப்பொழுது பூ மலர்ந்திருக் கிறது என்றும் அது காயாகவும், கனியாகவும் வளர வேண்டுமென்றும், கல்லூரிகளிலும் தமிழ் மொழி போதனு மொழி ஆக வேண்டுமென்றும் சொன்னார்கள். இந்த ஐந்தாண்டு கால முடிவிற்குள் இந்தச் சட்டத்தைக் கொண்டு வந்ததற்காக தமிழ் நாட்டு மக்கள் குதூகலமடைவார்கள். ஜனநாயகம் தழைத்தோங்க வேண்டுமானால் மக்களுடைய தாய் மொழி யிலேயே எல்லா நடவடிக்கைகளும் நடக்க வேண்டும். தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக இருந்து மேலும் மேலும் வளர்ந்து உலகத்திலேயே ஒரு சிறந்த மொழியாக இயங்க வேண்டுமென்று வாழ்த்துக் கூறுகின் றோம். இதைக் கொண்டு வந்த நமது நிதியமைச்சரவர்களுக்கும் நாம் நன்றி செலுத்த கடமைப்பட்டிருக்கிறோம். செந்தமிழ் என்பது "முரு கன்" என்று சொல்லுகிறார்கள். அப்பேர்பட்ட தமிழிலே பேசி, பாடி, பண்பாடி தமிழை வளர்த்த நாடு இது. தமிழ் தாய் ஆட்சி பீடத்தில் இருந்து கொண்டு மேலும் மேலும் தமிழ் மொழியை வளர்க்க வேண்டு மென்று கேட்டுக் கொண்டு என்னுடைய உரையை முடித்துக்கொள்ளு கிறேன். 12-30 p.m.

Sri M. P. PERIYASWAMY : கனம் துணைத் தலைவர் அவர் களே, தமிழ் ஆட்சி மொழி மசோதாவைக் கொண்டு வந்ததற்காக கனம் நிதியமைச்சரவர்களைப் பாராட்டுகிறேன். 1938-ம் வருடத்தில் **Senate House**-ல் சட்டசபை கூடிற்று. அப்பொழுது ஆந்திர, மலையாள, கன்னட, தமிழ் சகோதரர்கள் எல்லோரும் சேர்ந்திருந்தார்கள். அதற்குப் பிறகு கோட்டையில் சபை நடந்தது. அப்பொழுது அங்கத்தினர்கள் ஆங்கிலத்தில் பேசினார்கள். பிறகு 1952-ல் சபைக் கூட்டங்கள் இந்தக் கட்டிடத்தில்

நடைபெற்றன. இங்கு வந்த பிறகுதான் எல்லா பாஷைகளிலும் பேசக் கூடிய சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டது. இந்தக் கட்டிடம் மிகவும் அதிருஷ்டம் வாய்ந்தது என்பதுதான் என் அபிப்பிராயம். 1953-ல் ஆந்திரர்கள் நம்மை விட்டுப் பிரிந்தார்கள். சென்ற நவம்பர் மாதம் மலையாளிகளும், கன்னடியர்களும் இச்சபையை விட்டுச் சென்றார்கள். ஒன்றுக இருந்தவர்கள் பிரிந்த போதிலும் கூட இந்தக் கட்டிடம் மேன்மை வாய்ந்தது என்பதில் சந்தேகமேயில்லை. தமிழ் ஆட்சி மொழியாகும் மசோதா இந்தக் கட்டிடத்தில்தான் நிறைவேற்றப் படுகிறது. ஆகவே எக்காரணத்தை முன்னிட்டும், சட்டசபையை எந்த கட்டிடத்திற்கும் மாற்றாமல் இங்கேயே தொடர்ச்சியாக இருக்க வேண்டுமென்றுக் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

*Sri S. RAMASWAMY NAIDU : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, தமிழன் தமிழ் நாட்டிலே ஆட்சி புரிய புகுந்தவுடன் தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக்குவதற்கு இன்றைக்கு முன் வந்திருக்கிறான். இந்த மசோதா காலம் தாழ்ந்து வரவில்லை. சரியான காலத்தில்தான் வந்திருக்கிறது. தமிழன் ஆட்சி செய்யும் நேரத்திலே தமிழ் மொழியிலேயே ஆட்சி புரிய வேண்டுமென்று சொல்லுகிறோம். எடுத்த எடுப்பிலேயே எல்லா இடங்களிலும் தமிழ் புகுத்தப்படவில்லை என்பதைப் பற்றி நாம் சிறிது கவலைப் படுகிறோம். தமிழன் வீட்டிலே பிறந்த ஒரு குழந்தைக்குக்கூட நன்றாக தமிழ் பேசுவதற்கு ஐந்து வருஷ காலமாகிறது. ஆகவே இயற்கையை அனுசரித்து நாமும் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக எல்லோருக்கும் பயிற்சி அளித்து, ஈரே தாஹாகா கட்டத்திலிருந்து, மேலே சட்டசபை நடவடிக்கைகள் வரை, எல்லாவற்றையும் தமிழிலேயே நடத்தி ஆட்சி புரிய வேண்டும்.

காங்கிரஸ் சர்க்கார் பல நல்ல காரியங்களை மக்களுக்கு வகுத்த தருணத்தில் செய்து வந்திருக்கிறார்கள். இப்பொழுது எல்லாவற்றிற்கும் முத்தாய்ப்பு வைத்தாற் போல், இன்றைக்கு தமிழிலேயே ஆட்சி புரிய வேண்டும் என்ற சட்டத்தை இயற்றுகிறோம். இது எல்லோராலும் வரவேற்கக் கூடிய சட்டம். வரவேற்பைத் தவிர வேறு ஒன்றையும் எதிர் பார்க்க முடியாத ஒரு சட்டம். தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வேண்டும் என்ற ஆர்வம் எல்லோருக்கும் இருக்கிறது, எல்லோரும் ஒத்துழைத்து தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கி ஆங்கிலத்தை அறவே மறக்க வேண்டும். ஊர் பெயர், தகப்பனார் பெயர், முதலியவற்றைக் குறிக்கும் எழுத்துக்கள் கூட ஆங்கிலத்தில் இருக்கக்கூடாது. உதாரணமாக ஆங்கிலத்தில் "S" என்று இருந்தால் தமிழில் "எஸ்" என்று எழுதுகிறார்கள். நாம் சொல்வதும், செய்வதும் தமிழிலேயே இருக்க வேண்டும். சட்டசபைக்கு வருகிறவர்களும் தமிழ் மொழியிலேயே பேசி எல்லா நடவடிக்கைகளையும் தமிழிலே நடத்த முற்படவேண்டும்.

எல்லோரும் விரும்பக்கூடிய இந்த மசோதாவை கொண்டு வந்ததற்காக நமது சர்க்காரைப் பாராட்டுகிறேன். குறிப்பாக, நமது சட்டசபைக் கட்சித் தலைவர் ஸ்ரீ சுப்பிரமணியத்திற்கு நமது பாராட்டுதல் உரித்தானது. தமிழ் வளர்ந்து வந்தது. வளர்ந்த தமிழ் ஓரளவிலே நின்று போய் விட்டது. தமிழ் வளர வேண்டுமென்று பாரதியார் ஆசைப்பட்டார். மேலும் மேலும் தமிழை வளர்க்க வேண்டுமென்ற ஆசை எல்லோருக்கும் இருக்க வேண்டும். தமிழை தமிழ்த் துறையிலேயே வளர்க்க வேண்டும். இது தவறு என்று சிலர் சொல்லுவார்கள். இன்று கல்லூரிகளில் போதிக்கப் படும் உயர்தரக் கல்வியானது தமிழை வளர்க்கக் கூடிய முறையில் அமைய வில்லை என்று நமது கல்வி மந்திரி அவர்கள் சொல்லுகிறார்கள். இப் பொழுது ஆங்கிலத்தில் "B.A." "M.A." என்ற பட்டம் வழங்குவது போல் தமிழிலேயே பட்டத்தைக் கொடுத்து தமிழிலேயே தான் எல்லாப் பாடங்களையும் போதிக்க நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ள வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். மற்ற மொழிகள் எல்லாம் ஆசைப்பட்டு படிக்கிற மொழிகளாகவே இருக்க வேண்டும். தமிழ் தான் எல்லாக் கட்டங்களிலும் போதனை மொழியாக இருக்க வேண்டுமென்று ஒரு சட்டத்தை இயற்ற வேண்டும். அப்பொழுதுதான் உண்மையிலேயே தமிழ் வளர முடியும் என்று சொல்லிக் கொண்டு என்னுடைய பேச்சை முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

27th December 1956]

12-40 p.m.

*SRI S. KRISHNASWAMY PADAYACHI : உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இன்று நமது கல்வி மந்திரியானவர் நீதி அமைச்சராகவும், நிதி அமைச்சராகவும் இருந்து, தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கும் மசோதாவைக் கொண்டு வந்தது தமிழ் நாட்டுக்கே மகிழ்ச்சியளிக்கக் கூடிய காரியமாகும். இதுமட்டுமல்ல, ஐந்தாண்டுகளிலே சட்ட சபையில் நாம் இதுவரை செய்து வந்த காரியங்களெல்லாவற்றையும் விட இப்பொழுது இந்த அரும் பணியைச் செய்ய முன் வந்திருப்பதற்காக இந்த சட்டசபையில் மட்டுமல்ல, வெளியிலே கூட மக்கள் போற்றுவார்கள். மற்றெல்லாக் காரியங்களையும் விட இது தான் சிறந்த காரியமென்று எல்லோரும் கருதுவார்கள்.

தமிழை இது வரையில் ஆட்சி மொழியாக்க முடியாமல் இருந்ததற்குப் பல காரணங்கள் இருந்தன. ஆனால், இனி இந்த நாடு தமிழ் நாடு என்று அழைக்கப்படுவதற்கு அறிகுறியாக இப்பொழுது தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வந்திருப்பதற்காக நாம் அவரை மிகவும் பாராட்டக் கடமைப் பட்டிருக்கிறோம். இதைப் பரீட்சார்த்தமாக செய்வதாக சொல்கிறார்கள். அப்படியில்லாமல், தீவிரமாகச் செய்ய வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொள்கின்றேன். இதுவரை இந்தக் காரியத்தைச் செய்ய முடியாமலிருந்ததற்கு இன்னொரு காரணம் ஆட்சி மொழியாவதற்குத் தகுந்த கலைச் சொற்கள் தமிழிலே ஏராளமாக தொகுக்கப்படாததுதான் என்று அவர் பல இடங்களிலே சொல்லி வந்திருக்கிறார். ஆனால், இப்பொழுது அப்படிப்பட்ட தமிழ் சொற்களெலெல்லாம் தொகுக்கப்பட்டிருப்பதால், ஆட்சியைச் சிறந்த முறையில் தமிழிலே நடத்துவதற்கு பயன்படும் என்று தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

குறுகிய நேரத்தில் பேசி முடிக்க வேண்டுமென்று உதவி சபாநாயகர் அவர்கள் குறிப்பிட்டிருப்பதாலும், அநேக அங்கத்தினர்கள் பேசவேண்டிய காரணத்தாலும், இந்த அவகாசம் கொடுத்ததற்காக உதவி சபாநாயகருக்கு வணக்கத்தைத் தெரிவித்துக் கொண்டும், நமது நிதி மந்திரி அவர்கள் நல்ல முறையிலே துணிந்து இந்த மசோதாவைக் கொண்டு வந்ததற்காக அவருக்கு பாராட்டுதலையும் தெரிவித்துக்கொள்வதோடு, நம்மை சட்டசபைக்கு அனுப்பியுள்ள லட்சக்கணக்கான மக்கள் நம்மை இன்று வெளியிலே பாராட்டிக் கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பதையும் தெரிவித்துக்கொண்டு இத்துடன் நிறுத்திக்கொள்கின்றேன்.

*SRI P. CHELLATHURAI : மதிப்பிலே மிகச் சிறந்த மன்றத்தின் துணைத்தலைவர் அவர்களே ! மதிப்பும், மதியும் ஒருங்கே நிறையப் பெற்ற நிதி அமைச்சர் அவர்கள் இன்றைய தினம் நம் அரும் தாய் மொழியினை ஆட்சி மொழியாக்கும் தீர்மானத்தை இச்சபையிலே கொண்டுவந்தமைக்காக இச்சபையிலிருக்கும் உறுப்பினர்கள் மாத்திரமல்ல ; உலகத்திலே எங்கெல்லாம் தமிழ் பெருமக்கள் இருக்கிறார்களோ அவர்களெல்லோரும் நமது நிதி அமைச்சரவர்கள் ஆண்டவன் அருளால் நீண்ட நாள் இந்த உலகத்திலே வாழ்ந்து, தமிழ் பெரும் அன்னைக்கு அரும் பணி பல புரிந்து புகழ் பெறவேண்டும் என்று வாயார வாழ்த்துவார்கள் என்பதில் சிறிதும் சந்தேகம் இல்லை. ஐந்து நிமிடத்திற்குள்ளே நான் எனது பேச்சினை முடிக்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்திலே இருப்பதினால், குறுகிய அளவிலே என்னுடைய உரையை முடித்துக் கொள்ள வேண்டியவனாய் இருக்கிறேன்.

DEPUTY SPEAKER : இரண்டு நிமிஷங்களுக்குள் உங்கள் உரையை முடித்துவிட வேண்டும்.

*SRI P. CHELLATHURAI : பல உறுப்பினர்கள் பேச்சிலிருந்து வேறுபட்ட முக்கியமான கருத்தைச் சொல்கிறேன். அது அவசியம் என்று அமைச்சர் குழுவினர் நினைத்தால், ஆராய்ந்து பார்த்து அப்படியே ஒப்புக் கொள்ள வேண்டும் என்பது என்னுடைய தாழ்மையான விண்ணப்பம். நாட்டின் வரலாற்றிலேயே ஒரு புரட்சிகரமான திட்டம் இது.

ஆகவே, இந்தப் புனித நன்னாளினே அரசாங்கத்தின் விடுமுறை நாளாக ஆக்குதல் வேண்டுமென்பது எனது கருத்து; இன்று இப்பொழுதே உத்திரவு பிறப்பித்தல் இயலாது, நாளைய தினம் விடுமுறைக்கு ஏற்பாடு செய்தல் நலமாகும். அது மட்டுமல்ல, ஒவ்வொரு ஆண்டிலும் டிசம்பர் மாதம் 27–ந் தேதி தமிழன்னைக்கு முடிசூட்டிய விழாவாக விடுமுறை கொண்டாட ஆணையினை அரசாங்கத்தினர் சற்றறிக்கை மூலமாக பிறப்பிக்க வேண்டுமென்று வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன்.

கல்வித் துறையிலே போதனு மொழி பற்றி பெரும் கஷ்டம் இருப்பதாக அமைச்சரவர்கள் பிரிதொரு இடத்தில் பேசுகின்றபோது குறிப்பிட்டார்கள். எனக்கு அதைச் சரியான விதத்திலே புரிந்துகொள்ளும் ஆற்றல் இல்லையோ என்னவோ, அரசாங்கத்தின் ஆணைக்கு அடிபணிந்து போகும் நிலையில் இல்லையா கல்வி நிலைய அதிபர்கள்? அப்படித்தானு அரசியல் சட்டம் இருக்கிறது? எவ்வாறு இருந்தாலும் அரசாங்கம் சொல்வதை அப்படியே ஒப்புக்கொள்ளும் நிலையில் இந்தக் கல்வி நிலைய ஆணையாளர் இருக்கிறார்களா என்பதை இனிமேல்தான் ஆராய்ந்து பார்த்தல் வேண்டும். அரசாங்கத்தின் வேண்டுகோளுக்கும் வற்புறுத்தலுக்கும் இவர்கள் இணைந்துபோகக் கூடிய நிலை இல்லாமற் போகுமானால், கண்டிப்பாக பெரும் கிளர்ச்சி, அன்பு முறையில் ஏற்பட்டு, கல்வி நிலைய ஆணையாளரை அடிபணிய வைக்கும், இந்த நாடு என்பதில் சிறிதும் சந்தேகம் இல்லை.

எதிர்க் கட்சித் தலைவர் பேசும்போது, எந்த குறிப்பிட்ட காலத்திற்குள் தமிழ் மாநில மட்டத்தில் ஆட்சி மொழியாக வேண்டுமென்பதற்கு தேதி குறிப்பிட்டுவிட வேண்டுமென்று சொன்னார்கள். தவணை குறிப்பிடாத வகையிலே தமிழை ஆட்சி மொழி ஆக்குவது என்ற தீர்மானம் இருப்பது ஏதோ மக்களை ஏமாற்றும் வித்தை என்று அவர்கள் நினைக்கிறார்கள். நாட்டு மக்களுக்கு அமைச்சர் குழுவின் நல்லெண்ணத்திலே ஒரு எள்ளளத்தனை ஐயப்பாடும் இல்லை என்பதை நான் உறுதியாகச் சொல்லி, இந்த மசோதாவை வரவேற்று என்னுடைய உரையை இத்துடன் முடிக்கின்றேன்.

Sri G. GOVINDAN: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, நிதி அமைச்சரவர்கள் கொண்டுவந்த தீர்மானத்தை ஆதரித்துப் பேசுகின்றேன். இரண்டு நிமிஷங்களில் பேச வேண்டுமென்றிருக்கிறீர்கள். நான் ஒரு நிமிஷத்திலேயே சொல்லி முடிக்கத் தயாராய் இருக்கிறேன். உதாரணமாக, இன்றைய தினம் தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வந்ததற்கு இங்கே சட்டசபை அங்கத்தினர்கள் எல்லோரையும் விட நான் அதிகமாக சந்தோஷப்பட வேண்டும். காரணம் என்னவென்றால், நான் பள்ளிக்கூடத்திலே படிக்காதவன். பள்ளிக்கூடத்தில் படிக்காதவனுகிய என் போன்றவரும் சட்டசபை அங்கத்தினராக வந்து பெருமைப்படுவதற்காக காங்கிரஸ் கட்சிக்கு என்னுடைய வணக்கத்தைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றேன். சேதுபதி மன்னரவர்கள் தமிழ்நாட்டிலே தமிழை உற்பத்தி பண்ணின பரம்பரையில் வந்தவர்கள். பாண்டித்துறை மன்னர் காலத்திலிருந்தே முத்தமிழ்ச் சங்கத்தின் மூலமாக தமிழை வளர்த்த பரம்பரையைச் சேர்ந்த இராமனுதபுரம் இராஜா அவர்கள் இன்று இந்தச் சபையில் அமைச்சராக இருக்கும்போதே இந்தத் தீர்மானத்தைக் கொண்டுவந்து நிறைவேற்றுவதற்கு நிதி அமைச்சர் கனம் திரு. சுப்ரமண்யம் அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

தமிழிலே வீரத் தமிழ் என்று சொல்கிறார்கள். தமிழ் பாஷையைத் தவிர வேறு எந்த பாஷையிலும் 'வீரத் தமிழ்' என்ற வார்த்தை இல்லை. நான் வீட்டிலே பேசுவது தெலுங்கு. தமிழ் பேசுபவர்களைக் காட்டிலும் வேறு பாஷையாகிய தெலுங்கு பேசுபவர்களாகிய நாங்கள் தமிழை நன்றாக உணர்ந்திருக்கிறோம் என்று தெரிவித்துக்கொண்டு, இந்த சந்தர்ப்பத்தை அளித்ததற்காக தங்களுக்கு என்னுடைய வணக்கத்தைத் தெரிவித்துக் கொண்டு, இத்துடன் என்னுடைய உரையை நிறுத்திக் கொள்ளுகிறேன்.

27th December 1956]

Sri K. PARTHASARATHY : உதவித் தலைவர் அவர்களே, இன்று நம்முடைய ராஜ்யத்திலே தமிழை ஆட்சி மொழியாக்க வகை செய்யும் இந்த மசோதாவைக் கொண்டுவந்ததற்காக நம்முடைய சர்க்காரையும் நம்முடைய நிதி அமைச்சரவர்களையும் மனமார வாழ்த்திப் பாராட்டுகின்றேன். இந்தச் சட்டமானது வந்த போதிலும் அதை அமுலாக்குவதிலே சீராகப் பார்த்து நல்ல முறையிலே மக்களுக்குப் பயன்படும் வகையிலே உத்தரவுகள் பிறப்பிக்கப்பட்டு தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக்கப்படவேண்டும். அதற்காகக் கீழேயிருந்து அதாவது தாலுக்கா காரியாலயத்திலிருந்து மட்டும் அதைத் துவக்க வேண்டுமென்று சொல்லப்படுகிறது. என்னுடைய எண்ணத்திலே என்ன தோன்றுகிறதென்றால், தாலுக்கா காரியாலயத்தோடு மட்டும் நிற்காமல், ஜில்லா காரியாலயத்திலிருந்து செய்தால் ஒன்றும் கெட்டு விடாது என்ற அபிப்பிராயத்தைத் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன். எனென்று கேட்டால், ஜில்லா அளவிலே கூட ஒரு சில வருஷங்களுக்கு முன்பு வெள்ளைக்காரர்கள் ஜில்லா கலெக்டர்களாகவும், சப் கலெக்டர்களாகவும் இருந்தபோது கூட தமிழிலேயே நிர்வாகம் நடந்து வந்திருக்கிறது என்று சொல்லிக்கொள்ள விரும்புகிறேன். 1940-ம் ஆண்டுக்கு முன்பு வரை ஜில்லா கலெக்டர் காரியாலயத்திலிருந்து வந்த கடிதங்களில் தமிழிலேயே உத்தரவுகள் இருந்திருக்கின்றன என்பதை இன்று நமது சட்டசபையில் இப்பொழுது தமிழைப் பற்றிப் பேசும் நமது அங்கத்தினர்களுக்கு எடுத்துக் கூற விரும்புகிறேன். ஜில்லா காரியாலயத்திலிருந்தே தமிழின் மூலமாக உத்தரவுகள் இருக்கின்றன என்பதினால், இப்பொழுதும் ஜில்லாவிலிருந்து நன்றாகத் துவக்க முடியும் என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றேன். ஆகவே, ஜில்லாவிலிருந்து தமிழைத் துவக்க வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

தமிழின் சிறப்பைப் பற்றியும், பெருமையைப் பற்றியும் பாரதியார் பாடியிருக்கிறார். தமிழ் எப்படி ஆட்சி மொழியாக இருந்து விலகிவிட்டது என்பதைச் சிந்தித்துப் பார்ப்போமேயானால் உண்மையிலேயே வருத்தத்தைக் கொடுக்கக் கூடியதாக இருக்கிறது. நாட்டினுடைய வளர்ச்சிக்கும், நாகரீகத்தினுடைய வளர்ச்சிக்கும், விஞ்ஞானத் துறையிலே வளர்ச்சிக்கும் தமிழ் மொழி திறமையாகச் செயல்படக் கூடிய முறையிலே மாற்றியமைத்துக் கொள்ளக்கூடிய முறையிலே நம்முடைய தமிழிலே இயங்கக் கூடிய செயல்களை மாற்றி அமைத்துக் கொள்ளாததுதான் இன்றைய நிலைக்குக் காரணம். தமிழ் டைரைடிங், தமிழ் சுருக்கெழுத்து, இலைகளெல்லாம் விரைவாக முன்னேறுததால் அநேக இடங்களிலே தமிழ் உபயோகப்பட்டு வந்த இடங்களிலிருந்து தமிழ் வெளியேற்றப்பட்டுவிட்டது என்பதைக் கண்கூடாகப் பார்க்கிறோம். ஆகையால் இன்று அங்கத்தினர்கள் பேசும்போது அந்தத் துறையிலே விரிவாக முன்னேற வேண்டுமென்று குறிப்பிட்டது, அவர்களுடைய பொறுப்பை உணர்ந்திருப்பதைக் காட்டுகிறது. அதற்காக நிச்சயமாக சர்க்கார் உடனடியாக ஆவன செய்யுமென்று நம்புகிறேன்.

Sri K. ARANGANATHAN : பெருந்தகை உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இன்று சரித்திரத்திலேயே மிகவும் முக்கியமான நாள். சட்டசபைக்கு மாத்திரமல்ல தமிழர்களுக்கே மிக முக்கிய மான நாள். இப்பொழுது நவம்பர் முதல் தேதியன்றுதான் தமிழ் அங்கத்தினர்கள் அத்தனைபேரும் சேர்ந்து ஆட்சி நடத்தும் ஒரு நல்ல நிலைமை ஏற்பட்டது. ஏற்பட்டவுடனே சட்டசபையின் முதல் கூட்டத்திலேயே நமது கல்வி அமைச்சரவர்கள் தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக்கும் இந்த மசோதாவைக் கொண்டுவந்து நிறைவேற்றுவதானது நமது கல்வி அமைச்சருக்கு தமிழ் மீது இருக்கும் பற்றைக் காட்டுகிறது. எல்லாக் கட்சியினரும் தமிழை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டுவரவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொண்டதற்கிணங்க தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கும் மசோதாவைக் கொண்டுவருவதன் மூலம் தமிழுக்கு நல்ல மதிப்பும் மரியாதையும் ஏற்படுகிறது என்பதைக் கேட்கும்போது அதற்காக நிதி அமைச்சரவர்களையும் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

தமிழ் மொழி சிறந்த மொழி என்று பேசிவிட்டார்கள். இடையிலே கனம் சகோதர அங்கத்தினர் ஒருவர் பேசும்போது, 'சைக்கிள்' 'மோட்

[Sri K. Aranganathan] [27th December 1956

டார்' போன்ற ஆங்கில வார்த்தைகளை அப்படியே தமிழில் எடுத்துக் கொள்ள வேண்டுமென்று சொன்னார்கள். அப்படி அவசியம் இல்லை. தமிழ் மொழியைப் புகுந்து ஆராய்ந்து பார்த்தால் அதில் நல்ல வார்த்தைகள் இருக்கின்றன. அவைகளை எடுத்துக் கொள்ளலாம். ஆரம்பத்தில் சிரமமாக இருந்தாலும், ஐந்தாறு மாதங்களில் பழக்கமாகி எல்லோரும் சந்தோஷமாகப் புரிந்துகொள்ளக்கூடிய அளவு தமிழ் வளர்ந்துவிடும். ஆகையால், சிறந்த தமிழ், நல்ல தமிழ், நமது சகோதர அங்கத்தினர் அவர்கள் குறிப்பிட்டதுபோன்ற கன்னித் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வர வேண்டுமென்ற முயற்சியிலே அதற்கு வேண்டிய முறையிலே அரசாங்கம் முயற்சி எடுத்துக் கொண்டிருப்பதைக் கண்டு பெருமைப்படுகிறேன்; பூரிப்பு அடைகிறேன்.

நமது சகோதர அங்கத்தினர் திரு. பார்த்தசாரதி அவர்கள் பேசும் போது தாலூகா காரியாலயத்திலிருந்து மாத்திரமல்லாமல் ஜில்லாக் காரியாலயங்களிலிருந்து கூட தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக நடத்தலாமென்று குறிப்பிட்டார்கள். அந்த யோசனை மிகவும் வரவேற்கத் தகுந்தது. கூடிய சீக்கிரத்தில் அந்த நிலை ஏற்படும் அளவுக்கு நமது கல்வி அமைச்சரவர்கள் சிறந்த தொண்டு செய்து, நமது தமிழ் மொழிக்கு சிறந்த முக்கியத்துவத்தை உடனே கொடுத்து, இன்றைக்கு முடிசூட்டு விழா நடத்துவதை இன்றைக்கு எல்லா இடங்களிலும் ஏற்றுக்கொண்டு சிறந்த மரியாதை கொடுக்கும் அளவுக்கு நாடு முழுவதும் தமிழில் நடைபெறவேண்டுமென்ற நிலைமையை உண்டாக்கும்படி நமது கல்வி அமைச்சரைக் கேட்டுக் கொள்வதோடு கூட அவர் கொண்டுவந்த மசோதாவை ஆதரித்து, அவரையும் பாராட்டி என்னுடைய வார்த்தையை முடித்துக்கொள்கின்றேன்.

12-50 p.m. **Sri S. KANDASWAMY KANDAR** : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இப்பொழுது தமிழை ஆட்சி மொழியாக்க வேண்டுமென்று சபை முன்பு கொண்டு வந்திருக்கும் இந்த மசோதாவை நான் ஆதரித்து, அதனால் நாட்டிற்கு என்ன பயன் இருக்கிறது என்பதைப் பற்றிப் பேச முன்வந்திருக்கிறேன். இந்த சட்டசபை தோன்றிய பிறகு இரண்டாவதாக பேச எனக்கு உரிமை கிடைத்தபோது, ராஜாஜி அவர்கள் இந்த சட்டசபையில் இருக்கும் காலத்தில் "தமிழை யார் ஆட்சி மொழியாக கொண்டுவரு கிறார்களோ, அவர்கள் நீடூழி, அதாவது உலகம், சமுத்திரம், சதிரவன், சந்திரன் இவைகளெல்லாம் உள்ள வரையில் வாழவேண்டுமென்று மன தார வாழ்த்துகிறேன்" என்று சொன்னேன். ஆனால், இப்பொழுது இந்த மசோதாவைக் கொண்டுவந்திருக்கும் நிதி அமைச்சர் அவர்களும், மற்ற மந்திரிகளும், இங்கேயுள்ள நண்பர்களான மெம்பர்களும் அந்தப் பணியை அடைந்துவிட்டார்கள். தமிழினால் என்ன பலன் என்பதைப் பற்றியும், தமிழின் பெருமையைப் பற்றியும், பலர் பேசினார்கள். தமிழை நம் நாடு இழந்துவிட்டதினால் என்ன நஷ்டம் ஏற்பட்டிருக்கிறது என்பது பற்றி பேச எனக்கு விருப்பம். அதாவது, அன்னிய பாஷை . . .

(உதவி சபாநாயகர் இந்த சமயத்தில் மணியை அடித்தார்.)

Sri N. RATHINA GOUNDER : அறிவும், ஆற்றலும், அனுபவமும் நிறைந்த அவைத் தலைவர் அவர்களே, தங்களுடைய தலைமையிலே இன்று தமிழ் நாட்டிலே தமிழ் மொழியானது ஆட்சி மொழியாவது பற்றி முதலில் தங்களைப் பாராட்டுகிறேன். முதன்முதலாக தங்களுக்கு நன்றி செலுத்துவதன் காரணம் என்னவென்றால், இதற்கு முன்னால் அவைத் தலைவர்களாகப் பலர் இருந்திருக்கிறார்கள். அவர்களுக்கு இந்தச் சீரும் சிறப்பும் நிறைந்த வாய்ப்புக் கிடைக்கவில்லை. தங்கள் தலைமையின்கீழ் இந்தத் தனிப்பட்ட சிறப்பு வாய்ந்த தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாகச் செய்யும் மசோதா கொண்டுவரப்படுவதால், முதலில் தங்களை மெச்சுகிறேன். இரண்டாவதாக, ஆற்றல் நிறைந்த நமது நிதி அமைச்சர் அவர்களை மெச்சுகின்றேன். தமிழ் மொழியை ஆட்சி மொழியாக்கியதற்காக அவர்களுக்கு என் நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன். திருவள்ளுவர் தமிழில் குறள் இயற்றியிருக்கிறார். கம்பர் தமி

முல் கலி பாடியிருக்கிறார். அறிஞர் அண்ணு தமிழுக்குப் புத்துயிர் அளித் திருக்கிறார். ஆங்கிலத்தில் பேசுனல் அவமானமாக இருக்கும் என்பதை அறிஞர் அண்ணு உணர்த்தியிருக்கிறார். "அவர்களைப் பின்பற்றுகிறவர் களும் அடுத்த சபையில் அங்கத்தினர்களாக வரக் கூடும். நீங்களும் வாரீர். நாம் எல்லோருமாகச் சேர்ந்து தமிழ்நாடு என்று பெயரிடுவோம்" என்ற வாய்ப்பினையை அளித்த அமைச்சர் அவர்களுக்கு என் நன்றியைத் தெரி வித்துக் கொண்டு, தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழி ஆவதை வரவேற்று உங்களைப் பாராட்டுகிறேன். வணக்கம்.

*Sri A. GOVINDASWAMY NAYAGAR: அன்புள்ள உதவி சபா நாயகர் அவர்களே, தமிழ் அன்னையை அரியணையில் ஏற்றும் இந்த நன்னாளைப் பற்றி மகிழ்கின்ற இந்த நேரத்திலே இந்த மகிழ்ச்சியை வரவேற்றுக் கொண்டுவந்த நிதி அமைச்சரவர்களைப் பாராட்டாமல் இருப்பதற்கில்லை. தமிழ் மொழி சீர்குலைந்ததற்குக் காரணம் அன்னிய மொழியான ஆங்கிலமும் வட மொழியான ஹிந்தியும்தான் என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது. நமது தமிழ் மொழி அழிந்திருக்க அன்னிய மொழி ஆதிக்கம் செலுத்துவதை எதிர்த்துப் பல தலைவர்கள் உயிர் நீத்தார்கள். மறை மலை அடிகள், அருணகிரிநாதர், திரு. வி. க. போன்றவர்களை அதற்காக நான் பாராட்டுகிறேன். இது விஷயமாக உயிர் நீத்தவர்களுக்கு என்னு டைய வணக்கத்தைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

கலெக்டருக்குப் பதிலாக 'தண்டல் நாயகம்' என்ற வார்த்தை தேவையில்லை என்று ஒரு கூட்டத்தில் நமது அமைச்சர் பக்தவத்சலம் அவர்கள் கூறினார்கள். தண்டல் நாயகம் என்பது தவறான வார்த்தை அல்ல. தமிழ் மொழியில் அப்பேர்ப்பட்ட வார்த்தைகளை விரும்பி ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். திருச்சி யில் தமிழ் ஆட்சி முறை சரியாக நடைபெறுவதின் காரணம் தமிழில் ஆர்வம் இல்லாதவர்களையும் நல்ல தமிழ் தெரியாதவர்களையும் திருச்சியில் அதிகாரிகளாக நியமிக்கிறார்கள் தானே. தாலுகா ஆபீசில் மட்டுமல்ல, கலெக்டர் ஆபீஸ், நீதி மன்றம், சட்ட மன்றங்கள்முதலிய எல்லா இடங் களிலும் தமிழ்தான் இடம் பெறவேண்டும். அதற்கான வழிவகை செய்ய வேண்டும்.

தமிழ் ஆட்சி மொழியாகப் போகும் இந்த நேரத்தில் நாட்டிற்கு தமிழ் நாடு என்று பெயர் வைக்கவில்லை என்ற குறை மட்டுமல்ல, திருத்தணியி லுள்ள தமிழ் மக்களும் நாளுகில் நாட்டிலுள்ள தமிழ்ப் பகுதிகள், கோ ளத்தில் இப்பொழுது சேர்ந்துள்ள தேவிகுளும் பீர்மேடு இவைகளிலுள்ள மக்களும் தமிழ் நாட்டுடன் சேரமுடியவில்லையே என்று கண்ணீர்விடுகிறார் கள். அவர்களையும் தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக செயல்படும் இந்தப் பகுதியோடு சேர்ப்பதற்கு வழிவகை செய்ய வேண்டும். தமிழ்நாடு என்று எப்பொழுது வேண்டுமென்றாலும் பெயர் வைத்துக் கொள்ளலாம் என்று நிதி அமைச்சர் திரு. சுப்ரமண்யம் அவர்கள் சொன்னார்கள். சட்டசபை கூட்டம் முடிவடைந்துவிட்டாலும்கூட, தங்கள் ஆட்சி முடிவதற்குள்ளாவது தமிழ்நாடு என்று பெயர் வைப்பதாக அவர் பிரகடனம் செய்துவிட்டுப் போனால் தமிழ்நாடு என்றென்றும் அவருக்கு நன்றியையும் பாராட்டுதலை யும் தெரிவித்துக்கொள்ளும் என்று சொல்லிக்கொண்டு, என்னுடைய உரையை முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

Sri A. RATNAM: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாவதை நான் வரவேற்கிறேன். தோழர் விநாயகம் அவர்கள் கொண்டுவந்த காலவரையறைத் திருத்தத்தை நான் ஆதரிக்கி றேன். காரணம், ஒரு வரையறை இருந்தால்தான், தமிழ் ஆட்சி மொழிக்கு ஆக்கம் அளிப்பதாகும். ஆங்கிலத்தில் தேர்ச்சி பெற்று அதிக மார்க்கு வாங்குகிறவர்களுக்கு உத்தியோகம் வழங்காமல், தமிழில் பயிற்சி பெற்றவர்களுக்கு உத்தியோகம் வழங்க முன்வரவேண்டும். மேலும் சுதேசமித்திரன் அச்சகத்திலே மோனோடைப் போன்ற முன்னேற்ற மெஷின் களுக்கு உபயோகரமான முறையில் எழுத்துக்களை நூதன முறையில சீர்திருத்தம் செய்திருக்கிறார்கள். அம்மாதிரி எழுத்துக்களுக்கும் டைரக்ட்

டர் முதலியவைகள் வாங்குவதற்கும் அரசாங்கம் ஆக்கம் அளிக்க வேண்டும். ஆங்கிலத்தைப் போல் தமிழிலும் சுருக்கெழுத்தாளர்கள் எழுத்துக்களின் ஓசைகளை துரிதமாக குறிப்புகள் மூலம் எழுதுவதற்கும் வழி வகை செய்யவேண்டும். இவைகளெல்லாம் சீக்கிரமாகச் செய்து அலுவலகங்களிலே காரியங்கள் துரிதமாக நடத்துவதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுப்பதற்கு ஒரு குழு ஏற்படுத்தி அதற்கு அரசாங்கம் ஆவன செய்வார்கள் என்று எதிர்பார்க்கிறேன்.

தமிழை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டுவரும் நேரத்திலே இந்த நாட்டிற்கு தமிழ் நாடு என்று பெயர் சூட்டவேண்டுமென்று எல்லா அரசியல் கட்சிகளும் விரும்புகின்றன. பொதுமக்களும் அவ்வாறே ஆசைப்படுகிறார்கள். காங்கிரஸ் கட்சி கூட தமிழ்நாடு காங்கிரஸ் என்றுதான் பெயர் வைத்துக்கொண்டிருக்கிறது. இதை உடனடியாக சபை முன்பு இப்பொழுது கொண்டுவராவிட்டாலும் கூட, சபை கூடாமல் போனாலும், அவசரச் சட்டம் மூலமாக தமிழ் நாட்டிற்கு "தமிழ் நாடு" என்ற பெயரை அமைச்சர் அவர்கள் சூட்டுவார் என்று எதிர்பார்க்கிறேன். இது தேர்தலுக்காகச் சொல்லுவது அல்ல. வாதத்துக்காகச் சொல்லுவது அல்ல, எதிர்க்கட்சியாளர் என்பதற்காகச் சொல்லுவதல்ல, மக்கள் விரும்புவதை ஆட்சி பீடம் செய்தாக வேண்டுமென்ற ஒரு நல்ல எண்ணத்திலேதான் இதை நான் சொல்லுகிறேன். மேலும் தமிழுக்கு ஆக்கம் அளிப்பதற்கு செய்யவேண்டிய காரியங்கள் பல இருக்கின்றன. பல மேல்நாட்டு சொற்கள் வழங்கப்படுவதுபோல அதற்கு சமமாகத் தேவைப்படும் தமிழ் பதங்களும் சீக்கிரமாகவே கிடைத்துவிடும். எனவே காலவரையறை இருக்க வேண்டுமென்று தோழர் விநாயகம் கொண்டுவந்த திருத்தத்தை ஏற்றுக் கொண்டால், அது பெருமளவுக்கு தமிழுக்கு ஆக்கத்தை அளிப்பதாகும். ஆகையால் அந்தத் திருத்தத்தை அமைச்சர் அவர்கள் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

Sri P. JEEVANANDAM: உதவி அவைத் தலைவர் அவர்களே, இப்பொழுது கொண்டுவரப்பட்டிருக்கும் இந்த மசோதாவை ஆதரிப்பதில் அளவில்லாத மகிழ்ச்சி அடைகிறேன். இதைக் கொண்டுவந்த நிதி அமைச்சர் அவர்களுடைய தனி முயற்சியையும், பொதுவாக சர்க்கார் தரப்பில் எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டிருக்கும் நன்முயற்சியையும் நான் திட்டவட்டமாகப் டாராட்டுகிறேன்.

இந்த சந்தர்ப்பத்தில் தமிழைப் பற்றி இரண்டொரு வார்த்தைகள் கூற விரும்புகிறேன். 'கழகத்தோடு அமர்ந்து பண்ணுறத் திரிந்தாய்ந்த இப்பசந் தமிழ்' என்று ஒரு புலவர் பாடியிருக்கிறார். 'கடல் வருப்பின் இதன் பெருமை யாவரே களித்தரிவார்' என்று மற்றொரு புலவர் பாடியிருக்கிறார். கவிச் சக்கரவர்த்தி கம்பன், 'என்றுமூளதென் தமிழ் இயம்பி இசை கொண்டான்' என்று பாடியிருக்கிறார். இன்னும் அவர் கூறியிருக்கிறார். 'தென் தமிழ் நாட்டகன் பொதியில் திருமுனிவன் தமிழ்ச் சங்கம் சேற்கிற்றீரேல் என்றுமவன் உரைவிடமாம்.' இவ்வாறெல்லாம் தமிழைப்பற்றி வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அது மட்டுமல்ல தமிழைப் பற்றி கல்லாடல் கூறுகிறது. புறப்பொருள் வெண்பாமாலை கூறுகிறது. 'கல் தோன்றி மண் தோன்ற காலத்து முன்தோன்றி மூத்த குடி' இவைகளெல்லாம் நீண்ட நெடுங்காலமாக இருந்து வந்திருக்கக்கூடிய உணர்ச்சி. அதையும் கணக்கில் எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும். பழங்காலத்திலேயே செங்குட்டுவன் தமிழ் மொழியை அரியணையில் ஏற்றி வைத்தான். கரிகால் பெருவளவன் அரியணையில் ஏற்றி வைத்தான். நெடுஞ்செழியன் அரியணையில் ஏற்றி வைத்தான். மத்திய காலத்தில் ராஜராஜ சோழன் தமிழ் மொழியை அரியணையில் ஏற்றி வைத்தான்.

1 p.m. இன்றைக்கு, புதிதாக குழந்தை மாதிரி தமிழ் பிறக்கவில்லை. குழந்தை வளர்ந்து அரியணையில் வீற்றிருப்பதற்கு நடுவில் ஏதோ ஒரு சாபக் கேட்டால் அது முடியாமல் இப்பொழுது அரியணையில் வீற்றிருக்கப் போகும் சமயந்தான் இது. தேசிய இயக்கத்தில் இது எங்களது நாடு, எங்களது நாட்டை விடுதலை செய்வோம் அன்னிய ஆதிக்கத்திலிருந்து என்று

27th December 1956] [Sri P. Jeevanandam]

"நாம் இருக்கும் நாடு நமதென்பதறிந்தோம்; அது நமக்கே உரியதா மென்பதறிந்தோம்" என்று சொன்னதை நாம் இப்பொழுது ஞாபகத்திற்கு கொண்டு வர வேண்டும், ஞாபகத்திற்கு கொண்டும் வருகிறோம். நமது மொழிதான் நமது அரசாங்க மொழியாக இருக்கவேண்டும். மஹாத்மா காந்தி அடிகள் இன்று இங்கிருந்தால், இப்படி தமிழன் தமிழ் மொழியை அரியணையில் ஏற்றிவிட்டான் என்பதை அறிந்து ஆனந்த பாஷ்பமடை வார்கள் என்பதில் எனக்கு சிறிதும் ஐயம் கிடையாது. அன்று பாரதி சொன்னதை நான் உங்கள் கவனத்திற்குக் கொண்டு வர விரும்பு கிறேன்.

"வான மளந்த தனைத்து
மளந்திடும் வண்மொழி வாழியவே"

என்று சொல்லி யிருக்கிறார் பாரதி. அன்னிய மொழியின் ஆதிக்கத்தில், நம்முடைய இனிய தமிழில் எதையும் சொல்லலாம், எதைப்பற்றியும் கூறலாம் என்பதை நாம் மறந்து விட்டோம். அன்னிய ஆட்சியின் மோகத்தில், அடிமைத்தனத்தில் நாம் நம் மொழியையே மறந்து விட் டோம். நமது நாவால் நம் மொழியில் எந்த வார்த்தையையும் சொல்ல லாம், எந்த சொற்களையும் கூறலாம் என்பதை நாம் மறந்து விட்டோம். பரிதாபம். "உன் மொழி எதையும் சொல்ல வல்லது" என்று உரைத் திருக்கிறார் ஒரு பெரியார். அவர் மட்டுமா சொல்லியிருக்கிறார் எதை யும் சொல்ல வல்லது, எதையும் குறிப்பிட வல்லது தமிழ், என்று எடுத்துக் காட்டியிருக்கிறார்கள், வ. வெ. சு. ஐயர், டி.கே.சி., ராஜாஜி, கல்கி போன்றவர்கள். அவர்களைப் போன்ற பெரியார்கள், அறிஞர்கள் சொல்லி யிருக்கிறார்கள் தமிழ் மொழி தனியாக, சக்தியாக நிற்கமுடியுமென்று. ஏன? எடுத்துக் காட்டியுமிருக்கிறார்கள். இன்றைய நிலைமையை நாம் எடுத்துக்கொள்வோம். இன்று நாம் காண்பதென்ன. டெல்லி அர சாங்கமாயிருந்தாலும் சரி, சென்னை அரசாங்கமாயிருந்தாலும் சரி, Key Position என்று சொல்வார்களே, அதாவது முக்கியமான இடங்களில் தமிழர்களே இருக்கிறார்கள். இப்படிப்பட்டவர்களுக்கு என் அரசாங்கத்தை தமிழில் நடத்த முடியாது. கல்லூரிகளில் எந்த மொழியில் பயிற்சி அளிக்க வேண்டுமென்று சர்வகலாசாலையில் நடந்த கூட்டத்தில் தமிழை கல்லூரிகளில் போதனாமொழியாக்க வேண்டுமென்ற கருத்தை நானும் நிதியமைச்சரவர்களும் வெளியிட்டோம். கம்பனின் கற்பனைத் திறம் வெளி வந்த கண்ணித் தமிழில் எந்த பொருளாயிருந்தாலும் சரி, அது விஞ் ஞானப் பேர்களாய் இருக்கட்டும், அல்லது தொழில் துறை பேர்களா யிருக்கட்டும், அவைகளை கண்ணித் தமிழிலேயே சொல்ல முடியும், தமிழில் சில பேர்களைச் சொல்ல முடியாதென்று சொல்வது நமது பலஹீனத்தி லிருந்தே வருகிறது. நமது அந்த பலஹீனம் அழிவதற்கு, சராசரி மூன்று கோடி தமிழனுக்கு இன்றைக்கு ஒரு பெரிய வாய்ப்பு கிடைத் திருக்கிறது. இதில் ஜனநாயகம் வெற்றி பெற்றிருக்கிறது. நம் நாட்டின் சட்டசபை சரித்திரத்திலேயே, தமிழனது வரலாற்றிலேயே இன்றைக்கு நிகழ்கிற நிகழ்ச்சிக்கு எதுவும் ஈடில்லை எடுப்பில்லையென்று நினைக்கும் போது நாம் பெருமிதப் படத்தான் வேண்டியிருக்கிறது. இது சாதாரண மக்களின் காரியம்.

அடுத்தப்படியாக, நான் கூற விரும்புவது என்னவெனில், தமிழ் ஆட்சிமொழியாகி விட்டால் அதற்கு அந்தஸ்து வந்தாகி விட்டது. இந்த அந்தஸ்தில் ஒன்றிரண்டு குறைகளைச் சொல்லலாம். ஒன்று, தமிழ்நாடு நமக்குக் கிடைக்கவில்லையென்பது. இரண்டாவது, கல்லூரிகளில் தமிழ் மொழி போதனாமொழியாக்கப்படவில்லை யென்பது. இன்று, தமிழ் மொழி ஆட்சிமொழியாகியிருப்பது உந்தித் தள்ளும், நம் நாட்டிற்கு தமிழ்நாடு என்ற திருப்பெயர் பெறுவதற்கு. நமது இந்த சர்க்காரே நம் நாட்டின் பெயரை தமிழ் நாடு என்று ஆக்குவதற்கு வேண்டிய நட வடிக்கைகள் எடுத்துக்கொள்ளவேண்டுமென்பதே எனது அவா. இதையும் சட்டமாகக் கொண்டு வர வேண்டும், இப்பொழுதே. எதிர் கட்சியிலிருந்து கேட்டதற்கிணங்கவல்ல இந்த மசோதாவை இங்கு கொண்டு வந்திருக்கிறது என்பதை நான் அறிவேன். ஏற்கனவே, காங்கிரஸ் தரப்

[Sri P. Jeevanandam] [27th December 1956

பிலும், நிதியமைச்சர் அவர்களுக்கும், எதிர் கட்சியினருக்கும், நம் நாட்டு மக்களுக்கும் இருக்கிற உணர்ச்சியே இந்த மசோதா, தமிழை ஆட்சி மொழியாக்கும் இந்த மசோதா இங்கு வருவதற்குக் காரணம். ஆக, தமிழ் மொழி இன்று நமது ஆட்சிமொழியாக விடிந்திருக்கிறது என்பதைப் பார்த்து குதூகல மெய்துகிறோம். சில காரியங்களைக் குறித்து எதிர் கட்சித் தலைவர் ஸ்ரீ ராமமூர்த்தி அவர்கள் சொன்னார்கள். அவைகளை சர்க்கார் கவனித்து ஆவன செய்வார்களென்று நம்புகிறேன்.

அடுத்தபடியாக, இன்று தமிழ் மொழி ஆட்சிமொழியாவது கல்லூரி களில் தமிழ் போதனைமொழியாவதற்குள்ள ஒரு படியாகும். இந்த அபிப் பிராயத்தை நிதியமைச்சரவர்கள் கூறிச் சொற்கள் அகராதி ஒப்படைப்பு விழாவில் வெளியிட்டார்கள். தமிழ் அறிஞர்களைக் கொண்ட ஒரு குழு அமைத்து கலைச் சொற்களும், பல்வேறு துறைகளில் உள்ள சொற் களையும் சேர்த்து ஒரு அகராதி வெளியிட வேண்டும். அங்ஙனம் செய் வார்களேயானால் எல்லோரும் ஒப்புக்கொள்ளக்கூடிய தமிழை, அதி கார பூர்வமான தமிழ் சொற்களைக் கொண்டுவந்து தமிழ் ஆட்சி மொழி யாவதை நன்கு வளரச் செய்யலாம். ஆக, இன்று தமிழை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டுவந்ததில் நான் பெருமைப்படுகிறேன், மகிழ்ச்சி யடைகிறேன். இது நம் எல்லோருக்கும் பெருமைதரும்.

அடுத்தபடியாக நான் சொல்ல விரும்புவது என்னவெனில், வரப் போகும் சட்டசபையில், யார் என்ன நினைத்தாலும் சரி, நிச்சயமாக நம் நாட்டிற்கு தமிழ் நாடு என்ற பெயர் நிச்சயமாக வரும். அதோடு அடுத்த சட்டசபையில், அதன் காலவரை தீருவதற்கு முன்பு, ஐந்து ஆண்டு களுக்குள் தமிழ், கல்லூரிகளில் பயிற்சி மொழியாகி ஆனந்தத் தாண்டவ மாடும் என்பதில் எனக்கு சந்தேகமே இடையாது என்று இங்கு எடுத்துக் கூற ஆசைப்படுகிறேன். கல்லூரிகளில் தமிழ் போதனை மொழியாக, இப் பொழுது தமிழ் ஆட்சிமொழியாகியிருப்பது முதல் படியாகும். வெகு விரை வில் ஜில்லா மட்டத்திற்கும், மாகாண மட்டத்திற்கும் இந்த முயற்சி பரவும் என்பதில் எனக்கு சந்தேகமே இடையாது. இதை யாரும் தடுக்க முடியாது. நான் அறிவேன், நமது நிதியமைச்சரவர்கள் தமிழை கல் லூரிகளில் போதனைமொழியாக்க வேண்டுமென்று விரும்புவதை. தமிழ், கல்லூரிகளில் போதனை மொழியாவதற்கு இப்பொழுது தமிழ் ஆட்சி மொழியாவது அடிகோலும். தமிழ் ஆட்சிமொழியானது மந்திரி அவர் களின் வெற்றியல்ல. இது, தமிழனின் ஜனநாயக கால வெற்றி.

அடுத்தது, மொழியைப்பற்றி இரண்டு வார்த்தைகள். "அல்லி நாப் பண்" என்றால் என்ன. "அல்" என்றால் இரவு; நாப்பண் என்றால் நள். ஆகவே, அல்லி நாப்பண் என்றால் நள்ளிரவு என்று அர்த்தம். அதேபோல் Cycle-க்கு மிதி வண்டியென்று சொல்வார்கள். கவி மணி தேசிய விநாயகம் பிள்ளையவர்கள் அதை "சமிட்டு வண்டி" என்பார்கள். அங்கு சமிட்டு என்றால் மிதி; சமிட்டு வண்டி என்றால் Cycle. மாணிக்க நாயகர் அவர்கள் "ஃ" என்ற எழுத்தை எப்படி பிரயோகிப்பது என்பதைப்பற்றி அழகாகச் சொல்லியிருக்கிறார். தமிழில் ரேடியம் என்பதற்கு கதிர், அவிர், சுடர், ஒளி என்றிருக்கிறது. ரேடியம் என்று சொன்னால் புரிகிறது, கதிர் என்றால் அது என்ன என்று அதை புரிய வைக்க வேண்டியிருக்கிறது. நாம் இத்தகைய சொற்களை உபயோகப் படுத்திக்கொண்டே வந்தால் நமக்கு சீக்கிரம் புரிந்துவிடும். எப்படி மலை உச்சியிலிருந்து விழும் கருமுகரமான கற்பாறைகள் உருண்டு உருண்டு, அடிபட்டு அடிபட்டு கூழாங்கற்கள் ஆகிறதோ அதேபோல் நம் மொழிச் சொற்களும் மக்களிடையே அடிபட்டு, அடிபட்டு பழக்கப்பட்டு எளிதில் யாதொரு கஷ்டமுமின்றி புரிந்துகொள்ள முடியும் என்பதில் எனக்கு ஐயமே இடையாது. உலக மொழிகள் எல்லாவற்றினும் கூட தமிழ் உறவாடி யிருக்கிறது. அவைகளிலிருந்து சொற்கள் வாங்கியும் இருக் கிறது, கொடுத்துமிருக்கிறது. (Bell.)

முடித்துக்கொள்கிறேன். தமிழ் மொழி ஆட்சிமொழியாவதின் மூலம், நாம் எந்த அதிகாரிகளிடமும் நாம் நினைப்பதைச் சொல்லமுடியும், எந்தக் காரியத்தையும் சொல்லலாம்.

27th December 1956] [Sri P. Jeevanandam]

ஆக, இந்த மசோதாவை இங்கு கொண்டுவந்ததற்கு நிதியமைச்சரவர்களுக்கு எங்கள் தரப்பிலிருந்து எங்கள் மனப்பூர்வமான பாராட்டுதலையும், இங்கு கொண்டுவந்திருக்கும் இந்த மசோதாவிற்கு எங்களது முழு ஆதரவையும் கொடுக்கிறோம் என்று சொல்லிக்கொண்டு எனது பேச்சை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இந்த விவாதத்தில் எல்லா கட்சித் தரப்பினர்களும் பேசினார்கள். எல்லா கட்சியிலுமுள்ள வீரத்தமிழர்கள் பேசினார்கள் இதிலே; பல புலவர்கள் பேசினார்கள் இதிலே; தமிழ் அன்பர்கள் பேசினார்கள் இதிலே, தமிழை வளர்த்த மன்னர்களின் பரம்பரையிலே உதித்தவர்கள் பேசினார்கள் இதிலே. இதையெல்லாம் கேட்டு உணர்ச்சி மேலிட்டு இருக்கின்றேன். ஆகையினால் இந்தச் சபையிலுள்ள அனைவரும் ஒன்றுபட்டு ஏகோபித்து இதற்கு கொடுத்த ஆதரவு எதோ இந்த மசோதாவுக்கு கொடுத்த ஆதரவு அல்ல, தமிழ் அன்னைக்கு கொடுத்த ஆதரவு, தமிழ் அன்னைக்கு செய்யக்கூடிய சேவையாக எடுத்துக்கொள்கிறேன்.

இந்தச் சமயத்தில் சில வாதங்கள் இங்கு சொல்லப்பட்டது. அதற்கு ஓரளவு பதில் சொல்லுவது அவசியம் என்று கருதுகிறேன். தமிழ் சொற்களை எப்படி அமைக்கவேண்டும் என்பதில் ஒரு சில அபிப்பிராய பேதங்கள் காணப்பட்டன. இந்த அபிப்பிராய பேதங்களை நாம் கவனித்துக்கொண்டிருந்தால் நாம் முன்னேற்றம் அடைய முடியாது. ஸ்ரீ ஜீவானந்தம் அவர்கள் சொன்னது மாதிரி கரடு முரடான கல்லை உருட்டிவிட்டால் அது எப்படி கடைசியில் நல்ல உருளைக்கல்லாக மாறி விடுமோ அதுபோல் பழக்கவழக்கத்தில் இது சரியாக வந்துவிடும் என்று தான் நான் நினைக்கிறேன். சில புதிய சொற்கள் பழக்கத்தில் இல்லாமல் இருந்தாலும் சரி, மற்ற மொழிகளிலிருந்து எடுக்கப்பட்டிருந்தாலும் சரி, அதை எல்லாம் ஜீரணித்து தனதாக்கக்கூடிய சக்தி தமிழுக்கு இருக்கிறது. தமிழ் மொழியை நான் ஒரு நோயாளியாகக் கருதவில்லை. உணவை உட்கொள்ளாதபடி அஜீர்ணமுள்ள நோயாளியை போன்றதல்ல தமிழ் மொழி. தமிழ் மொழி சக்தி உடையது. பிறமொழி சொற்கள் கலப்பதினால் தமிழ் மொழி கெடுந்து போகும், தமிழ் வளர்ச்சி குறைந்துவிடும், தமிழ் மொழியினுடைய தரம் பாதிக்கப்பட்டு விடும், என்றெல்லாம் யாராவது சொல்லுவதானால் அது தமிழ் மொழியினுடைய சக்தியின் மேல் நம்பிக்கை இல்லாமல் சொல்லுவது என்பதுதான் என்னுடைய தாழ்மையான அபிப்பிராயம். 1-10 p.m.

அடுத்தப்படியாக தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வருவதற்கு பாடுபட்ட எல்லா பெரியார்களுக்கும் நம்முடைய மனமார்ந்த நன்றியை தெரிவித்துக்கொள்ள நாம் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம். தமிழ் மொழி ஆட்சி மொழியாக வரவேண்டும் என்பது இன்று ஏற்பட்டது அல்ல. சுதந்திரப் போராட்ட காலத்திலிருந்தே இது ஏற்பட்டிருக்கிறது. இதை ஸ்ரீ ஜீவானந்தம் அவர்கள் வெகு அழகாக எடுத்துக் கூறினார்கள். இதுவரை அது நடக்காமல் இருந்தது. மத்தியிலே ஏற்பட்ட சாபக்கேடுதான் இது. இன்று அந்த சாபக்கேடு நீங்கி விமோசனம் கிடைத்திருக்கிறது. இதற்காக வேலை செய்த அத்தனை பெரியார்களுக்கும் நாம் இந்தச் சபையின் மூலம் நன்றியைச் செலுத்துகிறோம்.

கனம் அங்கத்தினர் ஸ்ரீ ரத்தின கவுண்டர் அவர்கள் பேசும்போது ஆங்கிலத்தை விட்டுவிட்டு தமிழிலே பேசவேண்டும் என்ற உணர்ச்சியை அண்ணு அவர்கள்தான் ஊட்டினார்கள் என்று சொன்னார்கள். அதை யார் ஊட்டினாலும் சரி, அதைப்பற்றி இப்போது விவாதிக்கவேண்டாம். ஆனால் ஆங்கிலமே பொதுமொழியாக இருக்கவேண்டும் என்று சம்மதித்து இதே அண்ணுதான் ஒரு அறிக்கையில் கையெழுத்திட்டிருக்கிறார்கள். அதை ஸ்ரீ ரத்தின கவுண்டர் அவர்களுக்கு ஞாபகமூட்ட விரும்புகிறேன். நாம் எல்லோரும் ஒன்றுபட்ட மனதுடன் ஒற்றுமை உணர்ச்சியுடன் நின்று தமிழை மேலும் வளர்ப்பதற்கும் தமிழ் எல்லாத் துறைகளிலும் வழங்கி வருவதற்கும் பெரு முயற்சி எடுத்துக்கொள்ளவேண்டும் என்று கேட்டுக்

கொள்கிறேன். இதிலே பல திருத்தங்கள் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். ஒவ்வொரு திருத்தத்திலும் சொல்லப்படுகிற காரியங்கள் எல்லாம் ஒப்புக் கொள்ளக்கூடிய காரியங்கள்தான். ஆனால், இவையெல்லாம் திருத்தங்க ளாக கொண்டு வந்து அமைக்கவேண்டிய அவசியமில்லை என்று நான் நினைக்கிறேன். முக்கியமாக கனம் அங்கத்தினர் ஸ்ரீ விநாயகம் அவர்கள் கொஞ்சம் ஆவேசம் உள்ளவர். அவர்கள் சொல்லுவது, இதை நடை முறையில் கொண்டுவருவதற்கு ஒரு காலவரம்பு கட்டவேண்டும் என்பது. இந்த கால வரம்பை நிர்ணயிக்கும் விஷயத்தில் ஒவ்வொரு படிக்கும் எந்தெந்த காலவரம்பு இருக்கவேண்டும் என்பதைப்பற்றியெல்லாம் இனியும் ஆலோசனை செய்யவேண்டியிருக்கிறது. ஆனால் நான் கனம் அங்கத் தினர் அவர்களுக்கு ஒரு உறுதிமொழி மாத்திரம் கொடுக்கிறேன். என்னவென்றால், இந்த மந்திரிசபை கலைவதற்கு முன்பாகவே இதற்கு ஒரு திட்டமான ஒரு கால வரம்பு முடிவை கொண்டு வருவதற்கு என்னால் இயன்ற அளவு முயற்சி செய்கிறேன். ஆகையினால் இந்தத் திருத்தங்களை எல்லாம் வற்புறுத்த வேண்டிய அவசியமில்லை என்று சொல்லிக்கொள் கிறேன். ஆகையினால் இதினுள்ள எல்லா விதிகளையும் எந்தவிதமான திருத்தங்களும் இல்லாமல் இதை அப்படியே ஒப்புக்கொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். நான் முன்பு சொன்னது போல் நாம் எவ்வளவு ஆர்வம் கொண்டு ஒத்துழைக்கிறோமோ அந்த அளவுக்கு முன்னேற முடியும். வெறும் சட்டத்தைக் கொண்டு மாத்திரம் முன்னேற முடியாது. இந்த முயற்சியில் எல்லோரும் ஆர்வத்தோடு உழைக்க வேண்டும். இந்த முயற்சி குறைவு அடையாமல் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும். அது நம்முடைய கடமை. ஆகவே இந்த விஷயத்தில் என்னைப் பொருத்தவரையில் எந்தவிதமான ஆர்வக்குறைவோ முயற்சி யின்மையோ இருக்காது என்ற உறுதியை இந்தச் சபை முன்பும் தமிழ் நாட்டு மக்களின் முன்பும் சொல்லமுடியும். இந்த உறுதியுடன் இந்தச் சபை முன் இருக்கக்கூடிய தீர்மானத்தை அங்கத்தினர்கள் எல்லோரும் ஒரே மனதாக ஏற்றுக்கொண்டு இந்த மசோதாவை நிறைவேற்றி வைக்க வேண்டும் என்றும் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

DEPUTY SPEAKER : இந்த சபை முன் இருக்கும் பிரச்னை (கனம் உதவி சபாநாயகர் தமிழில் பேச ஆரம்பித்ததும் சபையில் பலத்த மகிழ்ச்சி ஆரவாரம்) என்னவென்றால், 1956-ம் வருஷத்திய சென்னை ராஜ்ய அரசாங்க மொழி மசோதாவை உடனே ஆலோசனைக்கு எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்பது. இதற்கு சாதகமாக இருப்பவர்கள் "ஆம்" என்றும், பாதகமாக இருப்பவர்கள் "கூடாது" என்றும் சொல்லும் படியாகவும் கோருகிறேன்.

பிரச்னை தீர்மானம் வோட்டுக்கு விடப்பட்டு ஏகமனதாக நிறைவேறியது.

மசோதா ஆலோசனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டது.

பிரிவு 2.

DEPUTY SPEAKER : அடுத்தபடியாக இந்த மசோதாவின் ஷரத் துக்களை வரிசையாக எடுத்துக்கொள்கிறேன். இதிலுள்ள இரண்டாவது பிரிவு மசோதாவின் அங்கமாக இருக்கவேண்டுமென்ற பிரச்னை.

இதற்கு திருத்தங்கள் இல்லை. ஆகையினால் இதற்கு சாதகமாக இருப் பவர்கள் 'ஆம்' என்றும் பாதகமாக இருப்பவர்கள் 'கூடாது' என்றும் சொல்லவேண்டுகிறேன்.

இரண்டாவது பிரிவு வோட்டுக்கு விடப்பட்டு ஏகமனதாக நிறைவேறியது.

பிரிவு 3.

DEPUTY SPEAKER : அடுத்தபடியாக மூன்றாவது பிரிவு. இதற்கு திருத்தங்கள் இருக்கின்றன. கனம் அங்கத்தினர்கள் தங்கள் திருத்தங்களை பிரேரேபிக்காமல் வாபஸ் பெறுவார்கள் என்று நினைக் கிறேன்.

27th December 1956]

Sri M. KALYANASUNDARAM : மந்திரி அவர்கள் கொடுத்த வாக்குறுதியின் காரணமாக என்னுடைய திருத்தத்தை நான் பிரேரேபிக்க வில்லை.

***Sri K. VINAYAKAM** : தலைவர் அவர்களே, அமைச்சர் அவர்கள் சொல்லுகிற காரியத்திற்கு விரோதமாக நான் சொல்லவில்லை : நான் ஏதோ ஆவேசமுள்ளவன் என்று சொன்னார்கள். அது எப்படியும் இருக்கட்டும். என்னுடைய கோரிக்கை, 'திட்டவட்டமான கால வரம்பு செய்தால் தான்', அதிகாரிகள் இதை நடைமுறையில் கொண்டுவருவதற்கு நடவடிக்கை எடுப்பார்கள். ஆதலால் தமிழ் மொழி அரியாசனத்தில் அமருவதற்கு ஒரு காலவரம்பை அரசாங்கம் நிர்ணயிக்க வேண்டும் என்பதுதான் எனது திருத்தத்தின் குறிக்கோள். ஆகவே நான் என்னுடைய திருத்தத்தை பிரேரேபிக்கிறேன் :—

"*For* the words 'the State Government, by notification . . . specified in such notification' occurring in lines 7–9 of page 2, *substitute* the words and figures, '31st December 1959."

திருத்தம் முறையே ஆமோதிக்கப்பட்டது.

***Sri S. DAIVASIGAMONEY** : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, முதலாவதாக இப்பொழுதுதான் தமிழில் பேசுகிறேன். கனம் விநாயகம் அவர்கள் கொண்டு வந்திருக்கும் தீர்மானத்தை நான் ஆதரித்து பேசும்போது சில வார்த்தைகளைச் பேச ஆசைப்படுகிறேன். அத்துடன் கனம் நிதி மந்திரி அவர்கள் கொண்டுவந்த மசோதாவை நான் மிக சந்தோஷத்துடனும், ஆர்வத்துடனும் வரவேற்கிறேன். ஆனாலும் அதில் சில கஷ்டங்கள் இருக்கின்றன. அதையும் கனம் மந்திரி அவர்கள் நன்கு உணர்ந்திருக்கிறார். அவரே அவைகளை சரியாக கூர்ந்து கவனித்து அதற்கு வேண்டிய வழி வகைகளையும் செய்வார் என்றே நினைக்கிறேன். இப்பொழுது நாம் அரசியலை ஜனநாயக முறையில் நடத்துகிறோம். அனுபவத்தில் பார்க்கும்போது அரசியல் விஷயங்களில் அதிகமாகக் கவனம் செலுத்தி நடத்துகிறவர்கள் உத்தியோகஸ்தர்கள்தான் என்பதை நீங்கள் நன்றாக கவனித்துக் கொள்ள வேண்டும். 1-30 p.m.
முக்கியமான உத்தியோகங்களுக்கு வருகிறவர்களில் பலர் தமிழர்களாக இருப்பதில்லை. இதைப்பற்றி நான் மிகுந்த வருத்தத்துடன் தெரிவிக்க வேண்டியதாக இருக்கிறது. மற்றும் மேல் உத்தியோகங்களுக்கு வருகிறவர்கள் எல்லாம் மலையாளிகளாகவும் கன்னடியர்களாகவும்தான் இருக்கிறார்கள். அதனால் தமிழ் பாஷையே அவர்களுக்குத் தெரியாமல் இருக்கிறது. பல உத்தியோகஸ்தர்கள் தமிழர்களாக இருந்த போதிலும் அவர்கள் தமிழில் அதிகம் அனுபவம் இல்லாமல் இருக்கிறார்கள். அதனால் தமிழை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வருவதற்கு ஒரு கால வரம்பை நாம் வகுக்காவிட்டால் நம்முடைய நாட்டில் தமிழ் ஆட்சி மொழியாக வருவது கஷ்டமாக இருக்கும். இப்பொழுதே தமிழ் ஆட்சி மொழியாகப் போகும் பெருமையையும் சந்தோஷத்தையும் நாம் பார்க்கவேண்டும். வருகிற சட்டசபைக்கு இந்தச் சிறப்பை நாம் கொடுக்காமல் இதை நாமே எடுத்துக் கொண்டிருக்கிறோம். கால வரம்பு வைப்பதில் அரசாங்கம் என்ன நடவடிக்கை எடுப்பார்களோ என்பது நமக்குத் தெரியவில்லை. ஆகையினால் குறிப்பிட்ட காலத்திற்குள் இந்த சட்டசபையின் காலம் முடிவதற்குள்ளாகவே ஒரு குறிப்பிட்ட நாளை வரையறுத்து கொடுப்பதுதான் மிகவும் உசிதமான விஷயம் என்பதை மட்டும் எடுத்துச் சொல்லி இத்துடன் முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

DEPUTY SPEAKER : கனம் விநாயகம் அவர்கள் தன்னுடைய திருத்தத்தை வாபஸ் பெறுவார் என்றே நினைக்கிறேன்.

***Sri K. VINAYAKAM** : கனம் மந்திரி அவர்கள் இதைப்பற்றி தன்னுடைய கருத்தை தெரிவிக்கவில்லையே. அப்படித் தெரிந்தால் நலமாக இருக்கும்.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : என்னுடைய கருத்தை நான் தெளிவாக தெரிவித்துவிட்டேன். எந்த விதமான திருத்தம் இல்லாமலும் எந்தவிதமான வாதப் பிரதிவாதம் இல்லாமலும் இந்த மசோதா நிறைவேற்றப்பட வேண்டும் என்று நான் ஏற்கெனவே கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறேன். அதனால் திருத்தத்தை வாபஸ் வாங்கிக் கொள்ளவேண்டும் என்றும் கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறேன்.

* SRI K. VINAYAKAM : அவருடைய வேண்டுகோளுக்கு இணங்க நான் என்னுடைய திருத்தத்தை வாபஸ் வாங்கிக் கொள்ளுகிறேன்.

DEPUTY SPEAKER : சபையின் அனுமதியின் பேரில் ஸ்ரீ கே. வினாயகம் தன்னுடைய திருத்தத்தை வாபஸ் வாங்கிக் கொள்கிறார்.

திருத்தம், சபையின் அனுமதியின் பேரில் வாபஸ் வாங்கிக் கொள்ளப் பட்டது.

மசோதாவின் மூன்றுவது பிரிவு வோட்டுக்கு விடப்பட்டு ஏகமன தாக நிறைவேறியது.

பிரிவு 4.

DEPUTY SPEAKER : மசோதாவின் 4-வது பிரிவு வோட்டுக்கு விடப்படடு ஏகமனதாக நிறைவேறியது.

பிரிவு 5.

DEPUTY SPEAKER : மசோதாவின் ஐந்தாவது பிரிவுக்கு திருத்தம் இருக்கிறது. அந்தத்திருத்தம் கொடுத்த கனம் அங்கத்தினர் அதை வாபஸ் வாங்கிக்கொள்வார் என்று நினைக்கிறேன்.

SRI K. VINAYAKAM : முன்பு கனம் மந்திரி அவர்கள் சொன்ன காரணத்திற்காகவே இதையும் நான் வாபஸ் பெறுகிறேன்

DEPUTY SPEAKER : ஸ்ரீ விநாயகம் தன்னுடைய திருத்தத்தை பிரேரேபிக்காமல் வாபஸ் வாங்கிக்கொள்ளுகிறார்.

மசோதாவின் ஐந்தாவது பிரிவு சபையின் வோட்டுக்கு விடப்பட்டு ஏகமனதாக நிறைவேறியது.

பிரிவு 6.

DEPUTY SPEAKER : மசோதாவின் 6-வது பிரிவு சபையின் வோட்டுக்கு விடப்பட்டு அதுவும் ஏகமனதாக நிறைவேறியது.

மசோதாவின் முன் விளக்கமும் முதல் பிரிவும்.

அடுத்தபடியாக மசோதாவின் முன் விளக்கத்தையும் முதலாவது பிரிவையும் வோட்டுக்கு எடுத்துக்கொள்ளுகிறேன். இதற்கு ஸ்ரீ கலியாண சுந்தரம் ஒரு திருத்தம் கொடுத்திருக்கிறார்.

SRI K. VINAYAKAM : இதற்கு திருத்தம் கொடுக்கக்கூடாது என்று ஏற்கெனவே நிராகரிக்கப்பட்டுவிட்டது. அதனால் இப்பொழுது திருத்தம் சபையின்முன் இருக்கமுடியாது.

SRI M. KALYANASUNDARAM : இந்த மசோதா திருத்தங்கள் இல்லாமல் நிறைவேறவேண்டுமென்றிருப்பதால் நான் என்னுடைய திருத்தத்தை பிரேரேபிக்கவில்லை.

DEPUTY SPEAKER : ஸ்ரீ கலியாணசுந்தரத்தின் திருத்தம் சபையின்முன் இல்லாததால் மசோதாவின் முன் விளக்கத்தையும் முதல் பிரிவையும் சபையின் வோட்டுக்கு விடுகிறேன்.

27th December 1956]

மசோதாவின் முன் விளக்கமும் முதல் பிரிவும் சபையின் வோட்டுக்கு விடப்பட்டு நிறைவேறியது.

DEPUTY SPEAKER: அடுத்தபடியாக கனம் நிதி மந்திரி அவர்கள் இந்த மசோதா சட்டமாக்கப்படவேண்டும் என்ற பிரேரேபணையை பிரேரேபிப்பார்.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: இந்த மசோதா நிறை வேற்றப் படவேண்டும் என்று நான் பிரேரேபிக்கிறேன்.

DEPUTY SPEAKER: சென்னை ராஜ்ய ஆட்சி மொழி மசோதா சட்டமாக்கப்படவேண்டுமென்ற பிரசினை இப்பொழுது சபையின்முன் இருக்கிறது. அதைப்பற்றி பேச விரும்புகிறவர்கள் பேசலாம்.

SRI K. VINAYAKAM: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, கடைசியில் ஒன்றை மட்டும் நான் சொல்லிக் கொள்கிறேன். அதாவது மசோதாவின் எதுக்களையும் நோக்கங்களையும் பற்றிய விவரணம் கூறும் போது இப்பொழுது இந்த மசோதாவை ராஜ்யம் பூராவிற்கும் அமுலுக்குக் கொண்டுவராமல் முதல்படியில் தாலுகாவாரியாக முதலில் நடைமுறைக் குக் கொண்டுவரப்போவதாக சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அப்படி விட்டு விட்டால் சிறிய அளவிற்கு ஆரம்பிக்கும்படியாக வருகிறது. ஜில்லா அடிப் படையில் முதலிலேயே ஆரம்பிக்க வேண்டும் என்ற விதியை கனம் மந்திரி அவர்கள் சீக்கிரத்திலேயே கொண்டுவந்து அதை நிறைவேற்று வார் என்ற நம்பிக்கையில் நான் இருக்கிறேன். அதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கையையும் எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டு இத்துடன் முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

SRI M. KALYANASUNDARAM: கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, இப்பொழுது இந்த மசோதா நம்முடைய சட்டசபையில் சட்டமாக நிறைவேறப் போகிறது. இதர சட்டங்களைப் போல நான் இதை நினைக்க வில்லை. தமிழ் நாட்டிலுள்ள மூன்று கோடி மக்களுடைய அபிலாஷை களை பிரதிபலிக்கக் கூடிய ஒரு சட்டத்தை நாம் இறுதியாக நிறைவேற்றி விட்டு இந்த சபையை கலைக்கக்கூடிய கட்டத்தில் நாம் இருக்கிறோம். இது, நாம் அனைவரும் பெருமைப்படக் கூடிய விஷயம். நான் இந்த மசோதாவை முழுமனதுடன் வரவேற்கிறேன். அதனால்தான் இந்த மசோதாவிற்கு நான் திருத்தங்கள் கொடுக்கவில்லை. அதனால் இந்த மசோதா திருத்தங்கள் கொடுக்க முடியாத நிலைமையில் இருக்கிறது என்று அர்த்தம் அல்ல. திருத்தங்கள் கொடுக்கவேண்டுமானால் எவ்வளவோ திருத்தங்கள் கொடுத்திருக்கலாம். அப்படி கொடுக்கவேண்டும் என்று நான் விரும்பவில்லை. இந்தச் சட்டம் ஏகமனதாக நிறைவேற வேண்டும் என்ற காரணத்தால் திருத்தங்கள் கொடுக்கப்பட்டாலும் அவைகளை வாபஸ் வாங்கிக்கொண்டு விட்டோம்.

அதே சமயத்தில் ஒரு விஷயத்தை மட்டும் கனம் மந்திரிக்கு எடுத்துக் காட்ட விரும்புகிறேன். இந்தச் சட்டத்தின் மூலம் சர்க்கார் எடுத்துக்கொள் ளக்கூடிய அதிகாரம் எல்லாம் தமிழ் ஆட்சி மொழியாகி விடும் என்று பிரகடனப் படுத்துவதற்குத்தான். அப்படி பிரகனப்படுத்துவது வேறு விஷயம். இனிமேல் எல்லாவற்றையும் சர்க்கார் அவர்களுடைய நிர்வாக உத்தரவுகள் மூலம் வெளியிடவேண்டிய நிலைமையில் இருக்கிறார்கள். அதில் குறைபாடுகள் இருக்கும் என்று நான் நினைக்கவில்லை. வேண்டிய உத் தரவுகளைக் கொண்டுவருவதற்கு கனம் மந்திரி அவர்கள் இருக்கிறார்கள். நமது கனம் நிதி மந்திரி அவர்களும் அதற்கு வேண்டிய திட்ட வட்டமான உறுதிமொழியும் கொடுத்திருக்கிறார். அநேகமாக இந்தச் சபை கலைந்த வுடன் அவர் அதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளையும் எடுத்துக் கொள்வார் என்று நினைக்கிறேன். அந்த நம்பிக்கையுடன் இந்த சட்டத்தை ஏற்றுக் கொள்ள நான் தயாராக இருக்கிறேன். அதோடு, இன்னொரு விஷயமும் கவனிக்க வேண்டியது. இந்த மசோதா ஆறு பிரிவுகள் கொண்டது.

இன்னும் ஒரு பிரிவையும் சேர்த்திருந்தால், அதை எல்லோரும் வரவேற் றிருப்பர். தமிழ்தான் நம் ஸர்வகலாசாலைகளில் போதனமொழி ஆக இருக்கவேண்டும் என்ற பிரிவைச் சேர்த்திருந்தால், நாம் எல்லோரும் இரு கரங்களையும் கூப்பி இந்த மசோதாவை வரவேற்கக் கூடிய நிலையி லிருந்திருப்போம். இந்த விஷயத்தில் சர்க்கார் நிதானமாகப் போக வேண்டுமென்று விரும்பினால், அதைப்பற்றி ஆட்சேபணையில்லை. எல்லா ருடைய ஒத்துழைப்பையும் பெறவேண்டுமென்பதுதான் நோக்கம். காலக் கிரமத்தில் அதற்கு ஒரு சந்தர்ப்பம் வந்தேதீரும். அப்பொழுது ஒரு எதிர்ப்பும் இருக்க முடியாது. இன்றைக்கு மாறுபட்ட கருத்து உடைய ஸர்வகலாசாலை நிர்வாகிகளும்கூட, தங்கள் கருத்தை மாற்றிக்கொண்டு, தமிழை போதனமொழி ஆக்கும் காலம் வெகு சீக்கிரத்திலேயே வர விருக்கிறது என்று சொல்லிக் கொண்டு, இந்த மசோதாவை வெகு சந்தோஷத்துடன் ஆதரிப்பதோடுகூட, இதைக் கொண்டு வந்ததற்காக சர்க்காரைப் பாராட்டுகிறேன்.

1-30 p.m.

SRI R. V. SWAMINATHAN : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர் களே, தமிழை ஆட்சிமொழி ஆக்கும் ஒரு சட்டத்தை நிறைவேற்றும் இத்தருணத்தில் சில வார்த்தைகள் சொல்ல விரும்புகிறேன். இப்பொழுது நிறைவேற்றப்படும் சட்டம் கூடிய சீக்கிரத்தில் அமுலுக்கு வரும். சட்ட சபை நடவடிக்கைகள் முதல் தாலூக்கா ஆபீஸ் நிர்வாகம் வரை எல்லா நடவடிக்கைகளும் தமிழிலே நடந்தால்தான் பாமர மக்கள் கஷ்டமில்லாமல் புரிந்துகொள்ள முடியுமென்றுதான் இந்தச் சட்டத்தைச் செய் கிறோம். இடைக்காலத்தில் இருக்கக்கூடிய கஷ்டங்களைப் பல அங்கத்தினர் கள் விவாதத்தின்பொழுது எடுத்துச் சொன்னார்கள். குறிப்பாக நமது மாமத்து மந்திரி அவர்கள் சில விஷயங்களை நன்றாக விளக்கிச் சொன்னார்கள். தமிழ் வளரவேண்டும் என்று சொல்பவர் சிலர் கஷ்டமான, பல் உடைந்து போகக்கூடிய பதங்களை உபயோகிக்க வேண்டுமென்று பிரசாரம் செய்கிறார்கள். அந்த மாதிரி சொற்களைத் தமிழில் புகுத்தி, பாமர மக்கள் புரியாத அளவுக்கு நாம் கொண்டுபோய்விடக்கூடாது. நிர்வாகத்தில் உபயோகிக்கப்படும் சொற்கள் சுலபமாக எல்லோராலும் புரிந்துகொள்ளக் கூடியதாக இருக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள் கிறேன். இப்பொழுது அரசாங்கத்திலிருந்து வரும் சில அறிக்கைகளையும் நோட்டீஸ்களையும் பார்த்தால், ஒருவராலும் புரிந்துகொள்ள முடியாத நிலையில்தானிருக்கிறது. காரணம் என்னவென்றால், மொழி பெயர்ப் பாளர்கள் சில சொற்களைத் தமிழில் ஆக்கும்போது மிகக் கடுமையான சொற்களை உபயோகிக்கிறார்கள். இதனால் பாமர மக்கள் புரிந்து கொள்ள முடியாத நிலையிலிருக்கிறார்கள். ஆகவே, இப்பொழுது ஆங்கிலத்திலுள்ள சொற்களைத் தமிழில் ஆக்கும்போது எற்கனவே நிர்வாகத்தில் உபயோகிக் கப்படும் சில சொற்களையும் தமிழில் ஆக்க வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொள்கிறேன். அம்மாதிரித் தமிழ் படுத்தும்போது, சில சொற்கள் ஆங்கிலச் சொற்களே என்று அவைகளைத் தள்ளிவிடக் கூடாது. எல் லோரும் புரிந்துகொள்ளக் கூடிய முறையில் சொற்கள் இருக்க வேண்டும் என்று சொல்லிக் கொண்டு, இந்த மசோதாவைக் கொண்டு வந்ததற்காக சர்க்காரைப் பாராட்டுகிறேன்.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : கனம் உதவி சபாநாயகர் அவர்களே, சட்டசபையின் சார்பாக, தமிழ் மக்கள் சார்பாக, இந்த மசோதாவை தமிழ் அன்னையின் மலரடியில் சமர்ப்பிக்கிறேன். தமிழ் னுய் பிறந்த பிறவிப்பயனை நான் பெற்றுவிட்டதாகவே கருதுகிறேன். இந்த மசோதாவை இங்கு பிரேரேபித்து, இதைச் சட்டமாக்குவதற்கு நான் ஒரு கருவியாக அமைந்ததைப் பற்றி உண்மையிலேயே பெருமைப்படுகிறேன். அந்தப் பெருமை எனக்கு எற்பட்டது என்னுடைய தகுதியினுல் அல்ல என்பதை உணருகிறேன். எதோ நான் செய்த தவப்பயன் கூட அல்ல. என்னுடைய முன்னோர்கள் செய்த தவப்பயன் காரணமாக இந்தப் பெருமை எனக்குக் கிடைத்தது என்று கருதுகிறேன். என்னை விட தகுதி பெற்றவர்கள், தமிழுக்காக உழைத்தவர்கள், தமிழிலேயே பெரும் பாண் டித்தியம் பெற்றவர்கள் எல்லாம் இருக்க, எனக்கு இந்த பாக்கியம் கிடைத்தது தனிப்பெருமை. அதைப் பற்றி உண்மையிலேயே எண்ணி

27th December 1956] [Sri C. Subramaniam]

எண்ணி மகிழ்கிறேன். இன்றைக்கு உயிர்நீத்த தமிழ்ப் பெரியார்களின் ஆவிகள் எல்லாம் பார்க்கக்கூடிய சக்தி பெற்றிருக்குமேயானால், இன்று நமது சட்ட சபையின்மேலிருந்து ஆரவாரம் செய்துகொண்டிருப்பார்கள் என்பதில் சந்தேகமில்லை. அப்பேர்ப்பட்ட ஒரு நல்ல நிகழ்ச்சியிலே பங்கு எடுத்துக்கொள்ளக்கூடிய ஒரு வாய்ப்பு கிடைத்தது நம்மெல்லோருக்கும் பெரு மகிழ்ச்சியைக் கொடுக்கிறது. ஆகையால் இன்று, பாரதியார் சொன்ன வார்த்தைகளுடன் என்னுடைய உரையையும் சட்டசபையின் அலுவலையும் முடித்துக் கொள்கிறேன். பாரதியார், 'வாழ்க செந்தமிழ்' என்று சொன்னார்; 'வாழ்க நற்றமிழர்' என்றார். அந்த வாழ்வு வேறு பிரிந்த வாழ்வு என்று அவர் கருதவில்லை. 'வாழிய பாரத மணித்திரு நாடு' என்று சொன்னார். அப்பேர்ப்பட்ட வாழ்வு எங்கெங்கும் ஓங்கவேண்டும். வாழ்க தமிழ்! வாழ்க தமிழ்!! வாழ்க தமிழ்!!! (பலத்த கரகோஷம்).

DEPUTY SPEAKER: இப்பொழுது பிரச்னை என்னவென்றால், "1956-ம் வருடத்திய சென்னை அரசாங்கமொழி மசோதா சட்டமாக வேண்டும்" என்பதே.

(ஸ்ரீ பி. ராமமூர்த்தியும், மற்றும் அவருடன் சேர்ந்து எல்லா அங்கத்தினர்களும் "வாழ்க தமிழ்! வாழ்க தமிழ்!! வாழ்க தமிழ்!!!" என்று முழங்க, பலத்த ஆரவாரத்துக்கிடையே மசோதா ஏகமனதாக நிறைவேறியது.)

DEPUTY SPEAKER: சபை காலவரையறையின்றி ஒத்திவைக்கப் படுகிறது.

சபை காலவரையறையின்றி ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

V.—PAPERS LAID ON THE TABLE OF THE HOUSE.

211. *The Delimitation of Parliamentary and Assembly Constituencies Order*, 1956. [*Vide section* 47 (3) *of the States Reorganization Act*, 1956.]

212. *List of Government Bills passed by the Madras Legislature in September and October* 1956 *and assented to by the President.*

64642

V211.31 N56